



# Forced migration of Germans from post-war Czechoslovakia and its reflection in the period media

## Bakalářská práce

*Studijní program:*

*Studijní obory:*

*Autor práce:*

*Vedoucí práce:*

B7507 Specializace v pedagogice

Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání

Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání

**Pavla Machová**

Dr. phil. habil. Mgr. Pavel Novotný, Ph.D.

Katedra německého jazyka



**ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Pavla Machová**  
Osobní číslo: **P11000638**  
Studijní program: **B7507 Specializace v pedagogice**  
Studijní obory: **Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání**  
**Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání**  
Název tématu: **Vysídlení německého obyvatelstva z poválečného Československa a jeho reflexe v dobovém tisku**  
Zadávající katedra: **Katedra německého jazyka**

**Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :**

Cílem bakalářské práce je pojednat o fenoménu vysídlení německého obyvatelstva z poválečného Československa a o jeho reflexi v německých poválečných periodikách. Zohledněna by měla být především severní část Čech a východního Německa. Práce se bude skládat ze dvou částí: z historického, fakticky orientovaného úvodu a následné práce s korpusem. Zkoumána budou dvě periodika, zároveň dva politické protějšky: "Die neue Zeitung / die amerikanische Zeitung in Deutschland" (1945-1955) a Sověty založené médium "Tägliche Rundschau" (1945-1955).

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy:

Forma zpracování bakalářské práce: tištěná/elektronická

Jazyk zpracování bakalářské práce: Němčina

Seznam odborné literatury:

ARBURG, Adrian von a Tomáš STANĚK. Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945-1951: dokumenty z českých archivů. 1. vyd. Středokluky: Susa, 2010-, v. <1, 2 pt. 3>. ISBN 808605768223.

BRANDES, Detlef. Der Weg zur Vertreibung 1938-1945: Pläne und Entscheidungen zum 'Transfer' der Deutschen aus der Tschechoslowakei und aus Polen. München: R. Oldenbourg Verlag, 2001, xiv, 502 s. Veröffentlichungen des Collegium Carolinum, Bd. 94. ISBN 3486565206.

GLOTZ, Peter. Die Vertreibung: Böhmen als Lehrstück. 2. Aufl. München: Ullstein, 2003, 287 s. ISBN 3-550-07574-x.

HOFFMANN, Roland J, Alois HARASKO a Michael NEUMULLER. Odsun: die Vertreibung der Sudetendeutschen : Dokumentation zu Ursachen, Planung und Realisierung einer "ethnischen Sauberung" in der Mitte Europas 1848/49-1945/46. München: Sudetendeutsches Archiv e.V., 2000-2010. ISBN 97839331610862.

PERZI, Niklas. Die Beneš-Dekrete: eine europäische Tragödie. St. Pölten: Niederösterreichisches Pressehaus, 2003, 364 s. ISBN 3853260993.

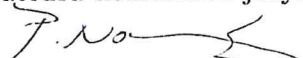
Die neue Zeitung. Berliner Ausg. München: Pub. Operations Section, Information Control Division, U.S.F.E.T., U.S. Army, -1955].

Tägliche Rundschau. Berlin [East Germany]: Tägliche Rundschau, -1955.

Vedoucí bakalářské práce:

Mgr. Pavel Novotný, Ph.D.

Katedra německého jazyka



Datum zadání bakalářské práce:

30. dubna 2015

Termín odevzdání bakalářské práce:

30. dubna 2016



doc. RNDr. Miroslav Brzezina, CSc.

děkan

L.S.



Mgr. Pavel Novotný, Ph.D.

vedoucí katedry

V Liberci dne 30. dubna 2015

## Prohlášení

Byla jsem seznámena s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu Technické univerzity v Liberci.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti Technickou univerzitu v Liberci; v tomto případě má Technická univerzita v Liberci právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Bakalářskou práci jsem vypracovala samostatně jako původní dílo s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé bakalářské práce a konzultantem.

Současně čestně prohlašuji, že texty tištěné verze práce a elektronické verze práce vložené do IS/STAG se shodují.

30. srpna 2019

Pavla Machová

## Danksagung:

Ich möchte mich an dieser Stelle bei Herrn Dr. phil. habil. Pavel Novotný, Ph.D. für seine fachlichen Hinweise, Geduld und Zeit während der Entstehung dieser Arbeit herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gehört meiner Familie und meinem Freund für ihren moralischen Beistand sowie ihre Unterstützung und Ermutigung während des Studiums.

Anotace:

Cílem bakalářské práce je pojednat o fenoménu vysídlení německého obyvatelstva z poválečného Československa a o jeho reflexi v německých poválečných periodikách. Zohledněna by měla být především severní část Čech východního Německa. Práce se bude skládat ze dvou částí: z historického, fakticky orientovaného úvodu a následné práce s korpusem. Zkoumána budou dvě periodika, zároveň dva politické protějšky: *Die Neue Zeitung*, americké noviny v Německu (1945–1955) a Sověty založené médium *Tägliche Rundschau* (1945–1955).

Klíčová slova:

vyhnání, živelný odsun, organisovaný odsun, Benešovy dekrety, postupimská konference, poválečná periodika

Annotation:

Das Ziel der Bachelorarbeit ist, das Phänomen der Vertreibung der deutschen Bevölkerung aus der Nachkriegs-Tschechoslowakei und seine Reflexion in deutschen Nachkriegszeitungen zu behandeln. Insbesondere sollten die Gebiete Nordböhmens und Ostdeutschlands berücksichtigt werden. Die Arbeit wird aus zwei Teilen bestehen: aus einer historischen, faktisch orientierten Einführung und einer Arbeit mit dem Korpus. Es werden zwei politisch gegensätzliche Zeitungen untersucht: *Die Neue Zeitung*, die amerikanische Zeitung in Deutschland (1945–1955) und das sowjetische Medium *Tägliche Rundschau* (1945–1955).

Schlüsselwörter:

Zwangsaussiedlung, wilde Vertreibung, organisierte Aussiedlung, Beneš-Dekrete, Potsdamer Konferenz, Nachkriegsperiodika

Abstract:

The aim of this thesis is to interpret the phenomenon of expulsion of the German population from post-war Czechoslovakia and its reflection in German period newspapers. In particular, the northern part of Bohemia and East Germany will be taken into account. The thesis consists of two parts: a historical, factually oriented introduction and subsequent work with the corpus. Two periodicals, two political counterparts, will be studied: *Die Neue Zeitung*, an American newspaper published in Germany (1945–1955) and the Soviets medium *Tägliche Rundschau* (1945–1955).

Key words:

Expulsion, Transfer, Beneš Decrees, Potsdam Conference, post-war newspapers



# INHALTSVERZEICHNIS

Inhaltsverzeichnis.....	9
1 Einleitung.....	12
2 Vertreibung der Deutschen.....	18
2.1 Zur Terminologie der Nachkriegsmigration.....	18
2.2 Von der Vertreibungsidee bis zu ihrer Verwirklichung.....	20
2.3 Einschränkungen für „freie“ Deutsche und Beneš-Dekrete.....	21
2.4 Wilde Vertreibung 1945.....	24
2.5 Organisierte Aussiedlung 1946.....	28
3 Interpretation der Vertreibung in den Medien.....	32
3.1 Deutschsprachige Zeitungen.....	32
3.1.1 Tägliche Rundschau.....	32
3.1.2 Die Neue Zeitung.....	38
3.2 Tschechoslowakische Zeitungen.....	45
3.2.1 Sozialistische Periodika.....	47
3.2.2 Regionale Zeitungen.....	52
3.2.3 Periodika der Tschechoslowakischen Volkspartei.....	57
4 Zusammenfassung.....	61
Literaturverzeichnis.....	65
Anhang.....	71

# ABBILDUNGSVERZEICHNIS

Abbildung 2: Deutscher Bevölkerungsanteil in der ČSR bis 1945 .....	I
Abbildung 1: Sudetengebiete und Sprachinseln in der Tschechoslowakei .....	I
Abbildung 3: Vertriebene Sudetendeutsche und ihre Aufnahmeländer .....	II
Abbildung 4: Deutsche Buben präsentieren ihren neuen Kennzeichen .....	III
Abbildung 5: Brüner Todesmarsch .....	III
Abbildung 6: Steffi Fischer über den Brüner Todesmarsch .....	IV
Abbildung 7: Das Landskroner Gericht .....	V
Abbildung 8: Das Luftschutz-Wasserbassin in Landskron .....	V
Abbildung 9: Vorbereitung der Abschiebung der Deutschen (Reichenberg 1945) .....	VI
Abbildung 10: Eine Frau wartet auf die Abschiebung (Reichenberg 1945) .....	VI
Abbildung 11: Bewachung der Deutschen während der Abschiebung in der Zborovská StraÙe in Reichenberg .....	VII
Abbildung 12: Die Deutschen in der Zborovská StraÙe (wilde Vertreibung) .....	VII
Abbildung 13: Internierungs-, Sammellager und Übergabestation in der ČSR 1945 .....	VIII
Abbildung 14: Deutsche aus Prag-Modřany am 16.5.1946 zur Abfahrt in die ABZ .....	VIII
Abbildung 15: Der Sieg der slawischen Völker im Kampf gegen die deutschen Eroberer .....	X
Abbildung 16: 60 000 Sudetendeutsche bereits wieder in Deutschland .....	XI
Abbildung 17: Fierlinger über die Behandlung der Deutschen und Ungarn .....	XII
Abbildung 18: Zwei wichtige Dekrete in der Tschechoslowakei .....	XIII
Abbildung 19: Dekret über Sondergerichte in Prag .....	XIII
Abbildung 20: Zdeněk Fierlinger, Ministerpräsident der Tschechoslowakei .....	XIV
Abbildung 21: Ein Dekret Beneschs .....	XIV
Abbildung 22: : Mitteilung über die Berliner Konferenz der Drei Mächte .....	XV
Abbildung 23: Schaffung eines Flüchtlingspasses .....	XVI
Abbildung 25: : 6½ Millionen Deutsche werden umgesiedelt .....	XVII
Abbildung 24: Die Ausweisungen aus der Tschechoslowakei .....	XVII
Abbildung 26: Umsiedlung der Sudetendeutschen .....	XVII
Abbildung 27: Bestimmungen über die Umsiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei .....	XVIII
Abbildung 28: Deutsche Facharbeiter in der Tschechoslowakei .....	XVIII
Abbildung 29: Beschleunigte Umsiedlung der restlichen Sudetendeutschen .....	XVIII
Abbildung 30: 120 000 Antifaschisten kommen nach Bayern .....	XVIII
Abbildung 31: Gespräch mit Fierlinger .....	XVIII
Abbildung 32: Tschechoslowakische Regierung zur Aussiedlung .....	XVIII

## TABELLENVERZEICHNIS

Tabelle 1: Ausgewiesene Deutsche von 25.12.1945 bis 30.04.1946.....	IX
Tabelle 2: Ausgewiesene Deutsche von Mai bis August 1946 .....	IX
Tabelle 3: Ausgewiesene Deutsche von September bis Ende des Jahres 1946 .....	IX

## ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

ABZ = amerikanische Besatzungszone

SBZ = Sowjetbesatzungszone

ČSR = Tschechoslowakische Republik

UdSSR = die Sowjetunion (Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken)

KSČ = Kommunistische Partei der Tschechoslowakei

ROA = Die Russische Befreiungsarmee

PM = Pavla Machová

# 1 EINLEITUNG

Die heutige Gesellschaft ist weitgehend der Ansicht, dass die Geschichte und die historischen Ereignisse der einzelnen Nationen entweder ein geringfügiges Element des nationalen Erbes oder nur einen geeigneten Grund für die Einführung von Feiertagen darstellen. Die Vergangenheit muss jedoch als eine reiche Informationsquelle und Belehrung verstanden werden, weil es erhebliche Verbesserungen im Leben aller Menschen bewirken kann. Die Vergangenheit jedes Volkes ist doch ein Teil ihres gemeinsamen Stolzes, ihres Zugehörigkeitsgefühls und ihrer Stellung in der modernen Welt. Es ist allerdings an jeden von uns, wie man solche historischen Ereignisse, die die dunklen Seiten unserer Seele zeigen und deren Auswirkungen bis heute sichtbar sind, bewältigt.

Ein solcher Vorfall war die wilde Vertreibung der Sudetendeutschen aus der Tschechoslowakei nach Ende des Zweiten Weltkriegs. In den letzten Tagen dieses blutigen Konflikts beginnt die erste Welle der Gewalt gegen die deutsche Bevölkerung auf dem Gebiet des Protektorats Böhmen und Mähren. Als ultimativer Akt der Rache fing im Mai 1945 eine mehrstufige Vertreibung der deutschen Minderheit zurück in das besiegte und vom Krieg zerstörte Deutschland an. Dem unrechtmäßigen Vorgehen gegen das deutsche Volk wurde nicht verwehrt, doch brachte die Potsdamer Konferenz wesentliche Änderungen in der deutschen Frage. Nach den Sitzungen der Großen Drei wurden zumindest Einschränkungen und Anforderungen bezüglich solch einer Massenbevölkerungsdeportation bestimmt.

Ich habe dieses Thema ausgewählt, weil es eng mit dem Lebensschicksal meiner Familie verbunden ist. Als Kind besuchte ich mit meinem Großvater seine Tante Brunhilde und ihren Ehemann Alfred während der Sommerferien in Fichtelberg. Obwohl es wenige Erinnerungen an diese Reisen gibt, erinnere ich mich doch daran, wie viel ich mich auf diesen zweiwöchigen Urlaub trotz der Sprachbarriere gefreut habe. Ich fand das damals nicht seltsam, warum wir die Tante und den Onkel in Deutschland besuchten oder warum wir Weihnachts- und Osterkarten aus Dortmund oder der Schweiz erhielten. Erst während meines Studiums an der Universität, fing mein Großvater an, über unsere Familiengeschichte zu sprechen. Ich erfuhr, dass mein Großvater aus dem Grenzgebiet, aus dem Dorf Weißbach, stammte und im Jahre 1947 in eine Mischehe geboren wurde. Da sein Vater die tschechoslowakische Staatsbürgerschaft hatte, durfte die Familie in der Tschechoslowakei bleiben und somit die Aussiedlung vermeiden. In Anbetracht der damaligen Verhältnisse im Grenzgebiet zog die Familie nach Nová Paka. Leider wartete auf

Großvaters Großmutter und die ledigen Tanten Hilda und Annie kein friedliches Schicksal. Mein Großvater ist nicht mehr unter uns, deshalb finde ich nie heraus, ob die drei Frauen vertrieben wurden oder ob sie sich freiwillig entschlossen haben, in eine von den westalliierten Mächten verwaltete Zone zu fliehen.

Dank dieser persönlichen Familiengeschichte war ich daran interessiert, tiefer in das Thema einzudringen. Ich war mir bewusst, dass die Wahrheit aus den Zeitungen nicht aufgedeckt wird. Mein Ziel war, die Problematik eher von der anderen Seite anzuschauen, wie die Informationen über die Massendeportation der Menschheit präsentiert wurden oder ob sie überhaupt veröffentlicht wurden und welche offizielle Einstellung dazu die Staatsvertreter nahmen. Zu diesem Zweck schienen die Zeitungen eine richtige und zuverlässige Medienquelle zu sein. Nicht nur, dass es ihre Aufgabe ist, die Bevölkerung über aktuelle Themen zu informieren, sie waren damals auch als der Informationsträger für den breiten Kreis der Öffentlichkeit erreichbar. Über die Recherche selbst und das Verfahren werde ich mich später kurz äußern.

Die Bachelorarbeit besteht aus zwei Hauptteilen, dem theoretischen und dem praktischen Teil, und beide werden noch thematisch in kleinere Unterkapitel gegliedert. Der erste, theoretische Teil stellt die Nachkriegsverhältnisse in der Tschechoslowakei dar, und schafft damit den historischen Kontext über die Vertreibung von deutscher Bevölkerung. Es bildet sowohl die Phase der wilden Vertreibung im Jahr 1945 als auch die im darauffolgenden Jahr organisierte Aussiedlung ab, um die Unterschiede zu erfassen und den Charakter beider (Zwangs)Aussiedlungsaktionen zu vergleichen. Obwohl sich schon mehrere Werke mit diesem Thema befassten, halte ich es für wichtig, die Leser kurz in die Ereignisse in der Dritten Republik einzuweißen, weil man die historischen Zusammenhänge kennen sollte. Den Kapiteln *Wilde Vertreibung 1945* und *Organisierte Aussiedlung 1946* gehen noch die Kapitel *Zur Terminologie der Nachkriegsmigration, Von der Vertreibungsidee bis zu ihrer Verwirklichung* und *Einschränkungen für „freie“ Deutsche und Beneš-Dekrete* voraus. Das erste Unterkapitel beschäftigt sich mit der uneinheitlichen Terminologie im Zusammenhang mit der Vertreibung der Sudetendeutschen, da die Nachkriegsvorgehen gegen diese Volksgruppe aus der tschechischen, deutschen und internationalen Perspektive unterschiedlich wahrgenommen wurden. Das nächste Kapitel *Von der Vertreibungsidee bis zu ihrer Verwirklichung* führt den Leser in die Genese der Vertreibungsidee von 1938 bis zu ihrer endgültigen Genehmigung von Siegermächten in 1945 ein. Das nachfolgende Kapitel *Einschränkungen für „freie“ Deutsche und Beneš-Dekrete* bringt die Entwicklung verschiedener Anordnungen sowie die Verabschiedung der wichtigsten Dekrete aufgrund derer die deutsche Minderheit unterdrückt wurde, nahe.

Nach dem historiographischen Überblick folgt der zweite, der wichtigste Teil der Arbeit, der sich der Reflexion des Vertreibungsphänomens in deutschen und tschechoslowakischen zeitgenössischen Periodika in den Jahren 1945 und 1946 widmet. Das ursprüngliche Ziel der Arbeit war, die deutschen Zeitungsartikel und Berichte mit der Vertreibungs- bzw. Aussiedlungsthematik zu sammeln, um den Informationsstand der deutschen Bevölkerung in dem besiegten Deutschland zu erforschen. Zu dieser Analyse sollten die politisch gegensätzlichen Schlüsselzeitungen *Tägliche Rundschau*, offizielle Presse in der sowjetischen Besatzungszone, und *Die Neue Zeitung*, offizielle Presse in der US-Besatzungszone sowie Hauptdruckmedium für Westdeutschland, dienen. Aufgrund des Informations- und Materialienmangels aus den beiden Zeitungen war es notwendig, die Bachelorarbeit durch die tschechoslowakischen Nachkriegsmedien zu erweitern. Sie waren nämlich nicht mit Lizenzen belastet wie die deutschen Periodika und daher konnten sie als Vergleichsquelle politisch-soziologischer und sprachlicher Analyse dienen.

In die Nachforschungen werden sowohl die deutschen als auch die tschechoslowakischen Periodika eingeschlossen. Ausgewählt werden neben den deutschen *Tägliche Rundschau* und *Die Neue Zeitung* wegen des oben genannten Problems auch die tschechoslowakische Hauptpresse der Nationalfront wie sozialistisch geprägte *Rudé právo* und *Svobodné slovo*, die regionale *Stráž severu* und *Severočeská mladá fronta*, sowie die mehr humanen und der Vertreibung gegenüber kritisch orientierten Periodika *Vývoj* und *Obzory*. Die Untersuchung sollte sich nur mit den deutschen Zeitungen vom Mai 1945 bis Dezember 1955 befassen. Da die *Tägliche Rundschau* fast keine Informationen bezüglich der Vertreibung und Aussiedlung in den Jahren 1945 und 1946 vermittelte, wurde die Informationssammlung auf die tschechoslowakischen Medien erweitert und auf den Zeitraum von Mai 1945 bis Dezember 1946 begrenzt. Dies wurde entschlossen, da die größte Welle der Massendeportation ohnehin in diesen zwei Jahren verlief. Auf der Grundlage aller zugänglichen Quellen versuche ich, einen umfassenden Überblick der präsentierten Informationen der Öffentlichkeit über die wilde Vertreibung und organisierte Aussiedlung zu erstellen.

Da es sich um eine zeitgenössische Presse handelt, die heute einen hohen Wert hat, wird sie aufgrund der möglichen Zerstörung und des häufigen Ausleihens allmählich digitalisiert. Die von Sowjets herausgegebene Tageszeitung *Tägliche Rundschau* ist in der Sächsischen Landesbibliothek — Staats- und Universitätsbibliothek Dresden auf Mikrofilme zugänglich. *Die Neue Zeitung* aus der US-Besatzungszone ist auch auf Mikrofilmen verfügbar aber entweder in München oder in Berlin. Ich habe die Forschung im Verbund der öffentlichen Bibliotheken Berlins gemacht. Alle tschechoslowakischen Periodika mit Ausnahme der *Stráž severu* stehen auf dem Portal innerhalb der

Nationalbibliothek der Tschechischen Republik in Prag zur Verfügung: [www.kramerius.nkp.cz](http://www.kramerius.nkp.cz). Die digitalisierte Form der *Stráž severu* ist auf dem Portal der Staatswissenschaftlichen Bibliothek in Liberec vorhanden: [www.kramerius.kvkli.cz](http://www.kramerius.kvkli.cz).

Anfangs war es notwendig, die Terminologie zu bestimmen und dazu diente das von Brandes, Sundhaussen und Troebst herausgegebene *Lexikon der Vertreibungen: Deportation, Zwangsaussiedlung und ethnische Säuberung im Europa des 20. Jahrhunderts*.<sup>1</sup> Das Wörterbuch enthält eine Erklärung und kurze Geschichte aller Formen der Zwangsmigration von 1912 bis 1999. Die wichtigsten Publikationen für den theoretischen Teil waren dann Monographien des tschechischen Historikers Tomáš Staněk, der sich auf die tschechische Geschichte und die deutsch-tschechischen Beziehungen nach Ende des Zweiten Weltkriegs spezialisierte. Als fundamentales Werk des theoretischen Teils habe ich die Pionierstudie zu dieser Thematik *Odsun Němců z Československa 1945–1947*<sup>2</sup> gewählt, denn diese Publikation legte den Grundstein für weitere Autoren, die sich mit der Vertreibung der Sudetendeutschen aus der ČSR beschäftigten und auf Tomáš Staněk verwiesen. Das Buch beschreibt chronologisch die Lage der deutschen Bevölkerung seit dem Mai-Aufstand bis Ende 1947 aber der größte Teil des Buches konzentriert sich auf die Jahre 1945 und 1946 und enthält Tabellen und Statistiken mit der Anzahl der Vertriebenen und verbliebenen Deutschen in der Tschechoslowakei. Die chronologische und logische Ordnung der Kapitel sowie die notwendigen Statistikangaben waren ein entscheidender Faktor bei der Auswahl des Buches. Neben den Vorbereitungen und dem Verlauf der Transfers widmet sich der Autor auch besonderen Gruppen wie den deutschen Antifaschisten, Experten und Spezialisten, Geistlichen oder Personen aus national gemischten Ehen.

Ein anderes Buch der Primärquellen ist die Publikation *Předpoklady, průběh a důsledky vysídlení Němců z Československa: (1918–1948)*<sup>3</sup> ebenfalls von Tomáš Staněk. Das Buch enthält die Stellung der deutschen Minderheit seit 1918 in der Tschechoslowakei, die Entstehung und Entwicklung der Vertreibungsidee sowie einen gekürzten Überblick über die Vertreibung selbst. Die nächste Veröffentlichung des Verfassers *Perzekuce 1945*<sup>4</sup> umfasst die Nachkriegsabrechnung mit der deutschen Minderheit in all ihren Formen. Die Publikation gibt einen Überblick über die Verfolgung der staatlich unzuverlässigen Bevölkerung und die mörderischen Ereignisse von Massakern, Lynchen bis tragischen

---

<sup>1</sup> BRANDES, Detlef; SUNDHAUSSEN, Holm; TROEBST, Stefan. *Lexikon der Vertreibungen: Deportation, Zwangsaussiedlung und ethnische Säuberung im Europa des 20. Jahrhunderts*. 1. Aufl. Wien, K: Böhlau, c2010.

<sup>2</sup> STANĚK, Tomáš. *Odsun Němců z Československa 1945–1947*. Praha: Academia, 1991.

<sup>3</sup> STANĚK, Tomáš. *Předpoklady, průběh a důsledky vysídlení Němců z Československa: (1918–1948): Studijní materiál*. Ostrava: Amosiumservis, 1992.

<sup>4</sup> STANĚK, Tomáš. *Perzekuce 1945: Perzekuce tzv. státně nespolehlivého obyvatelstva v Českých zemích (mimo tábory a věznice) v květnu–srpnu 1945*. Praha: Ise, 1996.

Märschen über die Staatsgrenzen in den böhmischen und mährischen Ländern. Obwohl das Buch keine spezifischen Zeugengeschichten enthält, gibt es unzählige Veröffentlichungen zu einzelnen Ereignissen in der Zeit der wilden Vertreibung von Mai bis August 1945, auf welche in der Arbeit verwiesen wird. Außer Tomáš Staněk beschäftigte sich mit den deutsch-tschechischen Verhältnissen auch der deutsche Historiker Detlef Brandes. Seine Publikation *Der Weg zur Vertreibung 1938–1945: Pläne und Entscheidungen zum "Transfer" der Deutschen aus der Tschechoslowakei und aus Polen*<sup>5</sup> widmet sich den ersten Plänen der Vertreibung von dem Münchner Abkommen bis zu dem Potsdamer Abkommen.

Weitere und zusätzliche Informationen wurden aus der Buchreihe *Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945–1951: Dokumenty z českých archivů* ergänzt. Diese Publikationen entstanden in Zusammenarbeit von Tomáš Staněk und dem Schweizer Historiker Adrian von Arburg. Bis jetzt wurden drei Teile herausgebracht. In dieser Arbeit wurde hauptsächlich aus dem Teil II., Band 1 *Duben–srpen/září 1945: „Divoký odsun“ a počátky osídlování*<sup>6</sup> recherchiert. Der Hauptteil widmet sich, wie es sich aus dem Namen ergibt, der sogenannten Wilden Vertreibung und den damit verbundenen politischen Regelungen und Einschränkungen für die deutsche Bevölkerung. Neben dem Thema Vertreibung wendet sich das Buch der ersten Welle von Grenzsiedlern zu und wird von einer Vielzahl von Dokumenten, Fotos und Kartenanhängen begleitet.

Die Abfolge historischer Ereignisse wird angereichert durch authentische Lebensberichte von Zeitzeugen aus empirischer Buchveröffentlichung *Die Deutsche Minderheit in Tschechien: Das Schicksal der Heimatverbliebenen Sudetendeutschen nach 1945*<sup>7</sup> von Norbet Kapeller und Peter Wassertheurer. Während der Recherche bin ich auf ein interessantes Buch *Sudetengeschichten*<sup>8</sup> von Sarah Scholl-Schneider, Miroslav Schneider und Matěj Spurný gestoßen. Es enthält wirkliche Geschichten von zehn Personen, die vertrieben, ausgewiesen, in die Pflichtarbeit eingesetzt oder vor der Ausweisung interniert wurden. Aus beiden Büchern werden einige Beispiele in der Arbeit benutzt, um die katastrophalen Begebenheiten farblich an Beispielen der wirklichen Lebensereignisse zu schildern. Alle untersuchten Studien beschäftigen sich mit gleichen Fakten, die ich mithilfe der Aussagen nachweisen werde. Wegen des Umfangs der Arbeit

---

<sup>5</sup> BRANDES, Detlef. *Der Weg zur Vertreibung 1938–1945: Pläne und Entscheidungen zum "Transfer" der Deutschen aus der Tschechoslowakei und aus Polen*. 2., überarb. u. erw. Aufl. München: R. Oldenbourg, 2005. Veröffentlichungen des Collegium Carolinum.

<sup>6</sup> ARBURG, Adrian von; STANĚK Tomáš ed. *Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945–1951. Dokumenty z českých archivů. Díl II., svazek 1, Duben–srpen/září 1945: "Divoký odsun" a počátky osídlování*. Středokluky: Zdeněk Susa, 2011.

<sup>7</sup> KAPELLER, Norbert; WASSERTHEURER Peter. *Die deutsche Minderheit in Tschechien: das Schicksal der heimatverbliebenen Sudetendeutschen nach 1945*. Freistadt: Institutverlag IDEA, 2008.

<sup>8</sup> SCHOLL-SCHNEIDER, Sarah; SCHNEIDER, Miroslav; SPURNÝ, Matěj ed. *Sudetenské příběhy: vyhnanci, starousedlíci, osídlenci*. Praha: Antikomplex, 2010.



konnten leider nicht alle Zeugenaussagen verwendet werden. Für mehrere authentische Geschichten kann ich das Buch von Georg Traska *Geteilte Erinnerungen: Tschechoslowakei, Nationalsozialismus und die Vertreibung der deutschsprachigen Bevölkerung 1937–1948*<sup>9</sup> empfehlen. Das Buch enthält reale Erzählungen der vertriebenen Deutschen von Kriegsende bis zum Schluss der Aussiedlung. Andere zeitgenössische Geschichten sind z.B. auf dem Portal: [www.pametnaroda.cz](http://www.pametnaroda.cz) zu hören.

Außer Periodika, die als Hauptquelle für die Bearbeitung des praktischen Teiles dienten, war mir das Buch des Autors Andreas Kossert *Kalte Heimat: die Geschichte der deutschen Vertriebenen nach 1945*<sup>10</sup> nützlich. Nicht nur, dass es mir die Probleme in der Sowjetbesatzungszone verstehen half sondern ich erfuhr auch, dass *Umsiedler* eine offizielle Bezeichnung in der sowjetischen Besatzungszone für Vertriebene, Ausgewiesene oder Ausgesiedelte hatte. Aufgrund dieser Erkenntnis wurde klar, warum die Zeitung keine Informationen über Vertriebene oder Ausgesiedelte veröffentlichte. Basierend auf dem Wissen musste die Aufmerksamkeit auf Umsiedlerartikel gelenkt werden. In dem Kapitel über die tschechoslowakische Presse wurde es aus konzeptuell ähnlichen Büchern, *Dějiny českých médií 20. století*<sup>11</sup> von Jakub Končelík und koll., und *Dějiny českých médií: Od počátku do současnosti*<sup>12</sup> von Petr Bednařík und koll., entnommen. Beide Publikationen behandeln die Nachkriegssituation in den tschechoslowakischen Medien und ihre Entwicklung.

---

<sup>9</sup> TRASKA, Georg, ed. *Geteilte Erinnerungen: Tschechoslowakei, Nationalsozialismus und die Vertreibung der deutschsprachigen Bevölkerung 1937–1948* = *Rozdělené vzpomínky : soužití v Československu, nacistická okupace a vyhnání německy mluvícího obyvatelstva 1937–1948* = *Rozdelené spomienky : spolužitie v Československu, nacistická okupácia a vyhnanie nemeckých obyvateľov 1937–1948*. Wien: Mandelbaum Verlag, [2017]. Buchreihe der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde.

<sup>10</sup> KOSSERT, Andreas. *Kalte Heimat: die Geschichte der deutschen Vertriebenen nach 1945*. München: Siedler, 2008.

<sup>11</sup> KONČELÍK, Jakub; VEČEŘA, Pavel; ORSÁG, Petr. *Dějiny českých médií 20. Století*. Praha: Portál, 2010.

<sup>12</sup> BEDNAŘÍK, Petr; JIRÁK Jan; KÖPPLOVÁ Barbara. *Dějiny českých médií: od počátku do současnosti*. Praha: Grada, 2011. *Žurnalistika a komunikace*.

## 2 VERTREIBUNG DER DEUTSCHEN

### 2.1 Zur Terminologie der Nachkriegsmigration

Spricht man von der Vertreibung, so wird in diesem Zusammenhang eine Reihe von verschiedensten Begriffen benutzt. Es hängt damit zusammen, dass es immerhin ein kontroverses und empfindliches Thema ist. Es ist wichtig zu bemerken, dass keine einheitliche Bezeichnung unter den prominenten historischen Spezialisten vorkommt. Im Zusammenhang mit der Zwangsmigration der Deutschen aus der Tschechoslowakei sind Ausdrücke wie *Abschub/Abschiebung*, *Aussiedlung* oder *Transfer* am häufigsten in der tschechischen Sprache vertreten. In diesem kurzen Kapitel wird daher ein Überblick aller Termini präsentiert, die mit der Thematik Vertreibung zusammenhängen, um die Durchsetzung eines der Begriffe in dieser Arbeit zu verstehen.

Wie Detlef Brandes in seinem Lexikon behauptet, ist der Vorgang der Zwangsmigration von Deutschen aus der Tschechoslowakei häufig mit der ganz neutralen Benennung *odsun* (dt. *Abschub/Abschiebung*) ausgelegt. *Odsun* tritt nämlich in Enzyklopädien und den meisten tschechischen Publikationen auf.<sup>13</sup> Der technische Ausdruck *transfer/transport* (dt. und engl. *Transfer*) wurde von englischsprachigen Mitgliedern der Großmächte auf der Potsdamer Konferenz angewendet und obwohl sie selbst über den *Transfer* sprachen und nicht über die *Expulsion*,<sup>14</sup> kommt er in deutschen Publikationen nicht häufig vor; und wenn schon dann immer mit Anführungszeichen. Brandes behauptet, dass diese neutralen Bezeichnungen für die Deutschen nicht angemessen seien und als Euphemismen und eine verharmlosende Interpretation betrachtet werden. Die Deutschen bezeichnen die Behandlung unmittelbar nach dem Krieg als *Vertreibung* (tschech. *vyhnání*).<sup>15</sup>

Der andere Ausdruck, der im Zusammenhang mit der Zwangsmigration der Deutschen vorkommt, ist *Aussiedlung* (tschech. *vysídlení*). Nach Joseph B. Schechtman geht es um eine Vereinbarung zwischen Staaten, eine Bevölkerungsgruppe aus einem Territorium zu entfernen und die Betroffenen ins Land der ethnischen Herkunft anzusiedeln.<sup>16</sup> Da es Widersprüche zwischen Tschechen und Deutschen gab, welcher Terminus im Zusammenhang mit der Sudetendeutschengeschichte am passendsten ist, vereinbarte die Deutsch-Tschechische Historikerkommission folgendes, um die

<sup>13</sup> Vgl. BRANDES, Detlef; SUNDHAUSSEN, Holm; TROEBST, Stefan. *Lexikon der Vertreibungen: Deportation, Zwangsaussiedlung und ethnische Säuberung im Europa des 20. Jahrhunderts*. 1. Aufl. Wien, K: Böhlau, c2010. S. 695.

<sup>14</sup> Vgl. WITTE, Michaela. *Entfremdung, Sprachlosigkeit, Aussöhnung?*. Norderstedt: Books on Demand, 2002. S. 11.

<sup>15</sup> Vgl. BRANDES; SUNDHAUSSEN; TROEBST c2010, S. 695.

<sup>16</sup> Vgl. ebd., S. 642.

Kontroversen zu beseitigen: Für die erste Phase vor dem Potsdamer Abkommen wird die Kollokation *wilde Vertreibung* (tschech. *divoký/živelný odsun*) und für die zweite Phase nach dem Abkommen *organisierte Aussiedlung* (tschech. *organizovaný/soustavný odsun*) genehmigt.<sup>17</sup>

Arburg und Staněk ergänzen, dass seit Beginn der 90-er Jahre noch ein neu entstandener Begriff *ethnische Säuberung*<sup>18</sup> (tschech. *etnická čistka*) für die Problematik des Sudetendeutschen angewendet wurde.<sup>19</sup> Unter diesem Ausdruck versteht man einen oft organisierten Gewaltversuch durch Deportation oder Zwangsumsiedlung von Personen, die zu einer bestimmten Nationalität oder Religion gehören. Das Ziel ist, alle Mitglieder verschiedener Gruppe aus einem Territorium oder einem Land zu entfernen, damit ein ethnisch homogenes Gebiet entsteht.<sup>20</sup> Diese Behauptung ist jedoch von Václav Kural widerlegt, da sich manche tschechischen Autoren und Historiker davon distanzieren. Es sei keine richtige Bezeichnung, weil nicht alle Deutschen ihre bisherige Heimat verlassen müssten.<sup>21</sup> Vor der organisierten Aussiedlung wurden in erster Linie Personen, die die tschechoslowakische Herkunft beweisen konnten, und Deutsche, denen ihre tschechoslowakische Staatsbürgerschaft erhalten blieb oder einen Antrag darüber stellten, verschont.<sup>22</sup> Der Transfer sollte amerikanischen Bedingungen nach auch schwangere Frauen, Mütter mit Säuglingen sowie Kranke ausschließen.<sup>23</sup>

Wenn auch die erwähnten Begriffe Synonyme sein mögen, sollte man beachten, dass sie in verschiedenen Kontexten, zu verschiedenem Zeitpunkt, an anderen Orten und sogar in Fremdsprachen verwendet wurden. Jeder Ausdruck trägt daher eine sowohl positive als auch eine negative Bedeutung und kann unterschiedlich interpretiert werden. In dem theoretischen Teil werden die Termini der Historikerkommission zufolge verwendet, dh. Vertreibung von Mai bis August 1945 und (organisierte) Aussiedlung oder Abschub/Abschiebung von September 1945 bis Ende des Jahres 1946. In dem praktischen Teil wird mit ganz verschiedenen Begriffen gearbeitet, denn sie gehen von den authentischen Zeitungsartikeln aus.

---

<sup>17</sup> Vgl. BENEŠ, Zdeněk. *Rozumět dějinám: vývoj česko-německých vztahů na našem území v letech 1848–1948. 2.*, opr. vyd. Praha: Gallery, 2002. S. 219.

<sup>18</sup> der Begriff wurde erstmals während des Krieges in Bosnien-Herzegowina (1992) sowie für die Ermordungen in Ruanda (1994) und das ehemalige Jugoslawien verwendet (Vgl. BRANDES; SUNDHAUSSEN; TROEBST c2010, S. 229f.)

<sup>19</sup> Vgl. ARBURG, Adrian von; STANĚK, Tomáš. *Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945–1951. Dokumenty z českých archivů. Díl I., Češi a Němci do roku 1945: Úvod k edici. Středokluky: Zdeněk Susa, 2010. S. 14.*

<sup>20</sup> Vgl. RITZER, George. *Globalization: a basic text. Second edition.* Malden, MA: John Wiley & Sons, 2015. S. 396.

<sup>21</sup> Vgl. KURAL, Václav. *Studie o sudetoněmecké otázce.* Prag: Institut für internationale Beziehungen, 1996. S. 186.

<sup>22</sup> Vgl. STANĚK, Tomáš. *Předpoklady, průběh a důsledky vysídlení Němců z Československa: (1918–1948): studijní materiál.* Ostrava: Amosiumservis, 1992. S. 64.

<sup>23</sup> Vgl. MAJEWSKI, Piotr Maciej. *Sudetští Němci 1848-1948: dějiny jednoho nacionalismu.* Brno: Conditio humana ve spolupráci s Muzeem druhé světové války v Gdaňsku, 2014. Monographiae (Conditio humana). S. 424.

## 2.2 Von der Vertreibungsidee bis zu ihrer Verwirklichung

Seit Jahrhunderten gab es auf dem tschechischen Gebiet Konflikte zwischen tschechischer und deutscher Bevölkerung. Obwohl die Tschechoslowakische Republik ihre wohlverdiente Unabhängigkeit im Jahre 1918 erlangte, stellte jedoch die hauptsächlich in Grenzgebieten vertretene deutsche Minderheit eine wichtige ethnische Gruppe dar. Während der Ersten Republik fanden geringfügige Streite zwischen beiden Kulturen statt aber die ganze Situation dramatisierte sich infolge der Kämpfe des nationalsozialistischen Deutschlands unter der Führung von Adolf Hitler. Im Rahmen der Friedenssicherung in Europa wurde die Tschechoslowakei nach dem Münchener Abkommen vom September 1938 gezwungen, Grenzgebiete an dem Deutschen Reich anzuschließen. Dies führte sowohl zur endgültigen Unterwerfung des tschechoslowakischen Staates den nationalsozialistischen Okkupanten als auch zur Errichtung des Protektorats Böhmen und Mähren. Vertreter der damaligen Regierung, angeführt von Präsidenten Edvard Beneš, mussten das Land verlassen und ins britische Exil ziehen.

Als Reaktion auf die Ereignisse und die Gewalt, die die Deutschen auf dem besetzten Gebiet begangen hatten, gewann die Frage des Nachkriegsumgehens mit den Okkupanten und vor allem mit der deutschen Minderheit, die das NS-Regime vor dem Zweiten Weltkrieg unterstützte, zunehmend an Bedeutung. Noch vor Ausbruch des Krieges schuf die Exilregierung die Konzepte der zukünftigen Staatsordnung. Die Existenz der deutschen Minderheit, die Zusammenarbeit mit den deutschen Demokraten sowie die territoriale Veränderung gemäß dem Münchner Abkommen wurden in Betracht gezogen. Nach Kriegsausbruch wurde jedoch Präsident Beneš von den Widerstandsorganisationen und dem Druck in den Emigrantenkreisen gezwungen, die Vertreibung der unzuverlässigen deutschen Minderheit und die Verurteilung des Münchener Abkommens in Erwägung zu ziehen. Die tschechischen kommunistischen Vertreter unter der Führung der Kommunistischen Internationale in Moskau, die zu dieser Zeit ein Verbündeter Nazideutschlands war, mussten die Idee der Vertreibung der Deutschen ablehnen und ihre Zustimmung mit dem Münchner Abkommen ausdrücken. Die Bemühungen von Präsidenten Beneš bezeichneten sie als Tätigkeit *„des Feindes gegenüber den Sowjets im Dienst der westlichen Imperialisten.“*<sup>24</sup>

Im Jahr 1941 gab es grundlegende Veränderungen bei der Lösung der deutschen Frage. Nach dem Bruch des Nichtangriffspaktes vom 23. August 1939, als Hitler die Sowjetunion angriff, wurde die Zusammenarbeit der beiden beendet. Infolge dieses

---

<sup>24</sup> „Beneš se stal nepřitelem Sovětů ve službách západních imperialistů“ (JANEČEK, Oldřich. Depeše mezi Prahou a Moskvou, in: *Příspěvky k dějinám KSČ*, roč. 7, č. 3, 1967. S. 396. Übersetzt von PM)

Ereignisses schloss sich die UdSSR der Anti-Hitler-Koalition an. In dieser Zeit wurde auch die tschechoslowakische Exilregierung von Großbritannien und den USA anerkannt, was die Position des Präsidenten Beneš in Verhandlungen mit den Westmächten stärkte. Während sich Großbritannien und die Vereinigten Staaten immer noch sehr zurückhaltend über die Vertreibung der Deutschen im Laufe des Krieges äußern, unterstützt Stalin Vertreibungspläne nach dem Treffen mit Edvard Beneš im Jahr 1943 in Moskau. Es war deutlich, dass das Zusammenleben von Tschechen und Deutschen angesichts der verschlechternden Situation im Protektorat infolge des Attentates auf den Reichsprotektor Reinhard Heydrich und der Niederbrennung der Dörfer Liditz und Lezaky unmöglich war.<sup>25</sup>

Mit dem nahenden Kriegsende im Frühling 1945 und der Vision der Niederlage Nazideutschlands gewinnen die Vorstellungen über die deutsche Frage ein klareres Bild. Diese wurden im Kaschauer Programm vom 5. April 1945 vorgezeichnet. Das Regierungsprogramm umfasste die Themen wie Entziehung der tschechoslowakischen Staatsbürgerschaft von Reichsdeutschen, Konfiskation ihres Eigentums sowie Bestrafung der Verräter, Kollaborateure und faschistische Anhänger. Wie Tomáš Staněk erwähnt, war dies jedoch keine endgültige Lösung der Sudetendeutschefrage, da man auf die Einheitszustimmung der Siegermächte wartete. Das war einer der Gründe, warum nach Kriegsende brutale Gewalttaten in der Phase der wilden Vertreibung stattfanden und die Aussiedlung in ordnungsgemäßer und humaner Weise erst nach dem Potsdamer Abkommen im Gange war.<sup>26</sup>

### **2.3 Einschränkungen für „freie“ Deutsche und Beneš-Dekrete**

Personen der deutschen Nationalität, die nicht evakuiert oder vertrieben wurden, unterlagen einer Reihe von Regierungsanordnungen. Die Verordnungen sowie einige sogenannten Beneš-Dekrete, die sich auf deutsche und madjarische Bevölkerung bezogen, regelten die Stellung der deutschen Minderheit in der Nachkriegtschechoslowakei. Dieses Unterkapitel wird sich daher sowohl den Alltagsrestriktionen mit konkreten Zeugenaussagen als auch den wichtigsten Dekreten bezüglich der Deutschen bündig widmet.

Die deutsche Bevölkerung außerhalb der Lager musste eine weiße Binde mit dem Buchstaben „N“ (tschech. *Němec*, dt. *Deutscher*) tragen, durfte sich keine Radiogeräte,

---

<sup>25</sup> Vgl. BRANDES, Detlef. *Der Weg zur Vertreibung 1938-1945: Pläne und Entscheidungen zum "Transfer" der Deutschen aus der Tschechoslowakei und aus Polen*. 2., überarb. u. erw. Aufl. München: R. Oldenbourg, 2005. Veröffentlichungen des Collegium Carolinum.

<sup>26</sup> Vgl. STANĚK 1992, S. 38.

Fotoapparate, Schreibmaschinen, Telefone, Telegrafe und Fahrräder aufheben. Alle Deutschen wurden einem allgemeinen Lokalbesuchs- (Kinos, Theater, Restaurants, Kurorte, kulturelle Veranstaltungen usw.) oder Versammlungsverbot<sup>27</sup> unterworfen: „In der Zeit nach dem Kriegsende war es den Deutschen verboten, sich zusammen zu schließen. Sie durften sich nicht einmal gegenseitig besuchen. Außerdem waren die meisten in den Lagern.“<sup>28</sup>

Sie hatten nach einer bestimmten Stunde eine Ausgangsperre, durften keine öffentlichen Verkehrsmittel benutzen sowie erhielten Lebensmittelzuteilungen wie die Juden während des Zweiten Weltkriegs. Neben den reduzierten Grundnahrungsmitteln gab es für die Deutschen eine Festlegung gewisser Zeiten zum Einkaufen, meistens kurz vor den Sperrstunden. Üblicherweise wurden sie gar nicht bedient, weil sie Deutsche waren oder sie kein Tschechisch sprachen: „Manchmal ist Mutter einkaufen gegangen und der Verkäufer hat gesagt, dass er nichts hat oder sogar: Für Deutsche haben wir nichts.“<sup>29</sup>

Die deutsche Sprache fing an, aus dem öffentlichen Leben zu verschwinden, denn wie ein anonymes Zeugnis sagte, „[...] durften wir auf der Straße nicht Deutsch reden.“<sup>30</sup> Alle deutschen Aufschriften auf den Läden wurden übermalt und Orts- und andere Namen in Grenzgebieten tschechisiert. Infolge der Verdrängung der deutschen Sprache, waren die Predigten der römisch-katholischen Kirche, die Partizipation an Gottesdiensten in deutscher Sprache strikt eingeschränkt und somit die Freiheit des religiösen Bekenntnisses. Manchmal wurden den Deutschen sogar Beerdigungen verweigert, auch wenn die Pfarreien bereits von tschechischem Klerus besetzt wurden.<sup>31</sup>

Da die Deutschen infolge des Dekrets Nr. 5 als „staatlich unzuverlässig“<sup>32</sup> bezeichnet wurden, ermöglichte dies ihre Isolation in verschiedensten bewohnbaren Objekten. Es handelte sich zunächst um eine spontane Festnahme der deutschen Bevölkerung ohne Unterschied in Bezug auf Alter, Geschlecht oder Nationalsozialistische Vergangenheit. Erst im Laufe des Jahres 1945 wurden, wie Staněk erwähnt, Zentren mit der Bezeichnung Lager je nach Zweck aufgebaut.<sup>33</sup> Er schätzt, dass zu diesem Zweck insgesamt 1 215 Sammel-, 864 Arbeits- und etwa 215 Internierungslager eingerichtet wurden.<sup>34</sup>

---

<sup>27</sup> Vgl. ARBURG, Adrian von; STANĚK Tomáš ed. *Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945-1951. Dokumenty z českých archivů. Díl II., svazek 1, Duben–srpen/září 1945: "Divoký odsun" a počátky osídlování.*

Středokluky: Zdeněk Susa, 2011. S. 92f.

<sup>28</sup> KAPELLER, Norbert; WASSERTHEURER Peter. *Die deutsche Minderheit in Tschechien: das Schicksal der Heimatverbliebenen Sudetendeutschen nach 1945.* Freistadt: Institutverlag IDEA, 2008. S. 56.

<sup>29</sup> Ebd.

<sup>30</sup> Ebd.

<sup>31</sup> Vgl. STANĚK, Tomáš. *Odsun Němců z Československa 1945–1947.* Praha: Academia, 1991. S. 81.

<sup>32</sup> JECH, Karel. *Němci a Maďaři v dekretch prezidenta republiky: Studie a dokumenty 1940–1945. Die Deutschen und Magyaren in den Dekreten des Präsidenten der Republik: Studien und Dokumente 1940–1945.* Praha: Ústav pro soudobé dějiny AV ČR, 2003. S. 427.

<sup>33</sup> Vgl. STANĚK, Tomáš. *Tábory v českých zemích 1945–1948.* Šenov u Ostravy: Tilia, 1996. S. 10.

<sup>34</sup> Vgl. STANĚK 1991, S. 66.

Sammellagerdienten vorübergehend für Ausgewiesene, die in kurzer Zeit ausgesiedelt werden sollten,<sup>35</sup> weil sie aufgrund des Dekrets Nr. 33<sup>36</sup> ihre tschechoslowakische Staatsbürgerschaft verloren und als Eindringlinge angesehen wurden. Arbeitslagern<sup>37</sup> unterlagen alle deutschen Männer im Alter von 14–60 und Frauen im Alter von 15–50, die ihre tschechoslowakische Staatsbürgerschaft verloren hatten und welchen eine allgemeine Arbeitspflicht gemäß dem Dekret Nr. 71<sup>38</sup> erlegt wurde. Internierungslager<sup>39</sup> konzentrierten alle nazistischen Verbrecher, Verräter und ihre Kollaborateur. Im Rahmen dieses Großen Retributionsdekrets wurden laut Historiker Staněk „Zehntausende von Deutschen interniert und verhaftet. 475 wurden zum Tode, 443 zu lebenslänglichem Kerker verurteilt.“<sup>40</sup>

Die Lebensbedingungen in den Lagern waren oft laut Tomáš Staněk sehr erbärmlich. Es gab wenig zu essen und keinen hohen Standard an Sanitäreinrichtungen. Den Aufenthalt der Internierten machte das Aufsichtspersonal selbst nicht besser, weil es aggressiv und sexuell begehrllich war. Infolge der katastrophalen Lebensqualität, Brutalität und Sadismus in den Lagern,<sup>41</sup> litten die Internierten an Unterernährung, Erschöpfung und waren leichter empfänglich für Krankheiten, was zur rapiden Erhöhung der Sterblichkeit führte. Die kritischsten Lebensverluste, 200–300 Fälle von 1 000 Insassen, sind aus den Lagern „Hanke“ in Mährisch-Ostrau, Olmütz-Hodolany und Aussig an der Elbe belegt.<sup>42</sup> Über das Leben, Verhalten gegenüber den Deutschen in solch einem Internierungslager berichtete ein anonymer Zeuge:

Im Lager Karlov war ich 14 Tage lang in einem furchtbaren Zustand. Wir mussten in den Škoda-Werken und in der Brauerei arbeiten. Unter Aufsicht der Roten Garde mussten wir auf der Straße, nicht am Gehsteig, marschieren. Wir bekamen viele Ohrfeigen und Fußtritte. Am Abend nach der Rückkehr von der Arbeit bekamen wir eine Schale Eintopf. Geschlafen haben wir auf Stroh in Baracken. Überall waren Flöhe. In einer Ecke lagen, immer Tote. Die deutschen Kinder durften nicht existieren. Wenn eine Frau dabei war, ein Kind zu bekommen, wurde es nach der Geburt weggeschafft.<sup>43</sup>

---

<sup>35</sup> Vgl. LAURIN, Petra; NOVÁKOVÁ, Irena; PETRÁSKOVÁ, Christa. *Osudy Němců z Jizerských hor v letech 1945–1948*. Liberec: Bor, 2016. S. 24.

<sup>36</sup> Siehe JECH 2003, S. 526.

<sup>37</sup> Vgl. LAURIN; NOVÁKOVÁ; PETRÁSKOVÁ 2016, S. 24.

<sup>38</sup> Vgl. JECH 2003, S. 571.

<sup>39</sup> Vgl. LAURIN; NOVÁKOVÁ; PETRÁSKOVÁ 2016, S. 24.

<sup>40</sup> STANĚK, Tomáš. Vertreibung und Aussiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei 1945–1948.

In: BRANDES, Detlef; KURAL, Václav. *Der Weg in die Katastrophe: deutsch-tschechoslowakische Beziehungen, 1938–1947*. Essen: Klartext, 1994. S. 180.

<sup>41</sup> Detaillierte Information über die Entstehung der Lager, Arbeitspflicht, Unterkunft, Ernährung, Hygiene und Pflege der Kranken in Lagern sind in Staněks Buch zu lesen: STANĚK, Tomáš. *Internierung und Zwangsarbeit: das Lagersystem in den böhmischen Ländern 1945–1948*. München: Oldenbourg, 2007.

<sup>42</sup> Vgl. STANĚK 1991, S. 67–69.

<sup>43</sup> KAPPELLER; WASSERTHEUR 2008, S. 56.

## 2.4 Wilde Vertreibung 1945

Bevor die Frage der Vertreibung selbst geklärt wird, ist es wichtig, die zahlreiche Repräsentation der deutschen Minderheit, die am Ende des Zweiten Weltkriegs in der Tschechoslowakei herrschte, zu erkennen. Eine große Gruppe bestand nicht nur aus alteingesessenen Deutschen sondern auch aus Reichseinwanderern und Österreichern, die entweder vor dem Abkommen oder nach der Annexion der Grenzgebiete herzogen. Der prominente tschechische Historiker und Experte für die Vertreibung der Deutschen Tomáš Staněk gibt an, dass sich 3,4–3,5 Millionen deutscher Zivilisten (Alteingesessene, deutsche Reichsangehörige, Flüchtlinge vor der Front und Karpatendeutsche) in den letzten Kriegsmonaten in der Tschechoslowakei aufhielten. Darunter waren etwa 3 112 000 Sudetendeutsche, wenn 200 000 Militär- und Zivilverluste betrachtet werden.<sup>44</sup>

Diese deutschen Zivilisten mussten dann der eskalierenden Situation, die sich in den ersten Tagen und Monaten nach der Befreiung in der Tschechoslowakei ereignete, standsehen. Das tschechische Volk, das Demütigungen, Ungerechtigkeiten und Terror von deutschen Soldaten erdulden musste, stürzte sich in der Siegereuphorie auf seine Unterdrücker. Im Land gab es Aggression und Sehnsucht nach Vergeltung und diese Stimmung wurde noch durch die Aussagen führender Regierungsvertreter verstärkt. Aus Moskau die rückkehrende Exilregierung mit Edvard Beneš und die Mitglieder der Kommunistischen Partei angeführt von Klement Gottwald trafen sich im befreiten Kaschau, wo die Nationale Front und das oben erwähnte Kaschauer Programm erstellt wurden. Dieser Schritt entfesselte noch unter Tschechen eine Welle des Revanchismus und Nationalismus. Alle Deutschen waren an der kollektiven Schuld für Kriegsverbrechen und für den Terror im Protektorat verantwortlich. David Kovařík ist überzeugt, dass die öffentlichen Auftritte von Politikern oder des Präsidenten der Tschechoslowakischen Republik selbst zur anti-deutschen Stimmung beigetragen.<sup>45</sup> Eine solch starke Rede, die nach F. P. Habel den sog. Brünner Todesmarsch auslöste, hielt Beneš am 12. Mai 1945 vom Balkon des Brünner Rathauses:

Dieses deutsche Volk hatte in diesem Krieg völlig aufgehört, menschlich zu sein, hatte aufgehört, menschlich erträglich zu sein, und uns erscheint es nur als ein einziges großes menschliches Ungeheuer. Für all das muß dieses Volk eine große und strenge Strafe treffen. [...] Wir haben uns gesagt, daß wir das deutsche Problem in der Republik ausliquidieren müssen.<sup>46</sup>

---

<sup>44</sup> Vgl. STANĚK 1992, S. 39.

<sup>45</sup> Vgl. KOVAŘÍK, David. Brněnský pochod smrti 1945. Mýty a skutečnost. In: FAJMON, Hynek; HLOUŠKOVÁ, Kateřina, ed. *Konec soužití Čechů a Němců v Československu: sborník k 60. Výročí ukončení II. světové války*. Brno: Centrum pro studium demokracie a kultury, 2005. S. 69.

<sup>46</sup> HABEL, Fritz Peter. *Dokumente zur Sudetenfrage: unerledigte Geschichte*. 5., völligneubearb. u. erg. Aufl. München: Langen Müller, c2003. Veröffentlichung des Sudetendeutschen Archivs in München. S. 514.



Diese Rede sowie andere ähnliche Ansprachen der führenden Regierungsvertreter gaben grünes Licht für all die Gewalt, die unmittelbar nach Ende des Zweiten Weltkriegs ausbrach. Aufgrund des gewaltigen Charakters der Ereignisse wird diese von Mai bis August dauernde Etappe bezeichnet als wilde Vertreibung im Gegensatz zu der später auf der Potsdamer Konferenz verhandelten organisierten Aussiedlung. Die wilde Phase ist durch unmenschliche Handlungen gegen die oft unschuldige deutsche Bevölkerung, die mit den Kriegsverbrechen des Nazismus nichts zu tun hatten, charakterisiert. Wie Jaroslav Kučera schreibt, spielten eine große Rolle bei den Aktionen lokale Behörden, die die Vertreibung technisch unterstützen, Rote Armee, Svobodas Armee „Alex“ und verschiedene revolutionäre Formationen tschechischer Zivilisten wie Revolutionsgarden und Partisanen. Am meisten waren von den Handlungen Gebiete mit großer deutscher Bevölkerungskonzentration betroffen. Es ging in erster Linie um inländisches Territorium, Sprachinseln, Nord- und Südmähren und Gebiete an der Grenze mit der Sowjetbesatzungszone (SBZ).<sup>47</sup>

Die große Vertreibungswelle der nicht internierten oder arbeitsgesetzten deutschen Bevölkerung fand in den Sommermonaten zwischen Juni und August statt. Über die Zwangsaussiedlung wurde die deutsche Bevölkerung mancherorts informiert und zwar ein paar Stunden im Voraus wie z. B. die Deutschen in Liberec:

Alle Personen deutscher Staatsangehörigkeit, die nach dem 28. September 1938 nach Liberec übersiedelten, unabhängig von der sudetendeutschen oder reichsdeutschen Zugehörigkeit, müssen innerhalb von 24 Stunden am 29. Mai dieses Jahres die Stadt verlassen. Jeder Mensch darf nur 30 kg Gepäck mitnehmen, was auch für Kinder gilt. Wer von den oben genannten nach dem 29. Mai in der Stadt zu sehen ist, wird an das Volksgericht übergeben.<sup>48</sup>

In den meisten Fällen wurden sie oft gar nicht vorgewarnt und die Aktion verlief oft radikal und rücksichtslos, da die Vertriebenen ihre Häuser in sehr kurzer Zeit verlassen mussten. In etwa 30 Minuten durften sie ein tragbares Gepäck von 30–50 kg, Lebensmittel für eine Woche sowie an Bargeld maximal 300 Reichsmark mitnehmen.<sup>49</sup> Solch eine kurze Zeit hinderte sie daran, alles Wertvolle und ihnen Wichtiges einzupacken. Übrigens wurden alle ohnehin knapp vor dem Weg ins Dunkel nachkontrolliert und ausgeraubt. *„Schmuckstücke wurden abgenommen, und zur Sicherheit wurden Mädchen die*

---

<sup>47</sup> Vgl. KUČERA, Jaroslav. *Odsun nebo vyhnání?: sudetští Němci v Československu v letech 1945–1946*. Praha: H & H, 1992a. Panorama dějin. S. 13.

<sup>48</sup> „Všechny osoby německé národnosti bez rozdílu zda sudetské či říšskoněmecké příslušnosti, které se nastěhovaly do Liberce po 28. září 1938, musí do 24 hodiny dne 29. května t. r. opustit město. Každá osoba smí vzít s sebou pouze 30 kg zavazadel, což platí i pro děti. Kdo bude po 29. květnu t. r. z výše uvedených ve městě zastizen, bude předán lidovému hrdelnímu soudu.“ (Očista našeho pohraničí započala. In: *Stráž severu* 2, 29.05.1945, S. 3. Übersetzt von PM)

<sup>49</sup> Vgl. STANĚK 1992, S. 44.

*Geschlechtsorgane durchsucht, ob sie dort nicht weitere Wertstücke verbergen.*<sup>50</sup> Danach wurden sie aus ihren Wohnungen und Bauernhöfen an den vereinbarten Ort vertrieben, woher sie entweder zu Fuß wie die Brüner Deutschen<sup>51</sup> oder mit den Eisenbahnen nach Deutschland (SBZ) und Österreich deportiert wurden.<sup>52</sup> Das Zeugnis von Alvin Vorndran, der selbst mit seinen Schwiegereltern und seiner Frau am 1. März 1946 vertrieben wurde, spiegelt genau den Charakter der wilden Vertreibung wider:

Man nahm einfach einzelne Familienmitglieder und trieb sie zum Bahnhof, wo bereits Viehwaggons bereitstanden. Diese Waggons waren ohne Dach, und sie wurden förmlich vollgestopft mit Menschen. Auch alte Leute und kleine Kinder wurden in diese Waggons getrieben und bekamen weder zu essen noch zu trinken. [...] Wir standen in einer Entfernung von etwa 10–15 Metern, durften aber nicht einmal Wasser oder Lebensmittel unseren Angehörigen bringen [...].<sup>53</sup>

Im Rahmen der Befreiung der Republik und Herstellung der Ordnung verbrannten und beraubten die Revolutionsgarden, Partisanen oder Truppenverbände das deutsche Eigentum. Neben dem inhumanen Umgehen bei den Vertreibungsaktionen übten sie Gewalttaten an die gebliebenen Deutschen aus, organisierten öffentliche Lynchaktionen und absichtliche Morde, um die Heimat laut Präsidenten Beneš „*kulturell, wirtschaftlich und politisch zu entgermanisieren.*“<sup>54</sup> Es kam zu fürchterlichen Massakern wie z. B. in Landskron,<sup>55</sup> Postelberg, auf den Schwedenschanzen in Ober-Moschtienitz oder in

---

<sup>50</sup> BEER, Mathias. *Flucht und Vertreibung der Deutschen: Voraussetzungen, Verlauf, Folgen*. Originalausg. München: Beck, 2011. S. 82.

<sup>51</sup> Als Brüner Todesmarsch ist die größte Vertreibungsaktion bekannt, bei der 20 000 Brüner Frauen, Kinder, alte Männer und nicht-arbeitsfähige Menschen am 30.–31. Mai 1945 aus Brünn nach sowjetisch besetztem Niederösterreich vertrieben wurden. Die meisten Opfer fielen auf dem Rückmarsch in die ČSR aufgrund der Erschöpfung oder der Epidemie im Internierungslager in Pohrlitz. Da es sich um eine der berühmtesten massiven Zwangsaussiedlungsaktionen in der Geschichte handelte, wurde zu diesem tragischen Ereignis Vieles geschrieben und eine Reihe von Büchern veröffentlicht: ŽAMPACH, Vojtěch. *Vysídlení německého obyvatelstva z Brna ve dnech 30. a 31. května 1945 a nouzový ubytovací tábor v Pohořelicích 1.6. – 7.7.1945*. Brno: Šimon Ryšavý, 2014. – HERTL, Hanns, ed. *Němci ven!: brněnský pochod smrti 1945*. Dauphin, 2001. – DVOŘÁK, Tomáš. *Brno a německé obyvatelstvo v květnu roku 1945*. In: ARBURG, Adrian von; DVOŘÁK, Tomáš, KOVAŘÍK, David. *Německy mluvící obyvatelstvo v Československu po roce 1945*. Matice moravská pro Výzkumné středisko pro dějiny střední Evropy: prameny, země, kultura, 2010. *Země a kultura ve střední Evropě*. S. 89–113. – NOVÁČEK, Silvestr. *Vystěhování Němců z Brna a odsun z jihomoravského pohraničí: Drang nach Westen*. Říčany u Prahy: Orego, 1996. – HRABOVEC, Emilia. *Vertreibung und Abschub: Deutsche in Mähren 1945–1947*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1995. – TUČKOVÁ, Kateřina. *Vyhánění Gerty Schnirch*. Brno: Host, 2009. – AHRENS, Wilfried. *Verbrechen an Deutschen: Dokumente der Vertreibung*. 2. Aufl. Arget: W. Ahrens, 1983. S. 275–277.

<sup>52</sup> Vgl. BENEŠ 2002, S. 206f.

<sup>53</sup> DE ZAYAS, Alfred M. *Anmerkungen zur Vertreibung der Deutschen aus dem Osten*. 3., verb. Aufl. Stuttgart: W. Kohlhammer, 1993. S. 138.

<sup>54</sup> BENEŠ, Edvard. *Odsun Němců z Československa, Výbor z pamětí, projevů a dokumentů 1940–1947*. Dita Praha, 2000. S. 139.

<sup>55</sup> Siehe GLOTZ, Peter. *Die Vertreibung: Böhmen als Lehrstück*. Berlin: Ullstein, 2004. S. 211–215.

Aussig.<sup>56</sup> Außer diesen berühmtesten Fällen, die in die Geschichte eingingen und hunderte Opfer forderten, fanden Exzesse in allen Teilen der Tschechoslowakei statt. Mit dieser Thematik beschäftigte sich Dozent Staněk selbst ausführlich in seinen Publikationen<sup>57</sup> oder im Buch,<sup>58</sup> das in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Historiker Adrian von Arburg entstand. In den meisten Fällen konnten auch die sogenannten Antifaschisten die grobe Behandlung nicht vermeiden und befanden sich häufig in Internierungslagern. Die Sehnsucht nach Rache unterschied nämlich nicht zwischen den NS-Anhängern und denjenigen Deutschen, die gemeinsam mit Tschechoslowaken die Plagen der Protektoratsverwaltung erdulden mussten.

Wie bekannt ist, war die Russische Befreiungsarmee an der Vertreibung der Deutschen beteiligt. Nach Tomáš Staněk entsprach dieses Verfahren dem ursprünglichen Plan zur schnellstmöglichen und größtmöglichen Vertreibung der Deutschen. Es gab nämlich die Möglichkeit, dass weder Großbritannien noch die USA mit der Vertreibung in ihre Besatzungszonen zustimmen werden und die beiden Supermächte äußerten sich sehr vorsichtig zu diesem Thema. Die amerikanischen Truppen von General Patton, die West- und Südböhmen befreit hatten, nahmen Kriegsgefangene, Reichsdeutsche, qualifizierte Arbeiter und Spezialisten in ihre Besatzungszone auf. Obwohl die wilde Vertreibung in der Tschechoslowakei im Ausland negative Reaktionen erregten, gab es keine politischen oder diplomatischen Interventionen. Die Vertreter der Westmächte fürchteten berechtigt die Unzufriedenheit der Tschechoslowaken. Die Kritik an dem Transfer hätte den Einfluss der Sowjetunion und der Kommunistischen Partei, die die Vertreibung unterstützten, noch verstärkt. Daher war es notwendig, dass sich alle Teilnehmer an der Potsdamer Konferenz auf die Aussiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei einigten.<sup>59</sup>

---

<sup>56</sup> Publikationen zum Thema: HAVEL, Jan; KAISER Vladimír; PUSTEJOVSKY Otfried. *Stalo se v Ústí nad Labem 31. července 1945*. Ústí nad Labem: Město Ústí nad Labem, 2005. Memorabilia ustensis. – PUSTEJOVSKY, Otfried. *Die Konferenz von Potsdam und das Massaker von Aussig am 31. Juli 1945: Untersuchung und Dokumentation*. München: Herbig, c2001. – VLK, Václav. *Krvavé dozvuky války: konec druhé světové války na českém území*. V Praze: Cosmopolis, 2015. – MESSNER, Julius. *Erlebte Erinnerungen an das Aussiger Massaker vom 31. Juli 1945: eine Dokumentation*. Tettnang: Selbsterlag, 2003. – RADVANOVSÝ, Zdeněk. Události 31. července 1945 v Ústí nad Labem. In: KURAL, Václav. *Studie o sudetoněmecké otázce*. Část II, Krajanské organizace sudetských Němců v SRN. Praha: Ústav mezinárodních vztahů, 1998. S. 132–150. – KAISER, Vladimír. Konec války a vyhnání Němců z Ústecka. In: BRANDES, Detlef; IVANIČKOVÁ, Edita; PEŠEK, Jiří. *Vynútený rozchod: vyhnanie a vysídlenie z Československa 1938-1947 v porovnaní s Poľskom, Maďarskom a Juhošláviou*. Bratislava: Veda, 1999. S. 157–169.

<sup>57</sup> STANĚK, Tomáš. *Poválečné „excesy“ v českých zemích v roce 1945 a jejich vyšetřování*. Praha: Ústav pro soudobé dějiny, 2005. – STANĚK, Tomáš. *Perzekuce 1945: Perzekuce tzv. státně nespolehlivého obyvatelstva v Českých zemích (mimo tábory a věznice) v květnu–srpnu 1945*. Praha: Ise, 1996.

<sup>58</sup> ARBURG, Adrian von; STANĚK, Tomáš, ed. *Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945–1951: dokumenty z českých archivů. Díl II., svazek 3, Akty hromadného násilí v roce 1945 a jejich vyšetřování*. Ve Středoklukách: Zdeněk Susa, 2010.

<sup>59</sup> Vgl. STANĚK 1992, S. 45.

## 2.5 Organisierte Aussiedlung 1946

Um die organisierte Aussiedlung durchführen zu können, war die Zustimmung aller Siegermächte, die sich an der Verwaltung des besiegten Deutschlands beteiligten, erforderlich. Zwischen dem 17. Juli und dem 2. August 1945 trafen sich die wichtigsten Vertreter Großbritanniens, der USA und der UdSSR auf Cecilienhof, wo der ordnungsgemäße und humane Transfer der Deutschen aus der Tschechoslowakei und Polen genehmigt wurde. Im Rahmen der Verhandlungen wurden die laufenden, wilden Vertreibungsaktionen eingestellt. Obwohl die tschechoslowakische Regierung dieser Entscheidung zugestimmt hatte, kam es doch weiterhin zu Zwischenfällen in Grenzgebieten.

Nicht nur die Regierung sondern auch das tschechische Volk war sehr stark darauf bedacht, so viel Sudetendeutsche wie möglich auszusiedeln. Es sollte die Vergeltung für die Leiden und die Gewalt, die sie während der Protektoratsregierung erdulden mussten, sein. Der Historiker Tomáš Staněk gibt ein klares Beispiel dafür, dass diese Stimmung auch von einzelnen politischen Parteien, insbesondere der KSČ, genutzt wurde. Die KSČ hob nachdrücklich ihre Bemühungen um eine Beschleunigung der Vertreibungsaktionen hervor und stärkte damit propagandistisch ihre Position in der Regierung: *„Wir Kommunisten haben die staatliche und nationale Unabhängigkeit gewährleistet, wie kein anderer.“*<sup>60</sup> Die Tatsache, dass die Sowjetunion die Vertreibung in ihre Besatzungszone bereits im Mai 1945, d. h. während der Phase der wilden Vertreibung, erlaubte, war für die Kommunistische Partei auch politisch günstig. Dagegen löste die umsichtige Haltung der westlichen Mächte in der tschechischen Gesellschaft Empörung aus.

Nach den notwendigen Verhandlungen und Überarbeitungen der vorgeschlagenen Bedingungen durch die tschechoslowakische Regierung gemäß den auf der Potsdamer Konferenz vereinbarten Grundsätzen, genehmigte der Alliierte Kontrollrat für Deutschland schließlich im November 1945 einen geplanten Plan für die Überführung der Deutschen in einzelne Besatzungszonen. Insgesamt 3 150 000 Menschen sollten aus der Tschechoslowakei, Österreich und Ungarn und 3 500 000 aus Polen deportiert werden. Auf der Konferenz wurde genehmigt, dass die Sowjetzone 750 000 Deutsche und die US-Zone 1 750 000 Deutsche aus der Tschechoslowakei aufnehmen.<sup>61</sup>

Die offizielle Regierungsrichtlinie über die Aussiedlung wurde erst Ende 1945 von der tschechoslowakischen Regierung gebilligt. Das Innenministerium wurde mit der

---

<sup>60</sup> „My komunisté jsme zajistili státní a národní nezávislost tak, jak ještě nikdo“ (STANĚK 1992, S. 66. Übersetzt von PM)

<sup>61</sup> Vgl. o. A.: Sechs Millionen kehren heim. Beschlüsse des Alliierten Kontrollrates über den Heimtransport. In: *Die Neue Zeitung* 11, 23.11.1945, S. 2.

Abwicklung der Aktionen beauftragt und die Sonderbehörde für den Transfer war für die Kontrolle aller beteiligten Institutionen zuständig. Wie Tomáš Staněk feststellt, sollte die Aussiedlung in drei Etappen stattfinden. Die erste Phase sollte Mitte 1946 abgeschlossen sein. Zu diesem Zeitpunkt sollten Arbeitnehmer aus Industrieunternehmen an der Grenze, in der Land- und Forstwirtschaft nicht mehr vertrieben werden. In der zweiten Phase sollten alle verbliebenen Deutschen mit Ausnahme von Antifaschisten, Personen mit gemischten nationalen Ehen und Fachleuten mit Familienangehörigen vertrieben werden. Die dritte Phase des Transfers betraf Fachkräfte in Industrie und Landwirtschaft.<sup>62</sup>

Aufgrund der Unterbrechung des Transfers in die Sowjetzone im Januar 1946 waren die tschechoslowakischen Behörden gezwungen, Verhandlungen über den Transfer mit amerikanischen Vertretern aufzunehmen. Sie hatten eine viel konsequentere Vorstellung von den Transportbedingungen als die sowjetischen Genossen. Nach amerikanischen Vorschriften durften nur ganze Familien, die unter Quarantäne gestellt wurden und sich einer ärztlichen Untersuchung unterzogen hatten, vertrieben werden. Sie bestanden auch stark auf der Ausrüstung der Transporte und der Deutschen selbst in Bezug auf Kleidung und Gegenstände des täglichen Gebrauchs. Vertriebene durften bis 50 kg Gepäck und Bargeld bis zu 1 000 Mark mitnehmen. Der erste Transport in die amerikanische Zone wurde am 24. Januar 1946 aus Marienbad abgefertigt.<sup>63</sup>

Ein weiterer wichtiger Punkt für die organisierte Aussiedlung war laut Tomáš Staněk der Mai 1946. Nicht nur erhöhte sich die Zahl der Vertriebenen, weil der Transfer in die Sowjetbesatzungszone erneut wurde,<sup>64</sup> sondern auch waren *„die Transporte verhältnismäßig gut organisiert und forderten viel weniger Menschenleben.“*<sup>65</sup> Nach den Verhandlungen in Moskau wurde genehmigt, dass die Sowjets bis Ende November bis zu 650 000 Deutsche aufnehmen. Jeder Umsiedler durfte 50 Kilo Gepäck und 500 RM mithaben,<sup>66</sup> *„doch gab es beim Abschub in die sowjetische Zone mehr Verstöße gegen diese Richtlinien.“*<sup>67</sup> Wie Edith Voigt zurückdenkt, durfte ihre Familie nur ein 30 Kilo-Gepäck einpacken:

Am 11. Juli 1946 wurden wir in der Früh um fünf Uhr durch fürchterlichen Lärm geweckt, es kam ein Tscheche mit Maschinengewehr im Anschlag: In einer Stunde müsst ihr raus! [...] Meine Eltern haben, weil das so plötzlich kam, eine Sitzbadewanne genommen und haben da unser Hab und Gut hinein

---

<sup>62</sup> Vgl. STANĚK 1992, S. 169.

<sup>63</sup> Vgl. ebd., S. 171f.

<sup>64</sup> Vgl. ebd., S. 198.

<sup>65</sup> DE ZAYAS, Alfred M. *Die Anglo-Amerikaner und die Vertreibung der Deutschen*. Vom Autor erw. und aktualisierte 8. Aufl. Frankfurt: Ullstein, 1996. S. 148.

<sup>66</sup> Vgl. STANĚK 1991, S. 204.

<sup>67</sup> STANĚK, Tomáš. *Vertreibung und Aussiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei 1945–1948*. In: BRANDES, Detlef; KURAL, Václav. *Der Weg in die Katastrophe: deutsch-tschechoslowakische Beziehungen, 1938–1947*. Essen: Klartext, 1994. S. 182.

getan; 30 Kilo durften wir insgesamt mitnehmen. [...] Und als es so weit war, standen wir nach einer Stunde alle auf der Straße mit unseren Habseligkeiten. [...] Wir wurden in ein Lager nach Reinowitz gebracht. Das war eine große Halle mit Doppelstockbetten. Es war ein ganz großes Elend. Es gab einmal am Tag etwas zu essen. In diesem Lager waren wir nicht sehr lange. Auf alle Fälle sind wir in einen Viehwaggon gekommen, in dem früher Viecher transportiert wurden und sind nach Torgau in Sachsen gekommen. [...].<sup>68</sup>

So fand in den Sommermonaten 1946 die größte Aussiedlungswelle statt. An einem Tag fuhren insgesamt bis zu 12 Transporte mit 14 400 Menschen in beide Zonen ab. Trotz der Bemühungen der tschechoslowakischen Regierung stimmte die amerikanische Militärverwaltung nicht zu, die Anzahl der Transporte wegen der Überbevölkerung in der US-Besatzungszone und der Eingliederung vertriebener Deutscher zu erhöhen.<sup>69</sup> Eine detaillierte Darstellung der Massentransporte in den beiden Zonen ist in dem Anhang (A8, Tabelle 2, VII) zu sehen.

Die letzte Phase des Transfers dauerte bis Oktober 1946 als der letzte Zug am 29. Oktober aus Karlsbadabfuhr. Obwohl das Innenministerium den Hauptteil des Transfers als beendet ansah, wurden in den folgenden Monaten zusätzliche Transporte in die amerikanische Zone geplant. Tomáš Staněk erwähnt noch, dass die Sowjets, obwohl die Endnote über den Transfers in ihre Zone Mitte November unterzeichnet wurde, versprach die sowjetische militärische Verwaltung noch ein paar Transporte bis Ende des Jahres aufzunehmen.<sup>70</sup> Der Zahlenmäßige Verlauf im Herbst ist in dem Anhang (A8, Tabelle 2, VII) dargestellt. Dort kann man einen wesentlichen Rückgang der Ausgesiedelten sehen im Vergleich zu den Sommermonaten.

Obgleich die tschechoslowakische Regierung auf weitere Transporte beharrte, mangelte es in der Tschechoslowakei an Fachkräften in Landwirtschaft und Industrie, was die demokratisch orientierten Journalisten F. Peroutka und M. Mareš in den Zeitungen *Obzory* und *Dnešek* bereits vorausgesagt hatten. Im Laufe des Jahres machten sie auf die Gefahren, die mit einem beschleunigten und unüberlegten Abtransport verbunden sind, aufmerksam. Wegen der Probleme, die der Abschub mit sich bringt, schreibt Miroslav Mareš an diejenigen, die der Abschiebung zustimmten: „*Jeder Bürger, der den Gedanke des Transfers von Deutschen unterstützt, ist dann gesetzlich verpflichtet, einen freien Arbeitsplatz wann immer und wo immer aufzunehmen. [...] Dann glauben wir an seinen Patriotismus.*“<sup>71</sup>

---

<sup>68</sup> SCHOLL-SCHNEIDER, Sarah; SCHNEIDER, Miroslav, SPURNÝ, Matěj ed. *Sudetské příběhy: vyhnanci, starousedlíci, osídlenci*. Praha: Antikomplex, 2010. S. 222f.

<sup>69</sup> Vgl. STANĚK 1991, S. 204.

<sup>70</sup> Vgl. STANĚK 1992, S. 76.

<sup>71</sup> „Každý občan, který je pro odsun Němců, nechť je zákonem také povinen nastoupiti na jejich místo, kdykoliv a kdekoliv ho republika postaví. [...] Pak uvěříme jeho pravému vlastenectví.“ (MAREŠ, Miroslav: *Přicházím z periferie republiky*. In: *Dnešek* 1/14, (1946), S. 217. Übersetzt von PM)

Die Schätzung der Gesamtzahl der ausgewiesenen deutschen Bevölkerung in 1946 ist schwierig und viele Publikationen stimmen nicht überein. Da Tomáš Staněk<sup>72</sup> und Jaroslav Kučera<sup>73</sup> zu dem gleichen Abschluss kamen, können ihre Statistiken als real betrachtet werden. In die amerikanische Zone wurden 1 445 059 Deutsche (darunter 53 187 Antifaschisten) und in die Sowjetbesatzungszone 786 482 Deutsche (darunter 42 989 Antifaschisten) deportiert. Diese Zahlenschließen auch Personen ein, die vor der ordnungsgemäßen Aussiedlung nach Deutschland kamen, d. h. in den Herbstmonaten nach den Beschlüssen der Potsdamer Konferenz.

---

<sup>72</sup> Vgl. STANĚK 1992, S. 76f.

<sup>73</sup> Vgl. KUČERA 1992b, S. 36f.

## 3 INTERPRETATION DER VERTREIBUNG IN DEN MEDIEN

### 3.1 Deutschsprachige Zeitungen

In Nachkriegsdeutschland herrschten im Medienbereich strengere Maßnahmen im Vergleich zu den tschechoslowakischen Periodika. In Übereinstimmung mit den Abkommen aus der Krim-Konferenz, wo über die Auseinandersetzung mit dem Dritten Reich verhandelt wurde, wurde Deutschland in vier von der Militärverwaltung besetzte Zonen unterteilt. In jeder Zone war die Militärverwaltung für die Presse verantwortlich und erteilte Lizenzen<sup>74</sup> auf ihre Lokalzeitungen. Auf diese Weise kontrollierte sie bewusst ihren Inhalt und damit auch die Art und Weise, wie einzelne Redaktionen ihre Bevölkerung über die Problematik der ausgewiesenen Population aus der Tschechoslowakei und anderen Nachbarländern informieren sollten. Aus diesem Grund wird die Aufmerksamkeit den Zeitungen aus den damaligen Nachbarzonen gewidmet.

#### 3.1.1 *Tägliche Rundschau*

Die sowjetische Besatzungszone Deutschlands war eine von vier territorialen Einheiten, die im Mai 1945 durch die Zustimmung der Siegermächte auf der Konferenz von Jalta geschaffen wurden. Die von der Roten Armee ernannte Behörde unter der Sowjetunion-Aufsicht war für ihre politische und wirtschaftliche Verwaltung zuständig. Schon am 12. Dezember 1943 schloss der ehemalige tschechoslowakische Exilpräsident Edvard Beneš mit Stalin den Vertrag über Freundschaft, gegenseitige Hilfe und Zusammenarbeit nach dem Krieg. Dem Vertrag wurde ein Memorandum über den Transfer der Deutschen aus der Tschechoslowakei zugefügt, womit die Sowjetunion sowohl dem Konzept der Vertreibung als auch dem Prinzip der Kollektivschuld zustimmte. Es ist daher offensichtlich, dass die offiziellen Standpunkte der Besatzungsverwaltung sowie die von Zensurmaßnahmen belastete lizenzierte Presse in keiner Weise Zweifel oder Missbilligungen zur Zwangsumsiedlung der Deutschen ausdrücken konnten.

Obwohl 4,3 Millionen Umsiedler bis in die 50er Jahre in die sowjetische Besatzungszone aufgenommen wurden,<sup>75</sup> wurde über Flucht, Vertreibung oder Überführung der deutschen Minderheit geschwiegen. Dies hatte mehrere Gründe. Laut Andreas Kossert stellten einen dieser Gründe die gegenseitigen Beziehungen zu anderen

---

<sup>74</sup> daher wurden die Zeitungen als Lizenzpresse genannt (Vgl. *Wissen. Lizenzpresse*. URL: <[www.wissen.de/lexikon/lizenzpresse](http://www.wissen.de/lexikon/lizenzpresse)> [Stand 23.08.2019])

<sup>75</sup> Vgl. SCHULZ, Günther. *Vertriebene Eliten: Vertreibung und Verfolgung von Führungsschichten im 20. Jahrhundert*: Büdinger Forschungen zur Sozialgeschichte 1999. München: H. Boldt, 2001. S. 195.



sozialistischen Staaten dar: „Mit Rücksicht auf die Sowjetunion und andere sozialistischen Bruderländer durfte über Ausweisung und Vertreibung, gewaltsame Übergriffeder Freunde auf die deutsche Bevölkerung sowie Deportation und Zwangsarbeit nicht gesprochen werden.“<sup>76</sup> Es musste jedoch auch berücksichtigt werden, wie die westlichen Mächte, die die übrigen Besatzungszonen verwalten, mögliche Vertreibungsprobleme sehen würden. Unter den Regierungsbehörden der sowjetischen Besatzungsverwaltung herrschten die Befürchtungen, dass der Westen negative Informationen für seine Zwecke ausnutzen könnte.<sup>77</sup> Nach Holzweissig verursachte die starke Zensur jedoch Verlegenheit unter westlichen Beobachtern, die sich dann negativ zu der in der Sowjetbesatzungszone veröffentlichte Presse äußerten. Diese wurde als eintönig undschief bezeichnet, weil sie mit ihren Lesern manipulierte oder die Leser absichtlich falsch informierte.<sup>78</sup>

In diesem Tagesblatt sind hauptsächlich bedeutende Verbindungen zur Sowjetunion in verschiedenen Formen erkennbar. Auf den Titelseiten dieser Zeitung erschienen fast täglich propagandistische Artikel über den Generalsekretär des Zentralkomitees der Kommunistischen Partei der Sowjetunion, Josif Vissarionovich Stalin. Daneben gab es glorreiche Oden und zahlreiche Artikel über die Erfolge der Roten Armee. Als Beispiel kann der längste Artikel unter den untersuchten mit dem Titel *Der Sieg der slawischen Völker im Kampf gegen die deutschen Eroberer*<sup>79</sup> genannt werden. Der Artikel ist sehr emotionell gefärbt und beschreibt genau das, was die Schlagzeile andeutet – den „[tausendjährigen] Kampf der slawischen Völker gegen die deutschen Räuber.“<sup>80</sup> Es handelt sich um keinen nachrichtlichen Artikel sondern um eine Kriegsgeschichte eines unbekanntenen Autors, der die Rolle der Roten Armee bei der Befreiung der slawischen Staaten heraushebt. Der Artikel mutet sehr nationalistisch aufgrund der Wortverbindungen für Bezeichnung der deutschen Nation (deutsche Eroberer/Räuber, deutsche/hitlerische Eindringlinge, deutsch-faschistische Unterdrücker, die Hitleristen) an. Dies wird noch verdoppelt, als die Brüderlichkeit und Freundschaft der Slawen, der Sowjetunion, Polens und der Tschechoslowakischen Republik betont wird. All die Verdienste der heroischen Befreiungsarmee sind in dem Anhang (A9, Abbildung 15, X-XI) zu lesen. Eine kleine Danksagung der ROA findet man auch im Artikel *Zdeněk Fierlinger*<sup>81</sup>(A9, Abbildung 20, XIV)

---

<sup>76</sup> KOSSERT, Andreas. *Kalte Heimat: die Geschichte der deutschen Vertriebenen nach 1945*. München: Siedler, 2008. S. 10–12.

<sup>77</sup> Vgl. FIEDLER, Anke; MEYEN, Michael. *The steering of the press in the socialist states of Eastern Europe: the German Democratic Republic (GDR) as a case study, Cold War History*. Volume 15, Issue 4, 2015. S. 450–451.

<sup>78</sup> Vgl. HOLZWEISSIG, Gunter. *Massenmedien in der DDR*. Berlin: Holzapfel, c1983.S. 21.

<sup>79</sup> o. A.: *Der Sieg der slawischen Völker im Kampf gegen die deutschen Eroberer*. In: *Tägliche Rundschau* 40, 29.06.1945, S. 3.

<sup>80</sup> Ebd.

<sup>81</sup> Siehe o.A.: *Zdeněk Fierlinger, Ministerpräsident der Tschechoslowakei*. In: *Tägliche Rundschau* 33, 21.06.1945, S. 3.

Zu Lasten ähnlicher Artikel vernachlässigt die *Tägliche Rundschau* häufig ihre informative Funktion über Welt- und Inlandsereignisse. Wie bereits erwähnt, es war im Zusammenhang der Aufrechterhaltung der konfliktlosen Beziehungen zur Sowjetunion und zu Ländern, die auf der Vertreibung der deutschen Bevölkerung bestanden, praktisch unmöglich, sich zu dieser Problematik in der sowjetischen Besatzungszone frei zu äußern. Dies bedeutet jedoch nicht, dass das Thema für die damalige Gesellschaft Tabu war. Es war nur verboten, über die Gewalt und Ungerechtigkeiten, die die Vertreibung in meisten Fällen begleiteten, zu sprechen.

Dementsprechend werden nur solche Artikel gedruckt, die auf den offiziellen Berichten oder den Aussagen der tschechoslowakischen Regierungsvertreter basierten. Obwohl sie eindeutig antifaschistisch, manchmal sogar antideutsch ausklingen wie der Artikel *60 000 Sudetendeutsche bereits wieder in Deutschland*,<sup>82</sup> (A9, Abbildung 16, XI) wird es immer darauf hingewiesen, dass die vertriebenen Deutschen gut behandelt werden und Hilfe sowie Unterstützung erhalten. Dieser Standpunkt ist in dem Artikel *Fierlinger über die Behandlung der Deutschen und Ungarn*<sup>83</sup> klar zu sehen (A9, Abbildung 17, XII). Am Anfang wurde der Premierminister wiedergegeben, dass er auf die zukünftige demokratische Entwicklung Österreichs und Ungarns sowie auf ihre Zuverlässigkeit und Korrektheit in der Rolle der tschechoslowakischen Nachbarn verlässt. Es lautet, als würde er Anspielungen auf das Verhalten der Deutschen während der Zweiten Republik gemacht haben und vor möglichen Maßnahmen, die die Deutschen in der Tschechoslowakei trafen, vorwarnt haben. Dieser Text befasst sich auch mit den Bedingungen für die Überführung der Deutschen, wo Fierlinger beteuert und zitiert ist, dass „*die Rückführung der Deutschen und Ungarn [...] auf geordnete und humane, auf wohlwollende und zivilisierte Weise gelöst werden [muss].*“<sup>84</sup> Sehr auffällig ist dann die Ergänzung, dass der Ministerpräsident in seiner Äußerung noch hinzuzufügen muss, dass die Schritte gegen Deutsche „*nicht durch brutale Maßnahmen oder durch Nachahmung von Nazimethoden*“<sup>85</sup> durchgeführt werden und „*keine unnötige Härte*“<sup>86</sup> an sie angewendet werden.

Ein anderer Text, der sich mit der Ethik und dem richtigen Umgehen bei dem Transfer befasst, ist beispielsweise der Artikel *Die Umsiedlung aus der Tschechoslowakei*<sup>87</sup> von Juli 1946. Es ist eine vermittelte Aussage des Korrespondenten Emil Havas' für die New York Times, der auf Gerüchte über die schrecklichen Konditionen in den Konzentrationslagern, in denen Vertriebene angeblich während der Vertreibungsaktionen

---

<sup>82</sup> Siehe o. A.: *60 000 Sudetendeutsche bereits wieder in Deutschland*. In: *Tägliche Rundschau* 61, 24.07.1945, S. 3.

<sup>83</sup> o. A.: *Fierlinger über die Behandlung der Deutschen und Ungarn*. In: *Tägliche Rundschau* 93, 30.08.1945, S. 1.

<sup>84</sup> Ebd.

<sup>85</sup> Ebd.

<sup>86</sup> Ebd.

<sup>87</sup> o. A.: *Die Umsiedlung aus der Tschechoslowakei*. In: *Tägliche Rundschau* 170, 25.07.1946, S. 1.

gelitten haben sollen, reagiert. Dieser Text ist besonders interessant, weil er das Zeugnis eines unparteiischen Zeugen im Gegensatz zu anderen Artikeln, die sich nicht auf persönliche Aussagen stützen, darstellt. Dies erweckt den Eindruck, dass es nach mehreren Zusicherungen der tschechoslowakischen Regierung über *ordnungsgemäße* und *humane* Transporte erforderlich ist, die deutschen Leser von einem neutralen Zeugen zu bestärken. Nach der Besichtigung einige der Umsiedlerlager in Grenzgebieten berichtet der Korrespondent: „*Die Baracken sind hygienisch einwandfrei, und keiner der Deutschen [...] hatte irgendwelche Beschwerden. Die Behandlung sei gut, ebenso der Gesundheitszustand der Lagerinsassen und auch der Kinder.*“<sup>88</sup> Angesichts der wichtigen Rolle der Presse bei der Propaganda stellt sich die Frage, ob so viele Überzeugungen und Versicherungen notwendig waren. Soll die Realität vielleicht anders sein?

Nach der geringen Anzahl von kurzen und rein faktisch orientierten Berichten bezüglich der Beneš-Dekrete (A9, Abbildung 18,<sup>89</sup> XIII; A9, Abbildung 19,<sup>90</sup> XIII; A9, Abbildung 21,<sup>91</sup> XIV) des Geschehens um die Potsdamer Konferenz (A9, Abbildung 22,<sup>92</sup> XV) oder der oben paraphrasierten Äußerungen der tschechoslowakischen Regierungsvertreter im Jahre 1945, nahm die Zahl der Artikel bezüglich der Umsiedlung in die SBZ im Jahre 1946 wesentlich zu. Kurz nach den ersten organisierten Transporten erscheint der Artikel *Benesch über die Deutschen in der Tschechoslowakei*,<sup>93</sup> der die eindeutige Einstellung des Präsidenten zum Transfer der Deutschen präsentiert: „*Wir müssen die Deutschen loswerden, da wir nicht mit einer Minderheit in unserer Mitte bestehen können.*“<sup>94</sup> Jedoch ist er sich der Notwendigkeit bewusst, „*daß 200 000 oder 300 000 Deutsche in der Tschechoslowakei bleiben*“<sup>95</sup> müssen, um die Wirtschaft der Republik im Grenzgebiet, die größtenteils auf den Fähigkeiten und Fertigkeiten deutscher Experten beruhen, zu bewahren. Er betont doch, dass diese unabkömmliche Arbeitskraft sorgfältig ausgewählt werden muss, damit „*das nationale Bild des Landes [nicht] verderben*“<sup>96</sup> wird.

Ein weiterer Artikel, der sich Aufmerksamkeit verdient, ist der Text *Die tschechoslowakische Außenpolitik*.<sup>97</sup> Jan Masaryks Worte sind im gesamten Text miteinander verflochten, wodurch die Verantwortung für die Lösung aller internationalen Probleme auf den Schultern der Sowjetunion, Großbritanniens und der Vereinigten

---

<sup>88</sup> o. A.: Die Umsiedlung aus der Tschechoslowakei. In: *Tägliche Rundschau* 170, 25.07.1946, S. 1.

<sup>89</sup> Siehe o. A.: Zwei wichtige Dekrete in der Tschechoslowakei. In: *Tägliche Rundschau* 53, 14.07.1945, S. 1.

<sup>90</sup> Siehe o. A.: Dekret über Sondergerichte in Prag. In: *Tägliche Rundschau* 55, 17.07.1945, S. 3.

<sup>91</sup> Siehe o. A.: Ein Dekret Beneschs. In: *Tägliche Rundschau* 76, 10.08.1945, S. 2.

<sup>92</sup> Siehe o. A.: Mitteilung über die Berliner Konferenz der Drei Mächte. In: *Tägliche Rundschau* 71, 04.08.1945, S. 1–3.

<sup>93</sup> o. A.: Benesch über die Deutschen in der Tschechoslowakei. In: *Tägliche Rundschau* 231, 09.03.1946, S. 3.

<sup>94</sup> Ebd.

<sup>95</sup> Ebd.

<sup>96</sup> o. A.: Benesch über die Deutschen in der Tschechoslowakei. In: *Tägliche Rundschau* 231, 09.03.1946, S. 3.

<sup>97</sup> o. A.: Die tschechoslowakische Außenpolitik. In: *Tägliche Rundschau* 57, 10.02.1946, S. 1.

Staaten liegt. Es geht auch um die Beziehungen zu einzelnen Staaten wie Großbritannien, Polen, Frankreich, Ungarn und Österreich, wo er erklärt, wie er ihre derzeitige Rolle und Beziehung zur Tschechoslowakischen Republik wahrnimmt. Eine besondere Anerkennung und Tribut wird der Sowjetunion gezollt. Der Absatz über die Beziehungen zu der UdSSR weicht dank der verwendeten stilistischen Ausdrücke ab. Diese machen ihn zu einem poetischen oder literarischen Text, was ganz pathetisch wirkt: „*Unser Bündnis mit der Sowjetunion ist begrünnet auf der wahren, tiefen Liebe unseres Volkes zum russischen Volk und auf dem Dank für den entscheidenden Anteil, den die Rote Armee an unserer Befreiung hatte.*“<sup>98</sup> Diese Anbetung der Beziehungen zur Sowjetunion, die Betonung der Freundschaft mit Polen und die Herstellung sicherer Beziehungen zu Jugoslawien, erscheinen alle in mehreren Artikeln wie zum Beispiel *Fierlinger über die tschechoslowakische Außenpolitik*.<sup>99</sup> (A9, Abbildung 17, XII)

Wie bisher zu sehen ist, wird das Thema der Vertreibung und Aussiedlung aus der Tschechoslowakei in der *Täglichen Rundschau* nicht häufig vertreten. Der einzige Artikel, der sich ganz kurz mit diesem Thema befasst, ist der Bericht *Abschluß der Ausweisung von Sudetendeutschen*<sup>100</sup> von Mitte Oktober 1946, als sich das offizielle Ende der Vertreibungsaktionen näherte. Klement Gottwald bestätigte die letzten Überführungen der Sudetendeutschen und erklärte, „*am 28. Oktober, dem Nationalfeiertag dürften die Abtransporte bereits beendet sein.*“<sup>101</sup> Ansonsten beschäftigen sich die meisten Artikel aus dem Jahr 1946 mit Umsiedlern und Neubauern selbst, die einen großen wirtschaftlichen Beitrag für die sowjetische Besatzungszone darstellen. Außer *Tägliche Rundschau* nahm das Thema nach Schwartz auch *die Sozialistische Einheitspartei Deutschlands* (SED), die damalige regierende Kommunistische Partei, auf und begann, es für Propagandazwecke zu nutzen. Nach der Bodenreform im Jahr 1945 begann die SED-Propaganda, diesen wirtschaftlichen Akt nicht nur als Musterbeispiel für die erfolgreiche sozialistische Produktionsvereinigungspolitik zu feiern, sondern auch als eine erfolgreiche Integration der vertriebenen Deutschen.<sup>102</sup>

Es handelte sich aber nur um eine scheinbare Lösung der wirtschaftlichen und integrativen Probleme, da die wahre Lage der Vertriebenen in der sowjetischen Besatzungszone nämlich anders aussah als sie präsentiert wurde. Im Rahmen der Propaganda wurde ihnen der Status der Opfer verweigert. Die Situation ging noch so weit, dass eine ideologische Sprachmanipulation in Übereinstimmung mit den sowjetischen

---

<sup>98</sup> o. A.: Die tschechoslowakische Außenpolitik. In: *Tägliche Rundschau* 57, 10.02.1946, S. 1.

<sup>99</sup> Siehe o. A.: Fierlinger über die tschechoslowakische Außenpolitik. In: *Tägliche Rundschau* 80, 05.04.1946, S. 1.

<sup>100</sup> o. A.: Abschluß der Ausweisung von Sudetendeutschen. In: *Tägliche Rundschau* 243, 08.10.1946, S. 1.

<sup>101</sup> Ebd.

<sup>102</sup> Vgl. SCHWARTZ, Michael. *Refugees and Expellees in the Soviet Zone of Germany: Political and Social Problems of their Integration*, 1945–50. 2010. S. 153.

Verordnungen angeordnet wurde. Es geschah am 25. September 1945 auf der ersten Konferenz der Zentralverwaltung für deutsche Umsiedler (ZVU), als ihr Vorsitzender Joseph Schaller zu den Konferenzteilnehmern sprach:

Ich begrüße Sie im Namen der Zentralverwaltung und möchte hinzusetzen, daß die Zentralverwaltung, wiederum auf besonderen Wunsch der sowjetrussischen Mil.-Adm., nicht heißt: Zentralverwaltung für Flüchtlingswesen und Heimkehrer, sondern: Zentralverwaltung für Umsiedler. In der Bezeichnung „Umsiedler“ soll einmal vermieden werden der harte Ausdruck, der heißt, daß wir nur Flüchtlinge und Heimkehrer zu betreuen haben, sondern wir wollen die Menschen, die aus dem Osten kommen und später aus Ungarn, Jugoslawien usw. kommen, hier umsiedeln.<sup>103</sup>

Auf diese Weise hielt die SED das Thema der Vertreibung für tabuisiert und daher richtet sich die *Tägliche Rundschau* nach ihrer Ideologie. Die vorwiegende Menge der Artikel im Jahre 1946 widmet sich dann nur die Neuangekommenen, die schon in der SBZ ihr Zuhause fanden, ihre Integration sowie die Hilfe von Magistrat, die ihnen geleistet wurde. Der Artikel namens *Umsiedler – wertvolle Facharbeiter*<sup>104</sup> kann als Motivationsartikel für die damalige Bevölkerung angesehen werden. Der in der sowjetischen Besatzungszone lebende Autor, der als vertriebener Sudetendeutscher vorgestellt und in dem Artikel unterschrieben wird, stellt sich hinter die neu einkommenden Deutschen, dass ihre Existenz in der SBZ ein großer Vorteil ist. Den größten Beitrag sieht er vor allem im wirtschaftlichen Nutzen, denn die Experten, die nach Deutschland umgesiedelt werden, sichern somit ihre neue Heimat. Es werden einzelne Branchen analysiert wie die Textilindustrie, die Metallverarbeitung, die Bergbau, die Glasindustrie oder die Produktion der Musikinstrumente, die auf Weltmärkten sehr erfolgreich waren.

---

<sup>103</sup> Vgl. KOSSERT 2008, S. 10-12.

<sup>104</sup> o. A.: Umsiedler – wertvolle Facharbeiter. In: *Tägliche Rundschau* 194, 22.08.1946, S. 5.

### 3.1.2 Die Neue Zeitung

Das Periodikum *Die Neue Zeitung*, mit dem sich dieses Kapitel befasst, war allerdings eine Ausnahme der lizenzierten Presse in den Besatzungszonen. Seit Oktober 1945 bildete diese Zeitung nämlich eine offizielle Plattform in der amerikanischen Besatzungszone heraus. Es ist daher deutlich, dass es für die deutschsprachigen Redakteure keine Möglichkeit gab, Beschwerden oder Unstimmigkeit mit der wilden Vertreibung oder ihrer organisierten Form in irgendeiner Weise anzuzeigen. Darüber hinaus wurden Berichte zu diesem Thema sehr selten oder in begrenztem Umfang veröffentlicht. Allerdings können Missbilligungen in den Artikeln aus der Ausdrucksart erkennbar sein. In der Analyse werde ich mich auf die Schlüsselbegriffe *Ausweisung*, *Aussiedlung*, *Evakuierung*, *Umsiedlung*, *Einwanderung*, *Abtransport* und ihre Ableitungen konzentrieren.

Einer der ersten Artikel *Das Problem der deutschen Minderheit*<sup>105</sup> beschäftigt sich mit weiterem Umgehen der problematischen Minderheiten in den östlichen Ländern. Der erste Teil des Zeitungsartikels besteht aus Interviewaussagen der oberen politischen Vertreter der tschechoslowakischen Regierung und ihre Einstellungen zu der Problematik. Zdeněk Fierlinger erklärt, dass „*die Deutschen, soweit sie ihre antifaschistische Einstellung nicht beweisen können, aus der Tschechoslowakei ausgewiesen werden. Es handelt sich hierbei um rund drei Millionen Sudetendeutsche [...]*“<sup>106</sup> Der Autor wählt absichtlich das Verb ausweisen, denn es trägt eine eindeutig unfreiwillige und erzwungene Konnotation. Gegen die Bezeichnung der ausländischen Presse wegen einer ungerechten Behandlung nimmt der Premierminister eine defensive Haltung ein und beruft sich auf die Fassung der Potsdamer Konferenz: „*Das tschechoslowakische Innenministerium und seine Amtsstellen sind strengstens angewiesen worden, bei der Behandlung der deutschen Bevölkerung zwar mit Schärfe, aber human vorzugehen.*“<sup>107</sup> Die ganze Rede schließt er mit einer scharfen Aussage, um die Behandlung gegen Deutsche zu rehabilitieren: „*wenn wir auch noch mit Schrecken an die unsagbaren Leiden vieler Tschechen während des Naziregimes in den Gestapo-Gefängnissen und Folterkammern denken, so wollen wir doch [...] gerecht vorgehen.*“<sup>108</sup>

In demselben Artikel wirkt dann völlig kontrastiv der zitierte Ausschnitt von dem Präsidenten Edvard Beneš. Er versucht, das Thema der Vertreibung zu vermeiden und sich auf den Teil der deutschen Bevölkerung, die im Staat bleiben darf, zu fokussieren: „*[...] Etwa 300 000 Deutsche werden die Erlaubnis erhalten, ihren Wohnsitz in der*

---

<sup>105</sup> o. A.: Das Problem der deutschen Minderheiten. Ein Interview mit Präsident Benes – Polen und Österreich im Mittelpunkt. In: *Die Neue Zeitung* 1, 18.10.1945, S. 3.

<sup>106</sup> Ebd.

<sup>107</sup> Ebd.

<sup>108</sup> Ebd.

tschechoslowakischen Republik zu behalten. Alle anderen Deutschen hätten das Land zu verlassen.“<sup>109</sup> Wenn er doch über Aussiedlung spricht, gerät er in einen politischen Jargon und diplomatisch paraphrasiert den Beschluss der Potsdamer Konferenz, dass: „**der Abtransport** in menschlicher, anständiger, gerechter und moralischer Weise, gut organisiert und nach Billigung der Alliierten erfolgen würde.“<sup>110</sup>

Eine wesentliche Änderung des Schreibstils kommt vor, wenn sich die Berichte auf die offiziellen Erklärungen des Alliierten Kontrollrates stützen. Die Headline des Artikels *Sechs Millionen kehren heim*<sup>111</sup> erfüllt das traditionelle Prinzip der Zeitungsschlagzeile und zieht des Lesers Aufmerksamkeit dank des Wortes *heim* an, obschon es drin nie erscheint. Es ist höchst wahrscheinlich, dass die amerikanische Verwaltung auf diese Art und Weise versuchte, die Gesinnung der lokalen Bevölkerung gegen die herankommenden Welle von vertriebenen Deutschen aus dem Ausland positiv zu beeinflussen. Obwohl die Alliierten sich bemühten, die Integration<sup>112</sup> von Flüchtlingen und Vertriebenen um jeden Preis zu unterstützen, beispielsweise durch die Gleichberechtigung von Ureinwohnern und neuen Einwohner Deutschlands, glaubte „*die einheimische Bevölkerung, die Vertreiber-Staaten seien verantwortlich für das weitere Schicksal der Vertriebenen.*“<sup>113</sup> Das beweisen auch die Ergebnisse einer laufenden Meinungsumfrage, in der gesagt wurde, dass „*nur ein gutes Viertel sah die Sorge für die Vertriebenen als deutsche Aufgabe an, in Württemberg-Baden war es gar nur jeder fünfte, während dort 54 Prozent die Herkunftsländer für zuständig hielten.*“<sup>114</sup>

Es ist erwähnenswert, dass die Verwendung des Begriffs *heim* unter den Vertriebenen selbst weit verbreitet war. Der wesentliche Unterschied besteht jedoch im Verständnis dieses Wortes. Die ausgewiesenen Deutschen kennzeichneten in den überwiegenden Fällen ihr Heimatland, das sie unfreiwillig verlassen mussten. Zu Beginn des Jahres 1949, nach allen Phasen der Zwangsmigration und dem Beginn der stabilisierten Verhältnisse, wollten noch 82 Prozent der Ausgewiesenen in ihre

---

<sup>109</sup> o. A.: Das Problem der deutschen Minderheiten. Ein Interview mit Präsident Benes – Polen und Österreich im Mittelpunkt. In: *Die Neue Zeitung* 1, 18.10.1945, S. 3.

<sup>110</sup> Ebd.

<sup>111</sup> o. A.: Sechs Millionen kehren heim. Beschlüsse des Alliierten Kontrollrates über den Heimtransport. In: *Die Neue Zeitung* 11, 23.11.1945, S. 2.

<sup>112</sup> Integration bedeutet Eingliederung von Fremden in ihre neue Heimat im Sinne, dass sie die gleichen Chancen bekommen wie die Inländer und dazu noch die Landessprache lernen und die Gesetze einhalten. Sie müssen aber nicht auf ihre Religion, Muttersprache, Sitten und Gebräuche verzichten. Vgl. *Politik Lexikon für junge Leute. Integration*. URL: <[www.politik-lexikon.at/integration](http://www.politik-lexikon.at/integration)> [Stand 13.04.2019]. Vgl. *Bundeszentrale für politische Bildung. Integration*. URL: <[www.bpb.de/lernen/grafstat/projekt-integration/134768/glossar?p=2](http://www.bpb.de/lernen/grafstat/projekt-integration/134768/glossar?p=2)> [Stand 13.04.2019].

<sup>113</sup> KOSSERT 2008, S. 88.

<sup>114</sup> GROSSER, Thomas. Ankunft, Aufnahme und Integration der Heimatvertriebenen aus der Sicht der Einheimischen. In: KRAUSS, Karl-Peter. *Angewandte! Angenommen?: Flucht und Vertreibung 1945 bis 1995*. Filderstadt: Weinmann, 1996. S. 49–67, hier S. 55f.

ursprüngliche Heimat zurückkehren.<sup>115</sup> Die Gründe für diese Stimmung waren sowohl überdauernde wirtschaftliche Probleme als auch vor allem kulturelle Nichtübereinstimmung zwischen der ursprünglichen deutschen Bevölkerung und den Einwanderern. Die Vertriebenen machten deutlich, dass obgleich sie „*im Westen eine neue Existenz aufgebaut und sich eingegliedert hätten, fühlten sich aber immer noch einer von den Westdeutschen unverstandenen oder gar diskriminierten Minderheit zugehörig. Die gemeinsame Heimat, die Erfahrung von Heimatverlust und Ankunft in der Fremde verband sie [...] zu einer homogenen Gruppe [...]*“.<sup>116</sup> Die gemeinsame Mentalität unter den Ausgewiesenen zeigte sich nicht nur in der Pflege der Dialekte, Sitten oder Gebräuche, sondern auch in der Schaffung der sogenannten Heimatbücher. Die dienen als „*Ausdrucksmittel einer Kultur des Erinnerns an Verlorenes*“ und im Prinzip geht es um „*von Einheimischen für Einheimische*“ erstellte Gedenkbuchzusammenstellungen, durch die die Vertriebenen aus der Tschechoslowakei weiterhin eine Verbindung zu ihrer ursprünglichen Heimat in der Buchform aufrechterhielten.<sup>117</sup>

Das Wort Einwanderer wurde in dem vorherigen Absatz vorsätzlich ausgewählt, weil der Artikel die Leser informiert, wie viele Menschen (Vertriebene, Rückwanderer) heim, also nach Deutschland, aus den Nachbarstaaten zuziehen: „*Der Alliierte Kontrollrat beriet auf seiner [...] Sitzung Pläne über die **Einwanderung** von über 6 Millionen Deutschen aus Österreich, der Tschechoslowakei, Ungarn und Polen in die vier Besetzungszonen Deutschlands*“<sup>118</sup> und wie sie dann laut den offiziellen Beschlüssen des Alliierten Kontrollrates in einzelne Zonen verteilt werden. Auf dieser Stelle wurde politisch korrekt die Bezeichnung Einwanderung bezüglich der Migrationsgeschichte Deutschlands gebraucht, weil Einwanderung „*eine Einreise von Ausländern in ein Staatsgebiet, mit der Absicht, sich dort dauernd niederzulassen*“<sup>119</sup> bedeutet. Oft wird der Begriff mit Zuwanderung vertauscht, wobei der größte Unterschied darin besteht, dass Zuwanderer rechtlich Ausländerbleiben, da sie sich ihre eigene Staatsangehörigkeit aufheben.<sup>120</sup>

Zur gleichen Zeit läuft parallel mit Einwanderung auch eine planmäßige **Umsiedlung**. Diese Benennung kann irreführend sein, weil es über Umsiedler im Zusammenhang mit dem Transfer in die sowjetische Besatzungszone in dem vorigen Kapitel geschrieben wurde. Wie aus dem Artikel hervorgeht, wurde dieser Begriff in den

---

<sup>115</sup> Vgl. GROSSER 1996, S. 55f.

<sup>116</sup> KOSSERT 2008, S. 128.

<sup>117</sup> FAEHNDRICH, Jutta. *Eine endliche Geschichte. Die Heimatbücher der deutschen Vertriebenen*. Köln 2011. S. 2–7.

<sup>118</sup> o. A.: Sechs Millionen kehren heim. Beschlüsse des Alliierten Kontrollrates über den Heimtransport. In: *Die Neue Zeitung* 11, 23.11.1945, S. 2.

<sup>119</sup> *Wissen. Einwanderung*. URL: <[www.wissen.de/lexikon/einwanderung](http://www.wissen.de/lexikon/einwanderung)> [Stand 13.04.2019].

<sup>120</sup> Vgl. *Bundeszentrale für politische Bildung. Zuwanderung*. URL: <[www.bpb.de/lernen/grafstat/projekt-integration/134768/glossar?p=3](http://www.bpb.de/lernen/grafstat/projekt-integration/134768/glossar?p=3)> [Stand 13.04.2019].



westlichen Besatzungszonen für die Überführung derjenigen Personen verwendet, die aus einer Besatzungszone bzw. Österreich in eine andere verschoben wurden. „Ferner wurde bekanntgegeben, daß ein planmäßiger Bevölkerungsaustausch innerhalb der Zonen Deutschlands und Österreichs schon seit einiger Zeit im Gange ist. [...] Beide Arten der Bevölkerungsverschiebung – Einwanderung und Umsiedlung – laufen gleichzeitig nach einem detaillierten Schema [...].“<sup>121</sup>

Erst nach den endgültigen Verhandlungen über den Transfer für das Jahr 1945 erscheint ein weiterer Artikel mit dem Titel *Schaffung eines Flüchtlingspasses*.<sup>122</sup> Obwohl sich der überwiegende Teil des Artikels mit Flüchtlingen und ihrer Ansiedlung je nach beruflichen Notwendigkeiten sowie den Möglichkeiten des Arbeitsmarktes befasst, ist in dem ersten Teil des Artikels eine Wiedergabe des Interviews aus Londoner Zeitung zu lesen. Wie der vorherige Artikel, hat dieser ebenfalls einen organisatorischen und informativen Charakter, da er Antwortendes britischen Kontrollamtes für Deutschland auf Stokes' Anfragendarstellt. Es bringt den Lesern einen Plan für die geplante Ausweisung von sechseinhalb Millionen Deutschen auf Grundlage der Dreimächtekonferenz. Der ganze Abschnitt ist im Anhang (A10, Abbildung 23, XVI) zu lesen, um zu veranschaulichen, wie die Informationen den Lesern in der amerikanischen Besatzungszone vermittelt wurden, da solche Nachrichten in der *Täglichen Rundschau* nicht vorkamen.

Den überwiegenden Teil der Informationen bilden kurze Meldungen aus den Einzelspalten der Tagesberichte und der Tagesneuigkeiten. Sie unterscheiden sich weder sprachlich noch inhaltlich voneinander, denn sie haben hauptsächlich nur eine informative Funktion. Die Berichte basieren auf offizielle Abmachungen und fassen die Fakten bezüglich der Aussiedlung zusammen. Sie belasten die Leser nicht sehr mit Details, übrigens ist das in solchem Artikelformat nicht möglich. Die Hauptthemen sind: Abschlüsse zwischen Behörden (A10, Abbildung 24,<sup>123</sup> XVII), die Anzahl der ausgesiedelten Deutschen und Verteilung in die Besatzungszonen (A10, Abbildung 25,<sup>124</sup> XVII; A10, Abbildung 26,<sup>125</sup> XVII), geplante Transporte und ihren Fortgang (A10, Abbildung

---

<sup>121</sup> o. A.: Sechs Millionen kehren heim. Beschlüsse des Alliierten Kontrollrates über den Heimtransport. In: *Die Neue Zeitung* 11, 23.11.1945, S. 2.

<sup>122</sup> o.A.: Schaffung eines Flüchtlingspasses. „Flüchtlingskommissare“ eingesetzt – Die Ausweisung. In: *Die Neue Zeitung* 13, 30.11.1945, S. 4.

<sup>123</sup> Siehe o. A.: Die Ausweisungen aus der Tschechoslowakei. In: *Die Neue Zeitung* 16, 10.12.1945, S. 4.

<sup>124</sup> Siehe o. A.: 6 ½ Millionen Deutsche werden umgesiedelt. In: *Die Neue Zeitung* 16, 10.12.1945, S. 4.

<sup>125</sup> Siehe o. A.: Umsiedlung der Sudetendeutschen. In: *Die Neue Zeitung* 5, 18.01.1946, S. 2.

27,<sup>126</sup> XVIII), erlaubtes Inventar (A10, Abbildung 27,<sup>127</sup> XVIII), Facharbeitermangel in der ČSR (A10, Abbildung 28,<sup>128</sup> XVIII) oder Antifaschisten (A10, Abbildung 30,<sup>129</sup> XIX)

Die einzigen Ausnahmen zwischen den monotonen und inhaltlich begrenzten Berichten und Meldungen repräsentieren zwei folgende ausgewählte Artikel, weil sie die offiziellen Ansichten der tschechoslowakischen Politiker wiedergeben. Zum Ende des Jahres 1945 wurde ein Interview mit dem ehemaligen tschechoslowakischen Ministerpräsidenten veröffentlicht. Dieser kontroverse Artikel mit dem Titel *Gespräch mit Fierlinger*<sup>130</sup> umfasst alle aktuellen Inlandsprobleme und die damaligen Verhältnisse der Zeit wie Arbeitspflicht für jeden tschechischen Bürger, geplante Verstaatlichung der Schlüsselindustrien, der Banken und Versicherungsanstalten. Außerdem wies er auf die Sudetendeutschenfrage und entstehende Probleme damit verbunden hin: „*Die Ausweisung des Sudetendeutschen hat auf vielen Gebieten – auf dem finanziellen, dem wirtschaftlichen und auch auf politischem Gebiet – Schwierigkeiten hervorgerufen.*“<sup>131</sup> Diese Anmerkung ist sehr kurios, weil die tschechoslowakische Presse keine Informationen über negative Folgen der Aussiedlung namens der Vertreibungskritiker oder des Ministerpräsidenten selbst veröffentlichte. Er fügt jedoch hinzu, und ist der Ansicht, dass es den Deutschen außerhalb der Tschechoslowakei besser gehen wird. Ein vollständiger Auszug ist in dem Anhang (A10, Abbildung 31, XX) vorhanden.

Der größte Artikel *Tschechoslowakischen Regierung zur Aussiedlung*<sup>132</sup> (A10, Abbildung 32, XXI) basiert auf der Erklärung des Innenministers Václav Nosek über weitere Ausweisungen in der zweiten Hälfte des Jahres. Zeitungsleser erfahren, dass „*die Evakuierung der Deutschen [...] fortgesetzt [wird] und zu Ende geführt werden trotz allen wirtschaftlichen Schwierigkeiten, die damit verbunden sind und deren sich die tschechoslowakische Regierung durchaus bewußt ist.*“<sup>133</sup> Der Artikel benachrichtigt noch davon, dass die Umsiedlung in die sowjetische Besatzungszone wieder aufgenommen wurde aber über genauere Zahlen wurde nicht gesprochen. Darüber hinaus enthält der Bericht konkrete Informationen über erlaubtes Eigentum, das mitgenommen werden darf. Es betrifft vor allem solche Gegenstände, die in Deutschland nicht zu bekommen sind.

Neben diesen Fragen geht der Text auch auf die Schwierigkeiten ein, die die Tschechoslowakische Republik nach der Ausweisung erwarten. Hier wird die Behauptung,

---

<sup>126</sup> Siehe o. A.: Beschleunigte Umsiedlung der restlichen Sudetendeutschen. In: *Die Neue Zeitung* 57, 19.07.1946, S. 2.

<sup>127</sup> Siehe o. A.: Bestimmungen über die Umsiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei. In: *Die Neue Zeitung* 5, 28.01.1946, S. 2.

<sup>128</sup> Siehe o. A.: Deutsche Facharbeiter in der Tschechoslowakei. In: *Die Neue Zeitung* 12, 11.02.1946, S. 4.

<sup>129</sup> Siehe o. A.: 120 000 Antifaschisten kommen nach Bayern. In: *Die Neue Zeitung* 30, 15.04.46, S. 1.

<sup>130</sup> GIGON, Ferdinand: Gespräch mit Fierlinger. In: *Die Neue Zeitung* 20, 24.12.1945, S. 5.

<sup>131</sup> Ebd.

<sup>132</sup> Siehe o. A.: Tschechoslowakische Regierung zur Aussiedlung. In: *Die Neue Zeitung* 53, 05.07.1946, S. 2.

<sup>133</sup> Ebd.

dass **die Evakuierung** human durchgeführt werde, betont und sie eigentlich in Ordnung sei. Dies wird nicht nur durch die erwähnte Aussage im Artikel belegt, sondern auch in anderen Absätzen. Es wurde gesagt, dass die Antifaschisten das Land gerne verlassen, weil sie sich unwohl fühlen. Aus diesem Grund ist es für sie besser, nach Deutschland zu gehen. Diese Maßnahmen seien Präventionen gegen das 2. Münchner Abkommen: „*Was in der Zeit unmittelbar nach dem Zusammenbruch des Hitlerregimes geschehen ist, das hätte unter den gleichen Umständen auch in jedem anderen Land geschehen können. Wir lassen uns nicht vor Rache leiten, sondern vom Gedanken an unsere Sicherheit.*“<sup>134</sup>

Auch wenn die freiwillige Auswanderung der Antifaschisten nicht verhindert wird, müssen dagegen Personen aus Mischehen in der Republik bleiben, denn, wie Václav Nosek aufführt, müsse das tschechische Blut erhalten werden.<sup>135</sup> Demselben Schicksal werden sowohl Spezialisten als auch Bergarbeiter unterworfen, denn obwohl Präsident Beneš versucht, wirtschaftliche Probleme zu übersehen, nehmen viele Tschechen Mangel an Facharbeiter wahr:

„Wir verlieren mit den Deutschen nicht nur siebenhunderttausend paar Arbeitshände, sondern auch hunderte wirtschaftlich schöpferische Köpfe, die mit dem Produktionsmethoden und den Verhältnissen auf dem Weltmarkt vertraut waren und die, wenn vielleicht auch nicht gern, so doch zum Wohle des Staates tätig waren. Wir müssen deshalb nicht nur so viel wie früher, sondern doppelt so viel wie früher arbeiten.“<sup>136</sup>

Das Kapitel der organisierten Aussiedlung schließt die paraphrasierte Äußerung des Staatsoberhauptes unter der Schlagzeile *Erklärungen Beneschs*. Im Gegensatz zu seinem Ministerpräsidenten äußert er keine Besorgnisse über mögliche wirtschaftliche Konsequenzen, sondern stellt implizit die Arbeitsgelegenheiten in Grenzgebieten für das tschechoslowakische Volk heraus. Dazu betont er, wie wichtig es ist, dass die verlassenen Orte von Tschechen bevölkert würden und warnt ausdrücklich vor deutschen Rückkehrversuchen in die Tschechoslowakei:

„[...] es sei von größter Bedeutung, daß die evakuierten Sudetengebiete jetzt von Tschechen besiedelt würden. Dies sei nicht nur aus wirtschaftlichen Gründen, sondern auch zur Sicherheit der Grenzen erforderlich, damit die Deutschen niemals wieder zurückkommen, was sie sicherlich eines Tages versuchen werden. Der größte Teil unserer Deutschen war gegen uns und unseren Staat. Die allermeisten verlassen uns voller Rachegeanken, die sie nie verhehlen werden.“<sup>137</sup>

---

<sup>134</sup> o. A.: Tschechoslowakische Regierung zur Aussiedlung. In: *Die Neue Zeitung* 53, 05.07.1946, S. 2.

<sup>135</sup> Vgl. ebd.

<sup>136</sup> Ebd.

<sup>137</sup> o. A.: Erklärungen Beneschs. In: *Die Neue Zeitung* 102–103, 24.12.1946, S. 2.

Es wird auch betont, dass Präsident Beneš die Konzentration seines Landes auf die Sowjetunion richtet. Trotzdem sollte die Republikauf den Westen nicht verzichten. In Bezug auf die historische Periode, die im Zusammenhang mit dem bevorstehenden Februar-Umsturz von 1948 in der Tschechoslowakei steht, lautet das Beneš' Statement quasi ironisch:

Die Welt im allgemeinen und Europa im Besonderen hätten nach dem ersten Weltkrieg zu wenig Verständnis für die Bedeutung und das Ausmaß der russischen Revolution gezeigt. Freundschaft und ein Bündnis mit der Sowjetunion [...] seien die Grundlinien der Politik des Landes. [...] die Tschechoslowakei dürfe sich jedoch um ihrer selbst willen und im allgemeinen Interesse nicht vom Westen abwenden.<sup>138</sup>

---

<sup>138</sup> o. A.: Erklärungen Beneschs. In: *Die Neue Zeitung* 102–103, 24.12.1946, S. 2.

## 3.2 Tschechoslowakische Zeitungen

Einer der Hauptpunkte beim Wiederaufbau des tschechoslowakischen Staates nach dem Zweiten Weltkrieg war die Stabilisierung der politischen Beziehungen dieses Staates und der einzelnen Bestandteile des täglichen Lebens seiner Bürger. Das Gründungsdokument der neuen politischen Richtung des Staates wurde das Kaschauer Programm. Nach Bednařík, Jirák und Köpplová zeichnete diese Programmklärung der neuen Regierung die kulturelle und politische Orientierung auf die Sowjetunion vor und versagte die Rechtsparteien der Dritten Tschechoslowakischen Republik. Den Medien wurde die Meinungsfreiheit garantiert, jedoch wurde die soziale Rolle der Medien betont, die im Dienste der Menschen und der Interessen des Staates liegen sollte und nicht als Privatunternehmen. Die Verwaltung dieser Medien wurde vom neu eingerichteten Informationsministerium übernommen, angeführt von Václav Kopecký, dem Redakteur der Zeitung *Rudé právo* und einem Mitglied der Führung der Kommunistischen Partei.<sup>139</sup>

Das politische System der Tschechoslowakei nach 1945 erlaubte offiziell nur 6 politischen Parteien. Es gab vier tschechische Parteien: *die tschechoslowakische Sozialdemokratische Partei* (ČSSD), *die tschechoslowakische Volkspartei* (ČSL), *die tschechoslowakische Nationalsozialistische Partei* (ČSNS) und *die Kommunistische Partei der Tschechoslowakei* (KSČ); und vier Parteien der Slowakischen Republik: *die Demokratische Partei* (DS), *die Kommunistische Partei der Slowakei* (KSS) und zwei kleinere Parteien: *die Arbeitspartei* (SP) und *die Freiheitspartei* (SSL).<sup>140</sup> Diese offiziell zugelassenen Parteien veröffentlichten ihre Periodika, die die Vertreibung hauptsächlich auf der Grundlage politischer Kriterien, die von der Parteiführung vorgegeben wurden, zum Ausdruck brachte. Es handelte sich um die Zeitungen *Rudé právo* (KSČ), *Právo lidu* (ČSSD), *Svobodné slovo* (ČSNS) a *Lidová demokracie* (ČSL). Die Stellung zur endgültigen Lösung der Sudetendeutschenfrage und der Bemühung, die Deutschen weitestgehend zu vertreiben, wurde im bereits erwähnten Regierungsprogramm von Kaschau verkündet. Alle politischen Parteien und die neu gewählte Regierung haben diese Verpflichtungen in den kommenden Jahren festgehalten. Ihre offiziellen Zeitungen sind zu ihrem politischen Machtinstrument geworden. Die Zusammensetzung des Redaktionsausschusses, die thematische Auswahl sowie die Veröffentlichung von Artikeln wurden vom neu geschaffenen Informationsministerium zugunsten der links angelegten Parteien beeinflusst.<sup>141</sup>

---

<sup>139</sup> Vgl. BEDNAŘÍK, Petr; JIRÁK Jan; KÖPPLOVÁ Barbara. *Dějiny českých médií: od počátku do současnosti*. Praha: Grada, 2011. Žurnalistika a komunikace. S. 219–240.

<sup>140</sup> Vgl. KONČELÍK, Jakub; VEČEŘA, Pavel; ORSÁG, Petr. *Dějiny českých médií 20. století*. Praha: Portál, 2010. S. 114–123.

<sup>141</sup> Vgl. BEDNAŘÍK; JIRÁK; KÖPPLOVÁ 2011, S. 229f.

Die ersten Tage nach der Befreiung fanden im Geiste der Wiederbelebung der Zeitungen statt, die während des Protektorats nicht offiziell herauskommen durften wie *Rudé právo* und *Právo lidu*. Es bestand eine Pflicht die Namen der Zeitungen, die während der Okkupation erschienen, zu ändern. Diese Namenveränderungen betrafen z. B. *Lidová demokracie* (früher *Lidové listy*) und *Svobodné noviny* (früher *Lidové noviny*).<sup>142</sup> Alle Tageblätter dieser Zeit hatten jedoch die gleiche Aufgabe. Zunächst war es wichtig, die Bürger über die aktuelle Situation im Staat zu informieren, manchmal über das Kriegende aber das wichtigste war die Wiederherstellung des Landes. Im Umgang mit deutschen und ungarischen Einwohnern wird auf jede weiter untersuchte Zeitung hingewiesen, natürlich in unterschiedlichem Umfang und mit unterschiedlicher zeitlicher Reihenfolge. Propaganda-Appelle sowie offizielle Appelle aus dem Munde der Politiker erschienen regelmäßig auf den Seiten der Zeitungen und ermutigten die Bürger zu einer harten und kompromisslosen Abrechnung mit den auf dem Territorium der Tschechoslowakei verbliebenen deutschen Einwohnern.

Mit dem Abschub der Deutschen waren sich alle politischen Parteien einig und daraus entwickelten sich die Form und der Inhalt der einzelnen Parteizeitungen. In den ersten Monaten gab es keine größeren Unterschiede im Zusammenhang mit der Sudetendeutschenfrage weder in den Periodika noch aus dem Mund der führenden Politiker. Die Unterschiede kann man in Beiträgen, die für verschiedene Zielgruppen bestimmt waren, merken. Die erste Gruppe könnten kommunistische und sozialistische Zeitungen *Rudé právo* und *Právo lidu* bilden, denn sie konzentrierten sich auf die Problematik von Arbeitsschichten, Angestellten und die Verstaatlichung der Großunternehmen und somit sind sie zur Grundlage des zukünftigen Einflusses der Sowjetunion geworden. Die zweite Gruppe bestände aus *Lidová demokracie* und *Svobodné slovo*, die als Zentralpressebehörde der Volks- und der National-Sozialistischen Parteien liberaler und demokratischer waren. Sie wendeten sich mehr sowohl an die Außenpolitik als auch an die Politik des Westens. Es kann jedoch nicht gesagt werden, dass es negative Reaktionen auf die UdSSR zu diesem Zeitpunkt gäbe.

Der Teilwechsel der Wahrnehmungen erfolgte erst später, als im Laufe der Zeit neue und kontroversere Informationen auftauchten, gegen die alle Zeitungen des sozialistischen Schwerpunktes strikt verwahrten. In der nicht ausgeprägten Position stand *Lidová demokracie*, die als offizielle politische Partei ihre Meinungsverschiedenheiten nicht so scharf und kritisch ausdrücken konnte wie die Wochenzeitungen *Vývoj* und *Obzory*, die ebenfalls unter der Führung der Tschechoslowakischen Volkspartei erschienen.

---

<sup>142</sup> Vgl. BEDNAŘÍK; JIRÁK; KÖPPLOVÁ 2011, S. 229f.

### 3.2.1 Sozialistische Periodika

Die Zeitung *Rudé právo* beginnt offiziell am 6. Mai nach der Okkupation wieder aufzutauchen und weckt von Anfang an vor allem die nationale Stimmung und ermutigt die Bürger zum Kampf um die Befreiung der Republik. Auf diese Rhetorik folgte *Právo lidu* ab dem 12. Mai und ab dem 16. Mai desselben Monats auch *Svobodné noviny*.

*Právo lidu* und *Rudé právo* lobten zu dieser Zeit die Sowjetunion und die Rote Armee, ohne die die Befreiung unseres Landes nach Ansicht der Redaktionen niemals stattfinden könnte. In den Artikeln wie *Rudá armáda, osvoboditelka*<sup>143</sup> oder *Nadešel velký den vítězství*<sup>144</sup> wurden Stalins Festworte am Ende des Krieges zitiert. An diesen Tagen lenkte die Zeitung *Svobodné slovo* ihre Aufmerksamkeit auf das ehemalige Mitglied und dem damaligen tschechoslowakischen Präsidenten, Edvard Beneš, der nach vielen Jahren aus dem Exil in die Heimat zurückkehrte. Präsident Benešs Rückkehr füllte auch Seiten anderer Zeitungen. „Wir haben uns gesagt, dass wir das deutsche Problem im Lande definitiv beseitigen müssen.“<sup>145</sup> Seine Reden in Brünn und Prag, die auf die Liquidation der deutschen und ungarischen Bevölkerung gezielt wurden, die anschließende Besiedlung der Grenzgebiete, der Aufbau öffentlicher Verwaltung sowie der wirtschaftliche Aufschwung erschienen in den kommenden Wochen in allen Parteizeitungen. Ähnliche Aussagen kann man bei anderen Vertretern der damaligen Regierung merken, wie z.B. bei Prokop Drtina, dem Nationalsozialisten und dem späteren Justizminister:

Die ganze Republik vollständig von den Deutschen säubern. Dies ist der Befehl für alle, und dies ist die einzige Aufgabe unserer Generation. Uns Tschechen ist es klar, dass wir mit den Deutschen in einem Land und in einem Staat nicht zusammenleben können. Dies ist unser Standpunkt zur deutschen Frage.<sup>146</sup>

Während dieser Tage bestand ein deutlicher Konsensus unter allen Parteivertretern im gesamten politischen Spektrum. Der Nachweis dafür war die am 19. Mai veröffentlichte Rede des damaligen Innenministers Václav Nosek, des Mitgliedes der Kommunistischen Partei der Tschechoslowakei: „Die Republik muss von Deutschen, Ungarn und Kollaborateuren gereinigt werden.“<sup>147</sup> Er erklärt jedoch, dass dies keinesfalls ein Racheakt ist, sondern lediglich eine strenge und harte Gerechtigkeit. Einige Tage später macht *Právo*

<sup>143</sup> o. A.: Čím je nám rudá armáda. In: *Rudé právo* 5, 10.05.1945, S. 1.

<sup>144</sup> o. A.: Nadešel velký den vítězství. In: *Rudé právo* 6, 11.05.1945, S. 1.

<sup>145</sup> „Řekli jsme si, že německý problém v republice musíme definitivně vylikvidovat.“ (o. A.: Projev presidenta republiky na Staroměstském náměstí. In: *Svobodné slovo* 6, 17.05.1945, S. 2. Übersetzt von PM)

<sup>146</sup> „Vyčistit republiku celou a úplně od Němců. To je příkaz chvíle pro každého a to je jediný úkol naší generace. My nemůžeme žít společně s Němci pohromadě v jedné zemi a v jednom státě. To je naše stanovisko k německé otázce.“ (DRTINA, Prokop: Nemůžeme žít s Němci v jednom státě. In: *Svobodné slovo* 8, 19.05.1945, S. 2. Übersetzt von PM)

<sup>147</sup> „Republiku nutno očisti od Němců, Maďarů a kolaborantů.“ (o. A.: Republiku nutno vyčistit od Němců, Maďarů a kolaborantů. In: *Právo lidu* 7, 19.05.1945, S. 1. Übersetzt von PM)

*lidu* den Leser mit der offiziellen Position der ČSSD zu den deutschen und ungarischen Fragen bekannt und die Einstellung dazu ist sehr ähnlich wie Václav Noseks. Die ČSSD sagte:

In diesem Staat herrscht das Volk und seine Wünsche werden erfüllt. Im Wesentlichen können sich die Menschen nichts Besseres wünschen als das, was im Regierungsprogramm enthalten ist. [...] Aber es muss klar sein, wer in der Republik nicht bleiben darf.<sup>148</sup>

Die ungewünschten sind Mitglieder der Henlein-Partei, Kriegsverbrecher und diejenigen, die eindeutig nicht beweisen können, dass sie keine Mitglieder der NSDAP waren. Die gleiche Ansicht spiegelt sich auch in *Svobodné noviny* wider, wo die Kolumne *Vyčistit republiku od Němců* die Leser an die Schrecken der Deutschen erinnert: „Die Deutschen können nicht mehrunter uns leben und sich bewegen, denn nach der blutigen und schmerzlichen Erfahrungen, die wir erlebt haben, können wir nicht sicher sein, dass es keine Mörder unter uns gibt.“<sup>149</sup>

Entgermanisieren, ausliquidieren, Republik von den Deutschen säubern, das Land in tschechische Hände, fünfte Kolonne vernichten. Alle diese Parolen erschienen zu dieser Zeit jeden Tag auf Zeitungsseiten, in den politischen Ansprachen, aber auch in den Handlungen der Bevölkerung. Die Veröffentlichung der Brutalitäten, die die Deutschen während des Krieges begangen haben, gibt den tschechoslowakischen Bürgern einen Vorwand, die Gerechtigkeit in die eigenen Hände zu nehmen, was als Ausdruck der sogenannten wilden Vertreibung bezeichnet wird. Die Situation in der Gesellschaft hat sich eindeutig zugunsten einer schnellen Lösung der deutschen Frage entwickelt. Unter dem Einfluss des Informationsansturms und des Aufrufs zur Vergeltung kam es bei tschechoslowakischen Bürgern zu einer Hasswelle, die häufig zu Gewalt gegen bereits vertriebene Deutsche führte. Selbst aus den Reden des Präsidenten der Republik ist sichtbar, dass er das Konzept der kollektiven Schuld und der Verantwortung der gesamten deutschen Nation akzeptierte, in dessen Geist er die Abschiebungspläne im Exil während des Krieges vorbereitete.

Ein gewisses Maß an Rückgang des expressiven Ausdrucks und der Gewalt kommt dank der Nachkriegskonferenz der drei Siegermächte in Potsdam vor. Die Potsdamer Konferenz verdammt die Praktiken der gewaltsamen Abschiebung der Sudetendeutschen und die tschechoslowakische Regierung musste den Alliierten einen detaillierten

---

<sup>148</sup> „V tomto státě vládne lid a jeho přání budou provedena. Lid nemůže si v podstatě přát nic lepšího, než co je ve vládním programu [...] Musí však být jasno, kdo v Republice zůstat nesmí.“ (FOUSKA, R.: Čs. sociální demokracie a Němci a Maďaři. In: *Právo lidu* 19, 02.06.1945, S. 2. Übersetzt von PM)

<sup>149</sup> „Mezi námi nemohou Němci více žít a chodit, protože po právě nabyté krvavé a bolestné zkušenosti bychom si nemohli být jisti, že mezi námi nechodí vrahové.“ (Vyčistit republiku od Němců. In: *Svobodné slovo* 12, 25.05.1945, S. 1. Übersetzt von PM)



Transferplan vorlegen, den sie als Evakuierung bezeichnete. „[...]Die Potsdamer Erklärung forderte die tschechoslowakische und polnische Regierung auf, den Transfer der Deutschen zu stoppen, bis geeignete Maßnahmen für eine organisierte und humane Evakuierung getroffen wurden.“<sup>150</sup> Die Leser erfahren über den Fortgang der Potsdamer Konferenz vor allem dank der Nachrichten in der Zeitung *Svobodné noviny*, die eine größere Toleranz gegenüber westlichen Mächten aufweisen als andere sozialistische Zeitungen.

Ein weiterer Beweis für die liberalere Ausrichtung dieser Tageszeitung ist die Veröffentlichung des Artikels *Konec*<sup>151</sup> von dem deutschen Schriftsteller und dem Literaturnobelpreisträger Thomas Mann, der ursprünglich in dem amerikanischen Magazin *Free World* veröffentlicht wurde. Dadurch spiegelt der Autor das Ende des Krieges und die Niederlage des NS-Regimes wider, bevor er ins schweizerische Exil fliehen musste. Mehr als die Verurteilung des Nationalsozialismus handelt es sich jedoch um eine Entschuldigung an die deutsche Nation, die auf einen falschen Weg von ihrem unwürdigen Führer geführt.

[...] Vom ersten Tag dieses Krieges an standen die Gegner Deutschlands dem deutschen Einfallsreichtum gegenüber, kombiniert mit Tapferkeit, Intelligenz, Disziplin, militärischem Nachdruck - kurz gegen die gesamte Macht der Nation, die hinter der Regierung stand und ihre Schlachten kämpfte. Sie standen aber nicht nur gegen Hitler und Himmler. Das hätte doch nichts bedeutet, wenn die Kraft und die blinde Hingabe des deutschen Volkes nicht mit aller Kühnheit für diese Verbrecher gekämpft hätte und gestorben wäre.<sup>152</sup>

Trotz der unverzeihlichen Grausamkeiten, die die Deutschen begangen haben, blickt Thomas Mann mit Hoffnung in die Zukunft, dass der durch grausame Leiden geläuterte deutsche Wille zu einem aufrichtigen Mitarbeiter der Menschheit wird.

Auf Ersuchen der Potsdamer Konferenz, die Deportation zu unterbrechen, bis die humanen und ordnungsgemäßen Bedingungen des Transfers von der deutschen Bevölkerung sichergestellt wurden, wird die Rechtfertigung der Aussiedlung eines der essenziellen Themen sozialistischer Zeitungen. Daneben gibt es Reaktionen auf Artikel, die in ausländischen Zeitungen veröffentlicht wurden und die Vertreibung oder eher ihre bisherigen Bedingungen verurteilen. Die Verteidiger der Abschiebung greifen dann hart die Kritik an und bewerten die Situation im Ausland oft ironisch. Ein Beispiel dafür ist der

---

<sup>150</sup> „[...] postupimská deklarace vyzvala československou a polskou vládu, aby zastavily odsun Němců, dokud nebude možno učinit příslušná opatření pro spořádanou a lidskou evakuaci.“ (o. A.: Odsun Němců bude proveden do roka. In: *Svobodné slovo* 92, 09.09.1945, S. 1. Übersetzt von PM)

<sup>151</sup> MANN, Thomas: *Konec*. In: *Svobodné noviny* 109, 30.09.1945, S. 1.

<sup>152</sup> „[...] hned od prvního dne této války stáli protivníci Německa tváří v tvář německému důmyslu, kombinovanému se statečností, inteligencí, disciplínou, vojenským důrazem – krátce proti celé síle národa, který stál za vládou a bojoval její bitvy. Nestáli jen proti Hitlerovi a Himmlerovi, to by samo v sobě zhořlo nic neznamenalo, kdyby síla a slepá oddanost německých lidí nebojovala a neumírala celou svou chrabrostí na nepravé cesty svedenou za tyto zločince.“ (ebd., übersetzt von PM)

Artikel *Němci viděni z Francie*<sup>153</sup> in dem der Autor das französische Volk verurteilt: „Die Französer haben ein ziemlich gutes Gefühl haben, weil die Deutschen anstelle von ihnen arbeiten werden. Sie stellen sich ein klein wenig Sklaverei vor und hoffen, dass sie bis zum Ende ihres Lebens ihre Hände in den Schoß legen können.“<sup>154</sup>

Ein bisschen abgeschwächt äußert sich das Mitglied der tschechoslowakischen nationalsozialistischen Partei und zugleich der Chefredakteur der Zeitung *Svobodné noviny*, Ferdinand Peroutka. In der Kolumne *Nemůžeme jinak* argumentiert er deutlich für die Abschiebung der deutschen Minderheit aus unserem Territorium, die unsere Existenz bedroht als Dynamitgewicht und drückt Zweifel der kommenden Generation gegenüber aus. Er droht auch leicht mit dem Bündnis mit der Sowjetunion, die uns helfen würde, den Transfer trotz der Opposition der Westmächte zu vollenden. Er äußert auch seine Zweifel, dass „man sich nicht sicher sein kann, ob das gesamte Abschiebungsproblem auch in wirtschaftlicher Hinsicht hinreichend budgetiert wurde, insbesondere mit Rücksicht auf den Arbeitskräftemangel“<sup>155</sup> und appelliert an die Tatsache, dass „wir bei Abrechnung mit diesem Problem keinen moralischen Ruf verlieren,“<sup>156</sup> wie es in dieser Zeit ziemlich üblich war.

Mit dem Beginn des neuen Jahres entfalteten sich die unverhohlenen Vergnügen an der Einführung der organisierten Vertreibung, die aus wetterbedingten Gründen bis zum 25. Januar 1946 verschoben wurde. Dieser erste Transport von Sudetendeutschen wurde in Anwesenheit ausländischer Presse und des britischen Konsuls aus Marienbad losgeschickt. Der Autor weist vor allem auf den beispielhaften Ablauf der gesamten Aktion hin und betont hauptsächlich die Reaktion der Deutschen selbst, „die immerhin gerne in ihre neue Heimat gehen. Die Journalisten waren überzeugt, dass der Abschub sowohl unter Berücksichtigung aller möglichen Hinsichten organisiert als auch unter den gegenwärtigen Umständen ergiebig versorgt und ausgerüstet war.“<sup>157</sup>

Im Laufe der Zeit hat sich die Rhetorik der sozialistischen Zeitungen gemäßigt und andere, aktuellere Themen aus dem inländischen Umfeld sind in den Vordergrund getreten, die hauptsächlich Kriegsverbrecherprozesse, wirtschaftliche und landwirtschaftliche Veränderungen im Grenzgebiet betrafen. Ein anderes, separates,

---

<sup>153</sup> MATĚJKA, L.: Němci viděni z Francie. In *Svobodné noviny* 125, 19.10.1945, S. 2.

<sup>154</sup> „je dokonce docela dobře z pomyšlení, že na ně budou Němci pracovat a představují si to jaksi trochu otrokářsky s nadějí, že až do konce života budou mít sami ruce v klíně.“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>155</sup> „není například jisto, zda celý problém odsunu byl dostatečně rozpočítán také z hlediska hospodářského, zejména z hlediska úbytku pracovních sil“ (PEROUTKA, Ferdinand: *Nemůžeme jinak*. In: *Svobodné noviny* 127, 21.10.1945, S. 1. Übersetzt von PM)

<sup>156</sup> „abychom při vyřizování tohoto problému neztratili ve světě dobrou pověst morální“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>157</sup> „konec konců jedou rádi do své nové domoviny. Novináři se přesvědčili, že odsun se děje organizovaně se všemi možnými ohledy a pokud je to za nynějších okolností uskutečnitelné vydatně zásobený a vybavený.“ (o. A.: Organisovaný odsun Němců zahájen. In: *Svobodné noviny* 23, 27.01.1946, S. 2. Übersetzt von PM)

Thema war die Besiedlung der ehemaligen deutschen Gebiete durch die Binneneinwohner und damit ihre entstandenen alltäglichen Probleme. In jedem Ausdruck fand man die Neuigkeiten aus den anderen Lebensbereichen wie Sport und Kultur. Mit verschiedenen Zeitabständen erschienen immer noch winzige Berichte über die verlaufenden Transporte der deutschen Bevölkerung aber nichts Grundlegendes.

Die Deutschen stehen wieder auf den Titelseiten, als der letzte Transport am Dienstag den 29. Oktober 1946 aus Karlsbad nach Deutschland abgefahren ist. Am folgenden Tag wurde eine Präsidentenrede mit dem Titel *Náš odvčký zápas s němectvím dokončēn*<sup>158</sup> anlässlich der Feierlichkeiten zum Jahrestag der Gründung der unabhängigen Tschechoslowakei in *Svobodné noviny* abgedruckt. Beneš erinnert daran, „*wie unsere Nation jahrhundertlang unter dem deutschen Ansturm gelitten hat, wie wir um die Rechte unserer Sprache und unserer Nation kämpfen mussten, um uns vom Germanismus zu befreien.*“<sup>159</sup> Darüber hinaus unterstreicht er das Gefühl der erfüllten Gerechtigkeit bei der Abschubaktion der Deutschen aus der Republik.

In ähnlicher Weise wurde eine weitere Beneš-Rede während des Besuches eines Vertreters des Amtes für die Abschiebung der Deutschen auf der Prager Burg gehalten. Er kommt nämlich mit der Warnung, dass

die Deutschen uns in der Zukunft sicherlich mit Vorwürfen überfhäufen, die mit Bezeichnungen einhergegangen werden können, dass ihnen so großes Unrecht angetan wurde. Die humane und menschliche Vollziehung der Vertreibung wird dann die beste Verteidigung gegen ihre Anschuldigungen sowie seine Betonung darauf, dass der Transfer international genehmigt wurde.<sup>160</sup>

---

<sup>158</sup> o. A.: *Náš odvčký zápas s němectvím dokončēn*. In: *Svobodné noviny* 249, 30.10.1946, S. 1.

<sup>159</sup> „jak po staletí náš národní život trpěl německým nápirem, jak proti němectví jsme museli vybojovávat práva svého jazyka a svého národa.“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>160</sup> „přijdou jistě s nařčením a výtka, že se jim stala křivda. Humánní a lidské provedení odsunu bude pak nejlepší obrannou proti jejich nařčení.“ (o. A.: *Mravní důvody odsunu*. In: *Svobodné noviny* 292, 20.12.1945, S. 2. Übersetzt von PM)

### 3.2.2 Regionale Zeitungen

Ein besonderes Kapitel bildet die Reflexion der Vertreibung von Sudetendeutschen in Periodika, die in Grenzgebieten erschienen. Da der Transfer der deutschen Bevölkerung direkt aus diesen Gebieten erfolgte und zu einem täglichen Bestandteil des lokalen Lebens wurde, ist ihre Vertretung in der lokalen Presse markanter, häufiger und reicher. Unter solchen Vertretern auf dem Gebiet Nordböhmens waren die Zeitungen *Severočeská mladá fronta* und *Stráž severu*.

#### 3.2.2.1 Severočeská mladá fronta

Die Zeitung *Severočeská mladá fronta* erschien im Herbst 1945 in Děčín als Zweigstelle des Verlages *Mladá fronta*, das seit dem 9. Mai desselben Jahres in Prag gleichnamige Zeitungen veröffentlichte. Es war das Presseorgan des damals aufstehenden Vereins *Svaz české mládeže*, einer Jugendorganisation unter der KSČ. Der Arbeitsplatz in Děčín diente als administratives und technisches Umfeld für die Presse und Redaktion der nordböhmischen Form von Zeitungen und Büchern. Aufgrund ihrer politischen und generationenorientierten Spezialisierung konzentrierte sich *Severočeská mladá fronta* vor allem auf die Ausrichtung von Politik und Kultur auf die Sowjetunion, die Agitation der jungen Sozialisten und die in Nordböhmen lebenden arbeitenden Bevölkerung. Die Zeitung hat oft kritisch und radikal auf aktuelle Fragen sowohl nationaler als auch regionaler Art reagiert.

Zur Problematik der Vertreibung und die Ausweisung aus dem Grenzgebiet stellte sich *Severočeská mladá fronta* radikal und begeistert. In dem Artikel *Dr. Beneš k přesunu Němců*<sup>161</sup> hat sie die historischen Auswirkungen mit der Auswanderung verbundenen Ereignisse eindeutig als ein Vorkommnis abgewertet, bei dem „[...] läppische Mengen der Sudetendeutschen bereits deportiert wurden. Dies sind jedoch vereinzelt Fälle, die nur aufgrund der Aufregung geschahen, die die Tschechen in den Sudetengebieten am Ende des Krieges ergriff.“<sup>162</sup> Die Autoren legen in den meisten Beiträgen zu den laufenden Ereignissen den Nachdruck auf ironisches und sarkastisches Ausklingen ihrer Artikel und Kommentare. Ein großer Teil dieser Berichte bezieht sich auf die Frage der deutschen Antifaschisten im Grenzgebiet, also derjenigen Deutschen, die sich oft vor und während des Krieges gegen das faschistische Regime gestellt und an der Befreiung der Tschechoslowakei teilgenommen haben. Trotz der Tatsache, dass sie von den Nationalkomitees legitimiert wurden und ihnen beim Abzug verschiedene

<sup>161</sup> o. A.: Dr. Beneš k přesunu Němců. In: *Severočeská mladá fronta* 64, 22.07.1945, S. 1.

<sup>162</sup> „[...] nepatrný počet sudetských Němců byl již deportován. Jsou to však ojedinělé případy, ke kterým došlo v důsledku vzrušení, jež se zmocnilo v sudetských okresech Čechů koncem války.“ (ebd., übersetzt von PM)

Vergünstigungen gewährt wurden, waren die Antifaschisten für die meisten Einwohner immer Deutsche. *Severočeská mladá fronta* vergleicht bildlich die Anzahl der im Grenzgebiet vorkommenden Antifaschisten mit der Redewendung „wie Pilze aus dem Boden“<sup>163</sup> und warnt davor, dass „es keinen neuen Verrat in der tschechoslowakischen, volksdemokratischen, mit blutigen Opfern befreiten Republik geben solle.“<sup>164</sup>

In ähnlicher Weise wurden sogenannte unersetzliche Deutsche betrachtet, das heißt industrielle Spezialisten und Landwirtschaftsarbeiter, obgleich ihre Anwesenheit vom Staat angesichts der nachteiligen wirtschaftlichen Auswirkung für die Republik akzeptiert wurde. Dieses Thema wurde jedoch von den Redakteuren *Severočeská mladá fronta* nachdrücklich abgelehnt und sie verspotteten noch dazu satirisch die Verwalter der Staatsunternehmen wegen ihrer Bemühungen, ihre Angestellte zu halten. Zu dieser Thematik habe ich zwei Beispiele ausgewählt. Das erste lautet: „Ein nationaler Verwalter verlangte nochmals, dass ihm ein Beamter mit „schöner Handschrift“ überlassen wird.“<sup>165</sup> Das andere folgendermaßen: „Der Verwalter einer Farm bittet um einen Deutschen, der perfekt Fische fangen kann. Er scheint, ein großer Fischliebhaber zu sein.“<sup>166</sup> Sarkastisch werden auch die alltäglichen Vorfälle kommentiert, in Gebieten, wo Tschechen und Deutsche ständig in Kontakt kamen. Als Probebeispiel ist in dieser Beziehung der kleine Beitrag mit dem Titel *Němka je mu milejší*,<sup>167</sup> in dem es darum geht, dass ein tschechischer Mann von der Polizei festgenommen wurde, weil er auf dem Spaziergang in Begleitung einer Deutschen erblickt wurde. Dieses Vorkommnis wurde mit den Sätzen „Abgedruckt ohne Kommentar. Das genügt ja jedem Tschechen“<sup>168</sup> beendet.

Auf der übereinstimmenden Basis wurden die Grenzgeschehnisse der organisierten Vertreibung geschildert. Der Beginn des Transfers wurde wahrgenommen als „der Tag, den die Geschichte einst schätzt und [...] Deutsche können nicht jammern und sie jammern nicht. Vielleicht haben sie sich mit ihrem Schicksal abgefunden. Sie wittern nicht, was da irgendwo auf sie wartet... Sie haben keine Ahnung, wo das irgendwo ist. Sie gehen blind ins Unbekannte, als sie ihrem Führer folgten. [...] Auf Wiedersehen.“<sup>169</sup> Im Laufe des Jahres gibt es verschiedene Berichte über die Aussiedlung der Deutschen, insbesondere über die

---

<sup>163</sup> „hub po dešti“ (o. A.: Kolik je v pohraničí německých antifašistů. In: *Severočeská mladá fronta* 83. 14.08.1945, S. 3. Übersetzt von PM)

<sup>164</sup> „v týlu československé, lidové demokratické, s krvavými oběťmi osvobozené republice nesmí být nová zrada!“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>165</sup> „Jistý národní správce opět žádal, aby mu byl ponechán úředník, který má „pěkný rukopis“ (o. A.: Nenařaditelní. In: *Severočeská mladá fronta* 91, 17.04.1946, S. 3. Übersetzt von PM)

<sup>166</sup> „Správce jedné zemědělské usedlosti prosí za Němce, jenž umí bezvadně chytati ryby. Zdá se, že je to velký milovník ryb.“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>167</sup> o. A.: *Němka je mu milejší*. In: *Severočeská mladá fronta* 175, 02.12.1945, S. 3.

<sup>168</sup> „Otištěno bez komentáře. Toto snad každému Čechovi stačí.“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>169</sup> „den, který dějiny jednou ocení a [...] Němci si nemohou naříkat a nenaříkají. Snad se smířili se svým osudem. Nevědí, co je čeká tam někde... Neví kde. Jdou slepě do nejista tak, jako kráčeli za svým vůdcem. [...] Na neshledanou.“ (L. C.: První den odsunu Němců. In: *Severočeská mladá fronta* 23, 27.01.1946, S. 4. Übersetzt von PM)

einzelnen Transporte aus den Bezirken, die um die Zahlenangaben der vertriebenen Deutschen ergänzt wurden. Am 24. Juli 1946 erschien eine ganz emotional gefärbte Reportage, in der die ausgewiesenen Deutschen sehr farbig beschrieben wurden sowohl „ihre verstorbenen Rattenblicke [...]“<sup>170</sup> als auch die Tatsache, dass „sie dahin gehen, wohin das Herz siegezogen hat.“<sup>171</sup> Damit spielt der Autor auf Vorkriegsanstrengungen der Sudetendeutschen an, sich von uns abzureißen. Die Finalnachricht hinter dem Abschub wurde durch den Bericht über das historische Werk der nationalen Revolution und die Korrektur der Geschichte unterschrieben, in der „sie in geheizten Waggons heim ins Reich deportiert wurden, wonach sie sich ständig sehnen.“<sup>172</sup>

Den restlichen Inhalt füllten hauptsächlich verschiedene Artikel, die sich primär mit der Funktionsweise des Vereins *Svaz české mládeže* befassen, was in dieser Zeit sowohl mit dem im Herbst 1945 in Prag abgehaltenen Weltkongress der Studenten zusammenhängt sowie mit den Landwirtschaftsbrigaden, an denen die Jugendteilgenommen hat, denn sie ersetzen die fehlende Arbeitskraft für die vertriebenen Deutschen. *Severočeská mladá fronta* beschreibt diese Brigaden auf begeisterte Weise: „Die tschechische Jugend war immer an der ersten Stelle, wenn es sich um die Hilfe der Republik handelte [...]“<sup>173</sup> Die nicht agitierte Ansicht anderer Zeitungen beschreibt die gleichen Begebenheiten in den nächsten Kapiteln jedoch in einem weniger optimistischen Geist.

### 3.2.2.2 *Stráž severu*

Die Tageszeitung *Stráž severu*, die zu einem Blatt der Nationalen Front wurde, publizierte am 26. Mai 1945 in Liberec Chefredakteur der Sozialdemokraten, Dr. Josef Veverka. In der ersten Ausgabe wird der Name der Tageszeitung erklärt, indem er sagt: „[...] An der Grenze müssen wir hauptsächlich wachsam sein! [...] Hier darf es keinen Feind geben, auch wenn er sich unschuldig stellen würde.“<sup>174</sup> Es ist also offensichtlich, dass er die Frage der Deutschen in Sudetengebieten und ihre Aussiedlung nach Deutschland andeutet. Markanter Zug dieser Zeitung ist das Sympathisieren mit der Sowjetunion und dem großen Marschall Stalin.

Aufgrund ihrer lokalen und ideologischen Richtung weist diese Zeitung viele Merkmale und Themen auf, die mit den Themen in der Zeitung *Severočeská mladá fronta*

---

<sup>170</sup> „jejich kradmé krysí pohledy“ (L. C.: Sbohem... a nikdy zpět! In: *Severočeská mladá fronta* 167, 24.07.1946, S. 4. Übersetzt von PM)

<sup>171</sup> „jdou tam, kam je srdce táhlo“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>172</sup> „je posíláme ve vytopených vagónech do lůna říše, poníž ustavičně toužili“ (o. A.: Poslední transport Němců odjíždí. In: *Severočeská mladá fronta* 248, 27. 10. 1946, S. 5. Übersetzt von PM)

<sup>173</sup> „Česká mládež byla vždy na prvním místě, když se jednalo o pomoc republice [...]“ (o. A.: Česká mládež pomůže zemědělcům. In: *Severočeská mladá fronta* 183, 11.08.1946, S. 1. Übersetzt von PM)

<sup>174</sup> „[...] na stráži musíme být především my v pohraničí! [...] Nesmí zde zůstat žádný nepřítel, i když by si opatřil sebe nevinnější zakuklení.“ (VEVERKA, Josef: Proč „Stráž severu?“ In: *Stráž severu* 1, 26.05.1945, S. 1. Übersetzt von PM)

vergleichbar sind. Doch werden die Kommentare von *Stráž severu* mit einer weniger radikalen und ironischen Sichtweise behandelt. Ein wichtiger Punkt ist jedoch die Existenz der Antifaschisten in Reichenberg und den umliegenden Bezirken. Der Herausgeber der Zeitung, Josef Rynda, wundert sich in der Kolumne *Aby bylo jasno v otázce antifašistů*<sup>175</sup> über die überraschende Anzahl von anwesenden deutschen Antifaschisten und verlangt von den Behörden, mit hartem Prozess „*die Spreu vom Weizen zu trennen [...], denn wir sind gegenüber unseren Kindern, unseren nächsten Generationen dafür verantwortlich [...]*“.<sup>176</sup> Derselbe Nachlass für zukünftige Generationen wird von J. Harn beschrieben, aber er hält an noch strengeren Anforderungen an potenzielle deutsche Antifaschisten fest und lehnt ihre Existenz praktisch ab, indem wir „*die Deutschen mit vollem Recht für alle Bösen hassen [...]. Die Deutsche müssen ihren bitteren Kelch bis auf den Grund leeren, darin sind wir und bleiben unbeugsam.*“<sup>177</sup>

In einem ähnlich abschlägigen, sogar in einem wenig ironischen Ton stellt sich die Zeitung auch dem Beisein wirtschaftlich unabhkömmlicher Deutscher gegenüber. Statt lächerlich übertriebene Argumente der Nationalverwalte zu verwenden, wie im Fall der Zeitung *Severočeská mladá fronta*, appelliert *Stráž severu* an seine Leser mit unbegründeten Beiträgen für das geringschätziges Verhalten dieser Deutschen. „*Sie sind auf verdächtigen Spaziergängen durch die Stadt zu sehen. Mit großer Patzigkeit weisen sie sich zufälligen kontrollierenden Behörden ihrer Ausweise der Unentbehrlichkeit auf, [...] ihre Dreistigkeit kennt keine Grenzen.*“<sup>178</sup> Ein weiterer zweifelhafter, unterwürfiger Apel auf ihre Leser verunglimpft die gegenwärtige wirtschaftliche Situation der Republik im Rahmen der populistischen Ansicht des totalen Hasses und des Vorbehaltes gegen alles Deutsche.

Ein herausragender Artikel, der von allen erforschten Periodika den Atem abpresst, ist die A. J. Horskýs Reaktion auf den endgültigen Beschluss der Potsdamer Konferenz und das Einvernehmen mit der Vertreibung in *ordnungsgemäßer* und *humaner* Weise. Es geht um Fotografien aus Publikationen, die die Deutschen während des Protektorats über die Vorfälle im Herbst 1938 in Sudetengebieten ausgaben. Bilder der begeisterten Volksmassen mit der rechten Hand den deutschen Gruß machend und der fröhlichen

---

<sup>175</sup> RYNDA, Josef.: *Aby bylo jasno v otázce antifašistů*. In: *Stráž severu* 41, 15.07.1945, S. 1.

<sup>176</sup> „zrno od plev [...] jsme za to odpovědni našim dětem, našim příštím generacím [...]“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>177</sup> „nenávidíme plným právem Němce za všechno zlo [...] Němci musí vypít svůj kalich hořkosti až do dna, v tom jsme a zůstaneme neoblomní.“(HARNA, J.: *Kdo je antifašista?* In: *Stráž severu* 50, 26.07.1945, S. 1. Übersetzt von PM)

<sup>178</sup> „Vidíte jej při podezřelých procházkách městem. Náhodně kontrolujícím orgánům vykáže se s velkou okázalostí průkazem nepostradatelnosti, [...] jejich troufalost nezná mezí.“(o. A.: *Okolo nepostradatelnosti Němců*. In: *Stráž severu* 4, 05.01.1946, S. 1. Übersetzt von PM)

Gesichter der Sudetendeutschen, die „Heim ins Reich“ zurückkommen, sind dann mit dem Gefühl der Genugtuung und faire Vergeltung farbig von Herrn Horský dargestellt:

Deutsches Blut kehrt in Deutsches Blut zurück! Das war der Slogan der ehemaligen Tage. [...] Alle Plagen haben sie gern überwunden, da sie wussten, dass sie sich den Grenzen nähern und damit dem ersehnten Reich. [...] Die Deutschen werden haben, was sie wollten: sie werden wieder mit ihrer deutschen Nation zusammen hinter den Grenzen sein, ihr Blut wird zu dem deutschen Blut zurückgeführt. Und es wird so lange heimkehren, bis es keinen Tropfen dieses Blutes, das immer Hass und Feindseligkeit gegenüber den Tschechen verborgen hat, bei uns gibt.<sup>179</sup>

Zum Kolorit der ausgewählten Periodika steuert das Tagesblatt *Stráž Severu* vornehmlich durch seine täglichen Rubriken *Denní zprávy* bei, die im Besonderen als Ausdruck der Zuträgerei dienten. Die Rubriken wurden auf die aktuellen Regelungen, Konflikte und Versehen, die im Zusammenhang mit der Aussiedlung und dem Aufenthalt von „verhassten Deutschen“ in Grenzgebieten üblich aufgetreten sind, gezielt. Im Interesse von Propaganda und Agitationist dieses Geschehen jedoch oft sehr emotional dargelegt, und bei jeder unangemessenen Gelegenheit wird die Sabotageaktivität der auf unserem Gebiet lebenden deutschen Bevölkerung hervorgehoben. Auf solche Weise vernehmen wir alltäglich, dass „*die Deutschen erfinderisch sind, wenn sie sich wagen, sich ohne die weißen Bänder im Raum zu bewegen, weil die Bänder nur auf Oberbekleidung getragen und am Eingang abgelegt werden.*“<sup>180</sup> Am selben Tag stellen wir fest, dass „*die Deutschen mit dem Zug reisen könnten aber unter der Voraussetzung, dass sie die Fahrkarten bloß zum Zweck des Pendelns in die Arbeit ausnutzen. Für sie gibt es dann keinen Grund, mit dem Zug zu fahren.*“<sup>181</sup> Wiederum von demselben Tag kommt ein Vorschlag von Antonín Soukal, in dem er die Beteiligung von der deutschen Bevölkerung an der Müllsammelaktion heranträgt.<sup>182</sup> Der heutige Leser ist dann nicht mehr bestürzt, wenn er herausfindet, dass die Beschwerde *Němci v lesích*<sup>183</sup> ernsthaft gemeint wurde. In dem Artikel ist der Autor empört, dass „*noch kein Beerenlesen-Verbot für alle Deutschen erlassen wurde. [...] Falls sie überhaupt solch einen Anspruch auf diese Erlaubnis haben, dann nur gegen eine Gebühr.*“<sup>184</sup>

---

<sup>179</sup> „Německá krev se vrací k německé krvi! To bylo heslo tehdejších dnů. [...] Všechny útrapy rádi překonávali, neboť věděli, že se blíží k hranicím a tím k vytoužené říši... [...] Němci budou mít, co chtěli: budou pohromadě se svým německým národem za hranicemi, jejich krev se vrací k německé krvi. A bude se vracet tak dlouho, až tu u nás nebude ani kapky této krve, která v sobě vždy skrývala nenávisť a nepřátelství k Čechům.“ (HORSKÝ, A. J.: Německá krev se vrací k německé krvi. In: *Stráž severu* 62, 09.08.1945, S. 3. Übersetzt von PM)

<sup>180</sup> „Němci jsou vynalézaví, když si dovolují pohybovat se po místnosti bez bílých pásek, které mají jen na svrchním oděvu, jenž při vstupu odloží.“ (o. A.: Němci jsou vynalézaví. In: *Stráž severu* 36, 10.07.1945, S. 3. Übersetzt von PM)

<sup>181</sup> „aby nevydávali povolení k jízdám ve vlaku Němcům a Rakušanům, ježto nikdo z nich nesmí vlaků používat. Výjimky jsou povoleny jen těm, kteří jezdí denně do zaměstnání“ (o. A.: Němci a Rakušané nesmí do vlaku! In: *Stráž severu* 36, 10.07.1945, S. 3. Übersetzt von PM)

<sup>182</sup> Siehe o. A.: Němci by měli sbírat cenné odpady pro naše továrny. In: *Stráž severu* 36, 10.07.1945, S. 3.

<sup>183</sup> o. A.: Němci v lesích. In: *Stráž severu* 45, 20.07.1945, S. 3.

<sup>184</sup> „dosud nebyl vydán zákaz trhání lesních plodů pro všechny Němce [...] Mají-li vůbec nárok na toto povolení, pak tedy jen za poplatek.“ (ebd., übersetzt von PM)



### 3.2.3 Periodika der Tschechoslowakischen Volkspartei

Wenn Raum für offizielle Kritik an der Vertreibung in der Zeit der Dritten Republik bestand, befand sich dies eben auf den Seiten der Tages- und Wochenzeitungen unter der Schirmherrschaft von der *Tschechoslowakischen Volkspartei*, wie *Lidová demokracie*, *Obzory* und *Vývoj*. Die *Tschechoslowakische Volkspartei*, die einzige nicht-sozialistische Partei, ist auf der Grundlage ungünstiger politischer Entwicklungen zum offiziellen Kritiker vieler Regierungshandlungen geworden. All dies spiegelte sich in ihrer Presse wider. Außerdem waren sie immer kirchlichen Kreisen nah, und deshalb wurden auch die christlichen Prinzipien auf den Seiten der genannten Periodika aktiv verteidigt. Die Hauptkritiker der laufenden Vertreibung waren insbesondere neue, junge Redakteure, die während der Kriegsjahren Erfahrungen im Exil erworben hatten. Sie sind oft weit über die Grenzen des zeitgenössischen Usus hinausgegangen, was in den meisten Fällen ein Aktivitätsverbot, ein Gefängnis oder eine Wiederflucht in die Verbannung bedeutete.

Dieses Schicksal traf auch Pavel Tigríd, den Chefredakteur der Zeitschrift *Obzory*, Gründer der Wochenzeitung *Vývoj* und Redakteur des Tagesblattes *Lidová demokracie*, der von Anfang an den Ton dieser Periodika angab. Im Verlauf von drei Jahren seiner Tätigkeit in *Obzory* und später in der Führungsfunktion in *Vývoj* hat er wesentlich dazu beigetragen, Tabuthemen, die der Gemeinschaft von „Volksdemokratie“ absichtlich falsch dargestellt oder gelöst wurden, zu eröffnen:

Ich habe schon gesagt, dass das Prinzip der Kollektivschuld, das im Prinzip bei der Vertreibung der tschechoslowakischen Deutschen angewandt wurde, unannehmbar ist; Ich kann jedoch nicht wirklich sagen, dass ich dagegen besonders gekämpft habe oder sogar nur irgendwie aktiv war [...]. Auf der anderen Seite habe ich mich mit anderen Journalistenkollegen zu seiner unmenschlichen Hinrichtung kritisch und öffentlich geäußert, allerdings mit den von der damaligen Zensur und Selbstzensur vorgegebenen Umständen.<sup>185</sup>

Obwohl Tigríds Schärfe und Aggression für die heutigen Umstände vernachlässigbar erscheinen mögen, hielt die politische Situation seine veröffentlichten Ansichten für völlig inakzeptabel.

Die Reaktion auf die Vertreibung der Deutschen aus der Tschechoslowakei unterschied sich in Zeitungen hauptsächlich durch angewandte Rhetorik. Die Zeitschrift *Obzory* beginnt erst Ende August 1945 zu erscheinen, und zu diesem Zeitpunkt waren die

---

<sup>185</sup> „Řekl jsem už, že princip kolektivní viny, který byl v případě vyhnání československých Němců v zásadě aplikován, je nepřijatelný; ale nemohu popravdě tvrdit, že jsem se proti němu zvláště výrazně bil nebo i jen angažoval [...] Naproti tomu k jeho nelidskému provedení jsem se – spolu s hrstkou kolegů novinářů – postavil kriticky a veřejně, i když se rezervou, kterou diktovaly tehdejší cenzurní a autocenzurní poměry.“ (TIGRID, Pavel. *Kapesní průvodce inteligentní ženy ve vlastním osudu*. Toronto: Sixty-Eight Publishers. 1988, S. 206. Übersetzt von PM)

ersten kritischen und nicht übereinstimmenden Kommentare zum Verlauf der Vertreibungsvorgänge auf den Seiten ausländischer Tageszeitungen zu lesen. Die Zeitschrift *Obzory* druckte häufig solche Artikel: „*Wir, Amerikaner, sind in den Krieg gegangen, um sicherzustellen, dass sich kein Buchenwald sowie keine japanischen Folterkammern auf der Welt mehr befinden. Wir sind nicht in den Krieg gegangen, damit die Tschechen wenn auch in gerechter Wut ein neues Buchenwald bilden.*“<sup>186</sup> und kommentierte sie weiter. Der Autor gibt zu, dass viele dieser kritischen Einwände der Amerikaner und Briten wahr sein können, appelliert jedoch vor allem an eine organisierte Aussiedlung, die eine schnelle Ausweisung aller Deutschen aus dem Land gewährleisten kann. Bereits diese Polemik und die Eröffnung der Debatte über die Möglichkeit, dass die Vertreibung nicht völlig human durchgeführt wird, bedeutete für die tschechoslowakische Öffentlichkeit eine große Herausforderung.

Pavel Tigrid selbst kritisierte die Bedingungen der laufenden Deportationen im Hinblick auf die Kritik des britischen Parlaments: „*Noch nie war der Ruf der Tschechoslowakei im Westen so schlecht wie heute.*“<sup>187</sup> Er spricht sich nicht gegen die Aktion selbst aus, erinnert jedoch daran, dass von der tschechoslowakischen Regierung verlangt wurde, die Transfers vor allem wegen der gründlicheren Vorbereitung und Überwindung der schwierigen Winterbedingungen auszusetzen. Er reagiert jedoch sehr scharf auf die Anschuldigungen der unmenschlichen Behandlung von Deutschen, obwohl er zugibt, dass die Situation in den ersten Nachkriegstagen nicht so war, wie sie heute ist. „*Es kann nicht geleugnet werden, dass unmenschliche Handlungen in den ersten Tagen in dem Grenzgebiet stattgefunden haben [...]. Es stimmt auch, dass sich unser Volk in mehreren Regionen auf eine Art und Weise bereichert hat, die nicht anders genannt werden kann als Hyenismus.*“<sup>188</sup>

Der Schwerpunkt der Kritik an der Vertreibung der Deutschen ist vor allem in der zweiten Hälfte des Jahres 1945 in *Obzory* zu merken. In den Jahren 1946 und 1947 erschienen keine Artikel mit Informationen über die Vertreibung oder Internierungslager, sondern über wirtschaftliche Auswirkungen und die Ansichten der Beteiligten, die von der Vertreibung selbst betroffenen waren und sie machten ihre Aussagen über den Aktionsverlauf.

---

<sup>186</sup> „My, Američané, jsme šli do války, aby už nikde na světě nebyly ani Buchenwaldy, ani japonské mučírny. Nešli jsme do války, aby Češi třeba ve spravedlivém hněvu, dělali nové Buchenwaldy.“ (o. A.: Námitky proti odsunu. In: *Obzory* 1/4, (1945), S. 52. Übersetzt von PM)

<sup>187</sup> „Dosud nikdy nebyla pověst Československa na západě tak špatná, jako je dnes.“ (TIGRID, Pavel: Naše postavení ve světě. In: *Obzory* 1/12, (1945), S. 177. Übersetzt von PM)

<sup>188</sup> „Není možno popřít, že v prvních dobách došlo v pohraničí k nelidským činům [...] je také pravdou, že se v několika krajích naši lidé obohacovali způsobem, který nelze jinak nazvat než hyenismem.“ (TIGRID, Pavel: Naše postavení ve světě. In: *Obzory* 1/12, (1945), S. 177. Übersetzt von PM)

Während die Redaktion von *Obzory* ihre kritischen Argumente bei der Veröffentlichung zügeln musste, hat die Wochenzeitung *Vývoj* mit einer milderer Beurteilung begonnen. Schon in der ersten Ausgabe vom 14. September 1946 bringt die Redaktion einen Artikel mit dem Titel *K svobodě člověka*,<sup>189</sup> in dem der Leser von der Zeitungsmision erfährt: „Wieder eine neue Zeitung [...] Ja, neu im wahrsten Sinne des Wortes. Ein neuer Geist, ein neuer Wille zur Wahrheit, ein neuer Respekt für den Menschen und seine Rechte, eine neue Perspektive für ein helleres Morgen.“<sup>190</sup>

Die Zeitung wich keinen wichtigen Themen aus. In einer Reihe von kurzen Artikeln aus dem Grenzland kehrt er zu den Auswirkungen der Vertreibung zurück und konzentriert sich hauptsächlich auf moralische Werte und den wirtschaftlichen Niedergang. Der erste Artikel heißt *Kolem Ústí*<sup>191</sup> und zeichnet die Vertreibung der Deutschen aus diesem Gebiet auf, in dem die Dias gefunden wurden und die Aufnahmen dokumentieren die Tage der Maibefreiung und das Verhalten der tschechoslowakischen Einwohner. „Natürlich zeigen diese Filme nicht die heroischen Leistungen unserer wahren Kämpfer, die im Interesse der Freiheit der Republik mutig gekämpft haben [...], sondern nur Charaktere, Verkaufsseelen, Geizhalsler.“<sup>192</sup> Der zweite Artikel mit dem Titel *V pohraničí*<sup>193</sup> bezieht sich auf die landwirtschaftliche Situation eben im Grenzgebiet und spricht von den unprofessionellen Studentenbrigaden, die in *Severočeská mladá fronta* so hervorgehoben wurden, die trotz ihrer Bemühungen die qualifizierten Bauern, die vertriebene Deutsche waren, nicht ersetzen konnten. „Wenn diese unentbehrlichen Landarbeiter durch junge Menschen nicht ersetzbar seien, entstehen weitere Verluste.“<sup>194</sup> Diese kurzen Beiträge weisen auf die Darstellung des Problems in *Vývoj* hin, jedoch finden wir keine größeren Kommentare zu den Entfernungsmaßnahmen in dieser Zeitung.

Die Zeitungen der *Tschechoslowakischen Volkspartei* halfen, das Thema der Vertreibung von Deutschen zu öffnen. An die Artikel, die zur Zeit der Dritten Republik veröffentlicht wurden, knüpften auch später einige Autoren an, nichtsdestoweniger waren die Verhältnisse im Land immer weniger frei. Die Vorwürfe verschiedener politisch unkorrekter Kommentare tauchten immer häufiger auf und das Ende der Veröffentlichung der beiden populären wöchentlichen Nachrichten näherte sich. Am 21. Februar 1948 erschien die letzte Ausgabe von *Obzory* und am 25. Februar 1948 die letzte Ausgabe von

---

<sup>189</sup> o. A.: K svobodě člověka. In: *Vývoj* 1/1, (1946), S. 1.

<sup>190</sup> „Zase nový časopis [...] Ano, nový v plném smyslu toho slova. Nový duchem, nový vůlí k pravdě, nový úctou k člověku a jeho právům, nový výhledem do jasnějších zítřků.“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>191</sup> o. A.: Kolem Ústí. In: *Vývoj* 1/6, (1946), S. 125.

<sup>192</sup> „Samozřejmě, že tyto filmové snímky neukazují hrdinské výkony našich opravdových bojovníků, kteří za svobodu republiky statečně bojovali [...] promítají před očima světové veřejnosti právě charaktery, duše prodejně, mamonáře zaprodané zlatu.“ (ebd., übersetzt von PM)

<sup>193</sup> o. A.: V pohraničí. In: *Vývoj* 1/10, (1946), S. 231.

<sup>194</sup> „Nemůže-li mládež při těchto obětech naopak nahradit vždycky kvalifikované zemědělské dělníky, vznikají další ztráty.“ (ebd., übersetzt von PM)

*Vývoj.* Pavel Tigríd war zu dieser Zeit auf einer Dienstreise, und entkam der potentiellen Verhaftung. Die anderen Redaktionsmitglieder gingen auch allmählich ins Ausland und setzten dort zusammen mit Tigríd im Exil ihre Tätigkeit fort.<sup>195</sup>

---

<sup>195</sup> DRÁPALA, Milan. *Na ztracené vartě západu: antologie české nesocialistické publicistiky z let 1945–1958.* Praha: Prostor, 2000, S. 65.

## 4 ZUSAMMENFASSUNG

In meiner Bachelorarbeit habe ich mich mit der Reflexion der Vertreibung bzw. Zwangsaussiedlung von der deutschen Bevölkerung aus der Nachkriegstschechoslowakei beschäftigt. Das Ziel der Arbeit war, dieses immer noch kontroverse Thema in den politisch und ideologisch gegensätzlichen, deutschen Tageszeitungen *Die Tägliche Rundschau* und *Die Neue Zeitung* in den Phasen der wilden Vertreibung und der organisierten Aussiedlung zu erfassen. Während der Bearbeitung des praktischen Teiles wurde die Recherche noch auf die tschechoslowakische Hauptpresse der einzelnen politischen Parteien und der unabhängigen Organisationen erweitert. Infolgedessen konnten die Unterschiede der vermittelten Informationen sowohl zwischen den deutschen und den tschechoslowakischen Zeitungen als auch unter der tschechoslowakischen Presse selbst wegen der politischen Orientierung verglichen werden.

Der erste, theoretische Teil dieser Arbeit widmete sich einer zusammenfassenden, chronologischen Beschreibung der Ereignisse von der Befreiung der Tschechoslowakei im Mai 1945 bis zum letzten Transport im Herbst 1946. Ein besonderer Schwerpunkt lag dann auf Vorkommnissen, die in engem Zusammenhang mit Zwangsmigration der Deutschen standen. In dem Unterkapitel über die wilde Vertreibung wurden die ersten Nachkriegsmonate und das allgemeine Gefühl von nationaler Intoleranz und Hysterie erörtert. Dies spiegelte sich in der Wahrnehmung der tschechoslowakischen Bevölkerung wider und vielerorts führte das zu Gewalt und grausamen Ausschreitungen gegen die deutsche Bevölkerung. Es ist jedoch zu erwähnen, dass diese Ereignisse damals verschwiegen wurden und kamen daher in den Zeitungen nicht vor. Der theoretische Teil enthält noch Kapitel mit diskriminierenden Maßnahmen und die bisher diskutierten Beneš-Dekrete, die mit der Vertreibung verbunden sind sowie die organisierte Aussiedlung als Ergebnis der Verhandlungen in Potsdam. Insgesamt schuf dieser theoretische Teil eine historische und faktografische Grundlage für die spätere Reflexion der Vertreibung und Aussiedlung in zeitgenössischen deutschen und tschechoslowakischen Medien.

Der Zentralteil dieser Arbeit befasste sich mit der Analyse und Reflexion der Vertreibung mittels der ausgewählten Absätze oder Passagen der deutschen und tschechoslowakischen Zeitungen. Die Arbeit mit diesen Quellen war jedoch in mehrfacher Hinsicht unterschiedlich. In der deutschen Lizenzpresse erschienen im Vergleich zur ursprünglichen Vermutung nur zeitweilige Artikel und Berichte über die Vertreibung und Aussiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei. Aus diesem Grund konzentrierte

sich die Analyse in erster Linie auf die terminologischen Begriffe im Zusammenhang mit der Zwangsmigration.

Auf der anderen Seite litten die tschechisch sprachigen Zeitungen keineswegs an Artikelmangel bezüglich der deutschen Frage in der Tschechoslowakei. Fast jede Ausgabe enthielt nämlich nebst den offiziellen Anordnungen auch Kommentare der Regierungsvertreter oder kurze und stichelnde Berichte der feindlichen deutschen Minderheit gegenüber, die bei Lesern die Zustimmung zum Transfer erregten. Die einzelnen tschechoslowakischen Periodika unterschieden sich inhaltlich nicht viel voneinander, trotzdem wurden sie in Bezug auf ihre politische Orientierung oder regionalen Gesichtspunkte in separate Unterkapitel gegliedert. Die Analyse widmete sich aufgrund der zahllosen Artikel mit der Thematik über die Unzufriedenheit mit der deutschen Minderheit auf dem tschechoslowakischen Gebiet nur einigen, konkreten Beispielen, die sich dann im Hinblick auf ihren Einfluss auf die Meinung der Öffentlichkeit weiter widerspiegeln.

Es ist nötig zu bemerken, dass alle ausgewählten Artikel aufgrund der empfindlichen Auswirkungen des Transfers nur in Ausnahmefällen auf den Titelseiten nicht erschienen. Auf der anderen Seite gab es wichtigere Themen aus der Innen- und Außenpolitik, die die Wichtigkeit der Vertreibungsthematik übertrumpften. Hauptthemen im Nachforschungszeitraum waren Berichte über die Ergebnisse der Verhandlungen der Siegermächte in Potsdam, erlassene Beneš-Dekrete oder die damalige Situation der tschechoslowakischen Politik während der Parlamentswahlen im Frühjahr 1946. Ein weiteres Thema waren die sog. Nürnberger Prozesse gegen die Hauptkriegsverbrecher. Diese Artikel könnten jedoch mit der Propaganda der Vertreibung in Verbindung gebracht werden, da sie die Schrecken des Krieges bei ihren Lesern oft wiederbelebten.

Die *Tägliche Rundschau* und *Die Neue Zeitung* wurden als Vertreter der deutschen Presse ausgewählt. Sie waren die Hauptzeitungen in den Besatzungszonen, in welche die Deutschen aus der Tschechoslowakei deportiert wurden, Auf beide Zeitungen wurden Lizenzgesetze erteilt, mit denen die militärische Besatzungsverwaltung zu dieser Zeit den Druck und die Veröffentlichung von Zeitungen maßgeblich kontrollierte. Beide Zeitungen haben also ein gemeinsames Merkmal und zwar, dass sie nur in begrenztem Umfang über die damals laufende Vertreibung berichteten. In keiner Weise hätten sie Kritik an dieses Thema üben können, da sie mit der offiziellen Stellungnahme der Supermächte nicht einverstanden waren, die sich auf der Potsdamer Konferenz zum erforderlichen Transfer geäußert hatten. In der sowjetischen Besatzungszone erschien die Tageszeitung *Tägliche Rundschau*, und dementsprechend wurden auch starke Propagandabeiträge der siegreichen Roten Armee und des Generalissimus Stalin abgestimmt. Die einzige interessante Information, die aus dieser Zeitung hervorgeht, ist die geordnete

Verwendung des Wortes Umsiedler, das sich im Rahmen der sprachlichen Manipulation durch die Sowjetverwaltung auf alle ankommenden Deutschen bezog. Die Informationen bezüglich der Umsiedler sind zum größeren Teil im Jahre 1946 vertreten. Die Artikel befassten sich jedoch nicht mit Umsiedlungsverfahren als solchem, sondern sie bewerteten die ökonomischen Vorteile von neu Eingezogenen in der sowjetischen Besatzungszone.

*Die Neue Zeitung*, die unter der US-Militäradministration veröffentlicht wurde, war nicht so ideologisch ausgerichtet. Aus diesem Grund geht sie viel freier mit aktuellen Weltereignissen um. Im Hinblick auf die Überführung von Deutschen sind die Informationen jedoch begrenzt und es kann jede persönliche Meinung geäußert werden. Durch die gewählte Ausdrucksweise zeigt sich jedoch ein gewisses Missfallen - die Vertreibung wird direkt in der Überschrift als "Vertreibung" bezeichnet - gegen den Transfer einer so großen Bevölkerung in das vom Krieg zerstörte Verlierer-Deutschland. Auf der anderen Seite zeigen mehrere Artikel die Verwendung der Wörter heim oder die Rückkehr von ins heim, was der deutschen Bevölkerung als Appell dienen könnte, ankommende Deutsche nicht als Feinde zu betrachten.

Die tschechisch-sprachige, pro-sowjetische Zeitungen, die in dieser Arbeit untersucht wurden, waren *Rudé právo* und *Svobodné noviny*. Sie handeln erwartungsgemäß ganz im Einklang mit den aktuellen gesellschaftlichen und staatlichen Interessen. Sie greifen systematisch die verbliebene deutsche Minderheit in dem Hoheitsgebiet an und stimmen damit der Frage der Abschiebung eindeutig zu. Sie weisen auf verschiedene Beispiele für das feindliche Verhalten der Deutschen hin, und zu ihrer Propaganda gehören auch Gerüchte über mutmaßliche Verbrechen deutscher Werwölfe und Sudetendeutscher. Sie vernachlässigen jedoch tägliche Information über bestehende Gewalt, die ein wesentlicher Bestandteil der Zwangsräumung geworden ist, insbesondere in den ersten Nachkriegsmonaten. Selbst in Ausnahmefällen werden solche Informationen beim Ausdrucken nur als vernachlässigbar und vor allem gerechtfertigt abgewertet. Beide Zeitschriften druckten in verschiedenen Abständen auch Auslandsberichte aus, die das Auszugsverfahren weitgehend kritisierten. Besonders in *Rudé právo* wurde auf diese Meldungen mit unverhältnismäßig heftiger Kritik und Vorwürfen reagiert. Obwohl die *Svobodné noviny* diese Gewalt häufiger diskutierte als im *Rudé právo*, verglich sie sie sogar mit nationalsozialistischen Praktiken, ging auf diese Fälle nicht ein und kritisierte sie in keiner Weise. Sie warnten jedoch vor den Konsequenzen dieses Verhaltens für die Zukunft der Demokratie in unserem Staat.

Ein weiteres Kapitel unter den tschechoslowakischen Zeitungen bildeten die nordböhmischen, regionalen Tageszeitungen *Severočeská mladá fronta* aus der Region Aussig und *Stráž severu* aus der Region Reichenberg. Beide Zeitungen sprachen im

Vergleich zu landesweiten Zeitungen häufiger über die sudetendeutsche Frage. Es ist sehr ungewöhnlich, dass nach dem Beschluss der Potsdamer Konferenz Berichte über einzelne geplante und laufende Umsiedlungen veröffentlicht werden, wobei die angegebene Anzahl der Vertriebenen oder die Anzahl der Transporte angegeben ist. Die besonderen Merkmale, die hier hervorgehoben werden müssen, sind die Rubriken *Denní zprávy* die in diesen beiden Ausdrucken in verschiedenen Variationen erscheinen. Sie repräsentieren eine sehr außergewöhnliche Sicht auf die gegenwärtigen antideutschen Stimmungen in den Grenzgebieten, die in Einzelfällen die Auswirkungen antideutscher Propaganda und Intoleranz der extrem vertriebenen Bevölkerung belegen. In diesen Abschnitten finden sich häufig Beispiele für Vorwürfe von Absurditäten wie die Bewegung der Deutschen durch die Wälder, ihren sogar harmlosen Kontakt mit der tschechischen Bevölkerung oder die Anschuldigung fiktiver Verbrechen.

Das Gegenteil von all diesen Zeitungen ist die journalistische Tätigkeit des Schriftstellers und Herausgebers Pavel Tigrid sowohl in der Zeitung *Lidová demokracie*, die unter der Aufsicht der *Tschechoslowakischen Volkspartei* veröffentlicht wurde, als auch in den Wochenzeitungen *Obzory* und *Vývoj*. Im Gegensatz zur überwiegenden Mehrheit widersprach Tigrid den Bedingungen sowie der Gewalt, denen die vertriebenen Deutschen ausgesetzt wurden. Er widersetzte sich nicht der Vertreibung selbst, die er als Nachkriegsnotwendigkeit empfand, sondern kritisierte grundsätzlich ihre Form. Als einer der wenigen wies er auch auf Kritik aus dem Ausland hin, die auf den Seiten der *Rudé právo* als Einmischung westlicher Imperialisten in private tschechoslowakische Angelegenheiten bezeichnet wurde. Tigrid warnte jedoch vor dieser Haltung, die der Tschechoslowakei in der internationalen Politik künftig ernsthaften Schaden zufügen könnte. Er deutete gleichzeitig auf die Bedrohungen für die Wirtschaft des Landes hin, die sich aus der Vertreibung deutscher Fachkräfte ergeben und die die damalige öffentliche Meinung völlig ignorierte.

Diese Arbeit könnte sich auch mit anderen Zeitungen beschäftigen, was aufgrund des Umfangs dieser Arbeit nicht möglich war. Die Vertreibung der Deutschen ist nämlich ein reichhaltiges Thema, das jede einzelne Zeitung möglicherweise eine völlig unabhängige wissenschaftliche Arbeit erfordern könnte. Daher gibt es nur eine Auswahl der führenden sozialistischen Zeitungen, die zu dieser Zeit die meisten Leser und die am meisten beeinflusste öffentliche Meinung anzogen. Dann gibt es Beispiele aus Magazinen unter der Führung von Pavel Tigrid, die ein kritisches Gegenstück zur Vertreibung darstellten. Schließlich wurden in dieser Arbeit Beispiele aus regionalen Tageszeitungen herangezogen, um einen direkten Einblick an der Vertreibung beteiligten Gebiete zu gewinnen.



# LITERATURVERZEICHNIS

## PRIMÄR- UND SEKUNDÄRBIBLIOGRAFIEN

ARBURG, Adrian von; STANĚK, Tomáš. *Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945–1951. Dokumenty z českých archivů. Díl I., Češi a Němci do roku 1945: Úvod k edici.* Středokluky: Zdeněk Susa, 2010.

ARBURG, Adrian von; STANĚK Tomáš ed. *Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945–1951. Dokumenty z českých archivů. Díl II., svazek 1, Duben–srpen/září 1945: "Divoký odsun" a počátky osídlování.* Středokluky: Zdeněk Susa, 2011.

BEDNAŘÍK, Petr; JIRÁK Jan; KÖPPOVÁ Barbara. *Dějiny českých médií: od počátku do současnosti.* Praha: Grada, 2011. Žurnalistika a komunikace.

BEER, Mathias. *Flucht und Vertreibung der Deutschen: Voraussetzungen, Verlauf, Folgen.* Originalausg. München: Beck, 2011.

BENEŠ, Edvard. *Odsun Němců z Československa, Výbor z pamětí, projevů a dokumentů 1940–1947.* Dita Praha, 2000.

BENEŠ, Zdeněk. *Rozumět dějinám: vývoj česko-německých vztahů na našem území v letech 1848–1948.* 2., opr. vyd. Praha: Gallery, 2002.

BRANDES, Detlef. *Der Weg zur Vertreibung 1938–1945: Pläne und Entscheidungen zum "Transfer" der Deutschen aus der Tschechoslowakei und aus Polen.* 2., überarb. u. erw. Aufl. München: R. Oldenbourg, 2005. Veröffentlichungen des Collegium Carolinum.

BRANDES, Detlef; SUNDHAUSSEN, Holm; TROEBST, Stefan. *Lexikon der Vertreibungen: Deportation, Zwangsaussiedlung und ethnische Säuberung im Europa des 20. Jahrhunderts.* 1. Aufl.. Wien, K: Böhlau, c2010.

DE ZAYAS, Alfred M. *Anmerkungen zur Vertreibung der Deutschen aus dem Osten.* 3., verb. Aufl. Stuttgart: W. Kohlhammer, 1993.

DE ZAYAS, Alfred M. *Die Anglo-Amerikaner und die Vertreibung der Deutschen.* Vom Autor erw. und aktualisierte 8. Aufl. Frankfurt: Ullstein, 1996.

DRÁPALA, Milan. *Na ztracené vartě západu: antologie české nesocialistické publicistiky z let 1945–1958.* Praha: Prostor, 2000.

FAEHNDRICH, Jutta. *Eine endliche Geschichte. Die Heimatbücher der deutschen Vertriebenen.* Köln 2011.

- FIEDLER, Anke; MEYEN, Michael. *The steering of the press in the socialist states of Eastern Europe: the German Democratic Republic (GDR) as a case study, Cold War History*. Volume 15, Issue 4, 2015. Pages 449–470.
- GLOTZ, Peter. *Die Vertreibung: Böhmen als Lehrstück*. Berlin: Ullstein, 2004.
- GROSSER, Thomas. Ankunft, Aufnahme und Integration der Heimatvertriebenen aus der Sicht der Einheimischen, in: KRAUSS, Karl-Peter. *Angekommen! Angenommen?: Flucht und Vertreibung 1945 bis 1995*. Filderstadt: Weinmann, 1996.
- HABEL, Fritz Peter. *Dokumente zur Sudetenfrage: unerledigte Geschichte*. 5., völligneubearb. u. erg. Aufl. München: Langen Müller, c2003. Veröffentlichung des Sudetendeutschen Archivs in München.
- HOFFMANN, Roland J.; HEIßIG, Kurt. Odsun - die Vertreibung der Sudetendeutschen: Dokumentation zu Ursachen, Planung und Realisierung einer "ethnischen Säuberung" in der Mitte Europas 1848/49–1945/46. Band 2, Von der Errichtung des "Protektorats Böhmen und Mähren" im März 1939 bis zum offiziellen Abschluß der Vertreibung Ende 1946. Editor Manfred KITTEL. München: Sudetendeutsches Archiv, 2010, 891 s.
- HOLZWEISSIG, Gunter. *Massenmedien in der DDR*. Berlin: Holzapfel, c1983.
- JANEČEK, Oldřich. Depese mezi Prahou a Moskvou, in: *Příspěvky k dějinám KSČ*, roč. 7, č. 3, 1967. S 393–413.
- JECH, Karel. *Němci a Maďaři v dekretch prezidenta republiky: Studie a dokumenty 1940–1945. Die Deutschen und Magyaren in den Dekreten des Präsidenten der Republik: Studien und Dokumente 1940–1945*. Praha: Ústav pro soudobé dějiny AV ČR, 2003.
- KAPELLER, Norbert; WASSERTHEURER Peter. *Die deutsche Minderheit in Tschechien: das Schicksal der heimatverbliebenen Sudetendeutschen nach 1945*. Freistadt: Institutsverlag IDEA, 2008.
- KONČELÍK, Jakub; VEČEŘA, Pavel; ORSÁG, Petr. *Dějiny českých médií 20. století*. Praha: Portál, 2010.
- KOSSERT, Andreas. *Kalte Heimat: die Geschichte der deutschen Vertriebenen nach 1945*. München: Siedler, 2008.
- KOVAŘÍK, David. Brněnský pochod smrti 1945. Mýty a skutečnost. In: FAJMON, Hynek; HLOUŠKOVÁ, Kateřina, ed. *Konec soužití Čechů a Němců v Československu: sborník k 60. Výročí ukončení II. světové války*. Brno: Centrum pro studium demokracie a kultury, 2005.

- KUČERA, Jaroslav. *Odsun nebo vyhnání? Sudetští Němci v Československu v letech 1945–1946*. Praha: H & H, 1992a. Panorama dějin.
- KUČERA, Jaroslav. *Odsunové ztráty sudetoněmeckého obyvatelstva: Problémy jejich přesného vyčíslení*. Praha, 1992b.
- KURAL, Václav. *Studie o sudetoněmecké otázce*. Prag: Institut für internationale Beziehungen, 1996.
- LAURIN, Petra; NOVÁKOVÁ Irena, NOVÁKOVÁ; PETRÁSKOVÁ, Christa. *Osudy Němců z Jizerských hor v letech 1945–1948*. Liberec: Bor, 2016.
- MAJEWSKI, Piotr Maciej. *Sudetští Němci 1848–1948: dějiny jednoho nacionalismu*. Brno: Conditiohumana ve spolupráci s Muzeem druhé světové války v Gdaňsku, 2014. Monographiae (Conditio humana).
- RITZER, George. *Globalization: a basic text. Second edition*. Malden, MA: John Wiley & Sons, 2015.
- SCHOLL-SCHNEIDER, Sarah; SCHNEIDER, Miroslav; SPURNÝ, Matěj ed. *Sudetské příběhy: vyhnanci, starousedlíci, osídlenci*. Praha: Antikomplex, 2010.
- SCHULZ, Günther. *Vertriebene Eliten: Vertreibung und Verfolgung von Führungsschichten im 20. Jahrhundert: Büdinger Forschungen zur Sozialgeschichte 1999*. München: H. Boldt, 2001.
- SCHWARTZ, Michael. *Refugees and Expellees in the Soviet Zone of Germany: Political and Social Problems of their Integration, 1945–50*. 2010.
- STANĚK, Tomáš. *Odsun Němců z Československa 1945–1947*. Praha: Academia, 1991.
- STANĚK, Tomáš. *Perzekuce 1945: Perzekuce tzv. státně nespolehlivého obyvatelstva v Českých zemích (mimo tábory a věznice) v květnu – srpnu 1945*. Praha: Ise, 1996.
- STANĚK, Tomáš. *Předpoklady, průběh a důsledky vysídlení Němců z Československa: (1918–1948): Studijní materiál*. Ostrava: Amosiumservis, 1992.
- STANĚK, Tomáš. *Tábory v českých zemích 1945–1948*. Šenov u Ostravy: Tilia, 1996.
- STANĚK, Tomáš. *Vertreibung und Aussiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei 1945–1948*. In: BRANDES, Detlef; KURAL, Václav. *Der Weg in die Katastrophe: deutsch-tschechoslowakische Beziehungen, 1938–1947*. Essen: Klartext, 1994.
- TIGRID, Pavel. *Kapesní průvodce inteligentní ženy ve vlastním osudu*. Toronto: Sixty-Eight Publishers. 1988.
- WITTE, Michaela. *Entfremdung, Sprachlosigkeit, Aussöhnung?*. Norderstedt: Books on Demand, 2002.

## EMPFÖHLENE LITERATUR ZUM THEMA

- AHRENS, Wilfried. *Verbrechen an Deutschen: Dokumente der Vertreibung*. 2. Aufl. Arget: W. Ahrens, 1983. S. 275–277.
- ARBURG, Adrian von; STANĚK, Tomáš STANĚK, ed. *Vysídlení Němců a proměny českého pohraničí 1945–1951: dokumenty z českých archivů*. Díl II., svazek 3, Akty hromadného násilí v roce 1945 a jejich vyšetřování. Ve Středoklukách: Zdeněk Susa, 2010.
- DVOŘÁK, Tomáš. Brno a německé obyvatelstvo v květnu roku 1945. In: ARBURG, Adrian von; DVOŘÁK, Tomáš, KOVAŘÍK, David. *Německy mluvící obyvatelstvo v Československu po roce 1945*. Matice moravská pro Výzkumné středisko pro dějiny střední Evropy: prameny, země, kultura, 2010. Země a kultura ve střední Evropě. S. 89–113.
- HAVEL, Jan; KAISER Vladimír; PUSTEJOVSKY Otfrid. *Stalo se v Ústí nad Labem 31. července 1945*. Ústí nad Labem: Město Ústí nad Labem, 2005. Memorabilia ustensis.
- HERTL, Hanns, ed. *Němci ven!: brněnský pochod smrti 1945*. Dauphin, 2001.
- HRABOVEC, Emilia. *Vertreibung und Abschub: Deutsche in Mähren 1945–1947*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1995.
- KAISER, Vladimír: Konec války a vyhnání Němců z Ústecka. In: BRANDES, Detlef; IVANIČKOVÁ, Edita; PEŠEK, Jiří. *Vynútený rozchod: vyhnanie a vysídlenie z Československa 1938-1947 v porovnaní s Poľskom, Maďarskom a Juhosláviou*. Bratislava: Veda, 1999. S. 157-169.
- MESSNER, Julius. *Erlebte Erinnerungen an das Aussiger Massaker vom 31. Juli 1945: eine Dokumentation*. Tettngang: Selbstverlag, 2003.
- NOVÁČEK, Silvestr. *Vystěhování Němců z Brna a odsun z jihomoravského pohraničí: Drang nach Westen*. Říčany u Prahy: Orego, 1996.
- PUSTEJOVSKY, Otfrid. *Die Konferenz von Potsdam und das Massaker von Aussig am 31. Juli 1945: Untersuchung und Dokumentation*. München: Herbig, c2001.
- RADVANSKÝ, Zdeněk. Události 31. července 1945 v Ústí nad Labem. In: KURAL, Václav. *Studie o sudetoněmecké otázce*. Část II, Krajanské organizace sudetských Němců v SRN. Praha: Ústav mezinárodních vztahů, 1998. S. 132–150.
- STANĚK, Tomáš. *Internierung und Zwangsarbeit: das Lagersystem in den böhmischen Ländern 1945–1948*. München: Oldenbourg, 2007.
- STANĚK, Tomáš. *Poválečné „excesy“ v českých zemích v roce 1945 a jejich vyšetřování*. Praha: Ústav pro soudobé dějiny, 2005.

TRASKA, Georg, ed. *Geteilte Erinnerungen: Tschechoslowakei, Nationalsozialismus und die Vertreibung der deutschsprachigen Bevölkerung 1937–1948 = Rozdělené vzpomínky: soužití v Československu, nacistická okupace a vyhnání německy mluvícího obyvatelstva 1937–1948 = Rozdelené spomienky: spolužitie v Československu, nacistická okupácia a vyhnanie nemeckých obyvateľov 1937–1948*. Wien: Mandelbaum Verlag, [2017].  
Buchreihe der Österreichischen Zeitschrift für Volkskunde

TUČKOVÁ, Kateřina. *Vyhnání Gerty Schnirch*. Brno: Host, 2009.

VLK, Václav. *Krvavé dozvuky války: konec druhé světové války na českém území*. V Praze: Cosmopolis, 2015.

ŽAMPACH, Vojtěch. *Vysídlení německého obyvatelstva z Brna ve dnech 30. a 31. května 1945 a nouzový ubytovací tábor v Pohořelicích 1.6.–7.7.1945*. Brno: Šimon Ryšavý, 2014.

## ZEITUNGEN UND ZEITSCHRIFTEN

*Die Neue Zeitung: eine Amerikanische Zeitung für die Deutsche Bevölkerung*. Verlag: München. 1945–1946.

*Dnešek: nezávislý týdeník*. Praha: Nakladatelství Františka Borového, 1946, r. I.

*Lidová demokracie*. Praha: PragoPrint, 1945--1946.

*Obzory: týdeník pro politiku a kulturu*. Praha: Výkonný výbor Československé strany lidové, 1945–1946, r. I–II.

*Právo lidu*. Praha: Československá strana sociálně-demokratická, 1945–1946.

*Rudé právo: ústřední orgán Komunistické strany Československa*. Praha: Ústřední výbor KSČ, 1945–1946.

*Severočeská Mladá fronta*. Praha: Mladá fronta, 1945–1946.

*Stráž severu: deník pracujícího lidu v českém pohraničí*. Liberec: Krajský výbor KSČ, 1945–1946.

*Svobodné noviny: list Sdružení kulturních organizací*. Praha: Sdružení kulturních organizací, 1945–1946.

*Svobodné slovo: ústřední orgán Čs. strany národně socialistické*. Praha: Revoluční výbor Čs. strany národně socialistické, 1945–1946.

*Tägliche Rundschau: Zeitung für Politik, Wirtschaft und Kultur*. Berlin, Tägliche Rundschau, 1945–1946.

*Vývoj*. Praha: Výkonný výbor Československé strany lidové, 1946, r. I.

## INTERNETQUELLEN

*Bundeszentrale für politische Bildung.* URL: <[www.bpb.de/lernen/grafstat/projekt-integration/134768/glossar](http://www.bpb.de/lernen/grafstat/projekt-integration/134768/glossar)> [Stand 13.04.2019]

*GenWiki.* URL: <[www.wiki-de.genealogy.net/Datei:Karte\\_Boehmen\\_Vertreibung\\_Lager.jpg](http://www.wiki-de.genealogy.net/Datei:Karte_Boehmen_Vertreibung_Lager.jpg)> [Stand 13.04.2019]

*Paměť národa. Odsun Němců z ČSR.* URL: <[www.pametnaroda.cz/cs/odsun-nemcu-z-csr](http://www.pametnaroda.cz/cs/odsun-nemcu-z-csr)> [Stand 23.08.2019]

*Politik-Lexikon für junge Leute.* URL: <<http://www.politik-lexikon.at>> [Stand 13.04.2019]

*Wissen.* URL: <[www.wissen.de/lexikon](http://www.wissen.de/lexikon)> [Stand 13.04.2019]

*Wissenschaft3000.* URL: <[www.politaia.org/wp-content/uploads/2014/01/SudetenlandKarte.jpg](http://www.politaia.org/wp-content/uploads/2014/01/SudetenlandKarte.jpg)> [Stand 13.04.2019]

# ANHANG

A1: Bevölkerte Sudetengebiete in der Tschechoslowakei.....	I
A2: Die sudetendeutschen Heimatvertriebenen und ihre Aufnahmeländer .....	II
A3: Weiße Kennzeichen.....	III
A4: Brünnener Todesmarsch.....	III
A5: Landskroner Blutgericht .....	V
A6: Wilde Vertreibung.....	VI
A7: Sammel-, Arbeits- und Internierungslager .....	VIII
A8: Transporte der Deutschen in Zahlen.....	IX
A9: Abschnitte aus der Täglichen Rundschau .....	X
A10: Abschnitte aus der Neuen Zeitung.....	XVI

# A1: Bevölkerte Sudetengebiete in der Tschechoslowakei



Abbildung 1: Sudetengebiete und Sprachinseln in der Tschechoslowakei  
Quelle: KAPELLER; WASSERTHEURER 2008.

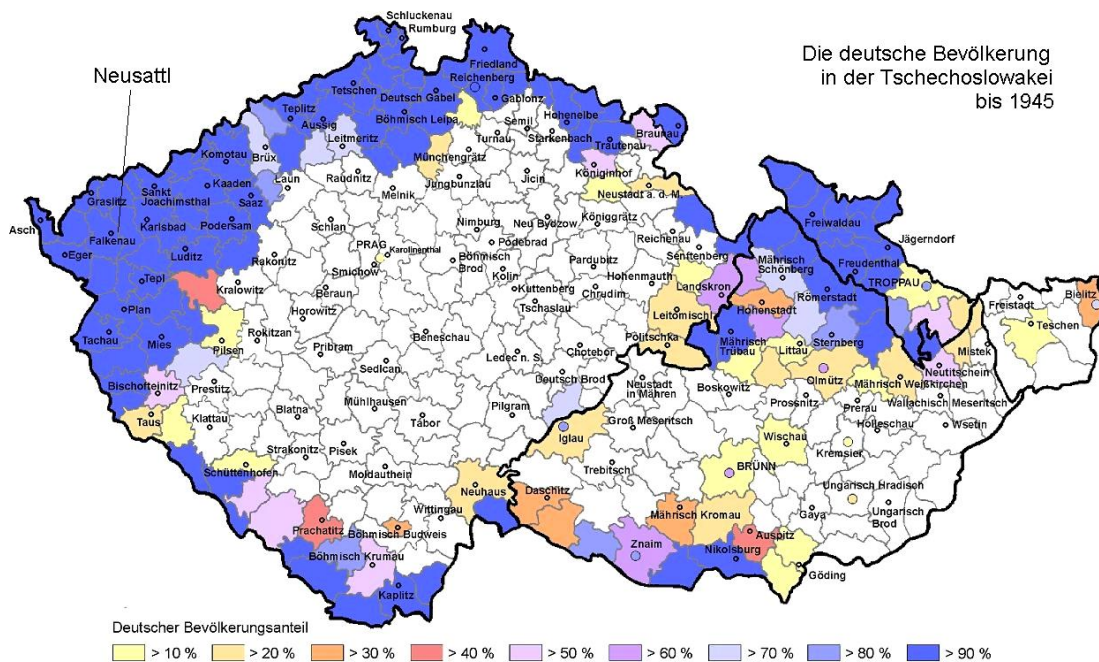


Abbildung 2: Deutscher Bevölkerungsanteil in der ČSR bis 1945  
Quelle: Wissenschaft3000. URL: <[www.politaiia.org/wp-content/uploads/2014/01/SudetenlandKarte.jpg](http://www.politaiia.org/wp-content/uploads/2014/01/SudetenlandKarte.jpg)> [Stand 13.04.2019]



**A2: Die sudetendeutschen Heimatvertriebenen und ihre Aufnahmeländer**  
 (Ergebnis der Volkszählung vom 13. 9. 1950)



Abbildung 3: Vertriebene Sudetendeutsche und ihre Aufnahmeländer  
 Quelle: Die Sudetendeutschen, hrsg. v. Böse/Eibicht, S. 83.

### **A3: Weiße Kennzeichen**



Abbildung 4: Deutsche Buben präsentieren ihren neuen Kennzeichen  
Quelle: HOFFMANN; HEIßIG 2010, S. 848.

### **A4: Brüner Todesmarsch**



Abbildung 5: Brüner Todesmarsch  
Quelle: HOFFMANN; HEIßIG 2010, S. 828.

Jetzt erst wurde uns klar, daß wir ausgetrieben wurden, unserer ganzen Habe beraubt; nur das, was wir auf dem Körper trugen, war noch unser eigen. Ohne Rücksicht auf die Ermüdung der alten Leute infolge der schlaflosen Nacht wurden wir auf der Landstraße weitergetrieben, kaum eine kurze Essenspause wurde uns gewährt. Mit den Zurufen „německé svine dál!“ - (Ihr deutschen Schweine, weiter!) wurde hinter uns immer geschossen, und so kamen wir mittags bei glühender Hitze in Raigern an. Hier wurden abermals unsere Rucksäcke durchwühlt und alles halbwegs Brauchbare mitgenommen. Nachher ging es weiter gegen Pohrlitz. Viele Kinder und kranke alte Leute konnten nicht mehr weiter, wurden aber mit Fußtritten und Gewehrkolbenhieben zum Weitergehen gezwungen, bis sie entkräftet im Straßengraben zusammenbrachen. Auch ließ man sie nicht ruhig sterben, sie wurden von den tschechischen Begleitern mit Fußtritten ins Jenseits befördert. Da bat eine Tochter, bei der sterbenden Mutter im Straßengraben verbleiben zu dürfen, aber sie wurde mit den Worten „Die Sau verreckt von allein“ von der sterbenden Mutter fortgezerrt und weitergetrieben. Auch wurde einer hochschwangeren Frau, die durch die Aufregung im Straßengraben gebar, das Kind aus dem Leibe getreten und sie mußte daselbst verbluten. Grausamkeiten über Grausamkeiten begleiten uns, immer schütterer wurden unsere Reihen. Bei der Gluthitze wurde uns nicht einmal erlaubt, uns mit Wasser laben. Nicht einmal Säuglinge durften von ihren Müttern gestillt werden. Eben deshalb sind auch unterwegs viele Säuglinge gestorben. Die weinenden Mütter baten die Begleiter, ihr totes Kind irgendwo begraben zu dürfen, doch diese faßten die toten Kindlein bei den Füßen, warfen sie in den naheliegenden Wald und trieben die heulende Mütter weiter. Von Hunger und Durst geplagt, bei strömendem Regen schleppten wir uns die Landstraße dahin, bis wir um 20.30 Uhr in einem von Russen besetzten Ort ankamen. Bei unserer Ankunft fragten die russischen Mannschaften, wer wir denn sind. Da hörten wir einen Tschechen antworten: 'Das sind die Germanen, deren Männer in Rußland eure Kinder ermordet, eure Frauen entehrt und eure Häuser verbrannt haben. Daraufhin wurden uns Schweine- und Pferdeställe zum Übernachten angewiesen. Nach einer furchtbaren Nacht mußten wir am nächsten Tag weiter gegen Nikolsburg. Meine Mutter war so müde, daß sie kaum von einem Meilenstein zum andern gehen konnte. Wie durch ein Wunder schleppten wir uns bis nach Muschau fort. Da die meisten überhaupt nicht mehr weitergehen konnten, erlaubte man uns eine längere Ruhepause in Muschau. Nach zwölf Tagen wurden wir an die österreichische Grenze gebracht, nochmals durchsucht, des Letzten beraubt, gänzlich mittellos über die Grenze hinter Nikolsburg abgeschoben und unserem Schicksal überlassen. Bei dem österreichischen Zollhaus bot sich uns ein Bild des Grauens. Der ganze Straßengraben war mit Leichen gefüllt, welche von der Hitze aufgedunsen warfen und einen Pestilenz-Geruch verbreiteten. So unmenschlich und grausam wurde ich mit meiner 75jährigen Mutter unschuldig aus meiner Heimatstadt Brünn ausgetrieben[...]

Abbildung 6: Steffi Fischer über den Brünner Todesmarsch  
Quelle: HOFFMANN; HEIßIG 2010, S. 571.

## A5: Landskroner Blutgericht



Abbildung 7: Das Landskroner Gericht  
Quelle: GLOTZ 2004, S. 212.



Abbildung 8: Das Luftschutz-Wasserbassin in Landskron  
Quelle: Ebd.

## A6: Wilde Vertreibung



Abbildung 9: Vorbereitung der Abschiebung der Deutschen (Reichenberg 1945)  
Quelle: ARBURG; DVOŘÁK; KOVAŘÍK 2010. Anh. VIII.



Abbildung 10: Eine Frau wartet auf die Abschiebung (Reichenberg 1945)  
Quelle: Ebd.



Abbildung 11: Bewachung der Deutschen während der Abschiebung in der Zborovská Straße in Reichenberg

Quelle: ARBURG; DVOŘÁK; KOVAŘÍK 2010. Anh. VII.



Abbildung 12: Die Deutschen in der Zborovská Straße (wilde Vertreibung)  
Quelle: Ebd.

## A7: Sammel-, Arbeits- und Internierungslager

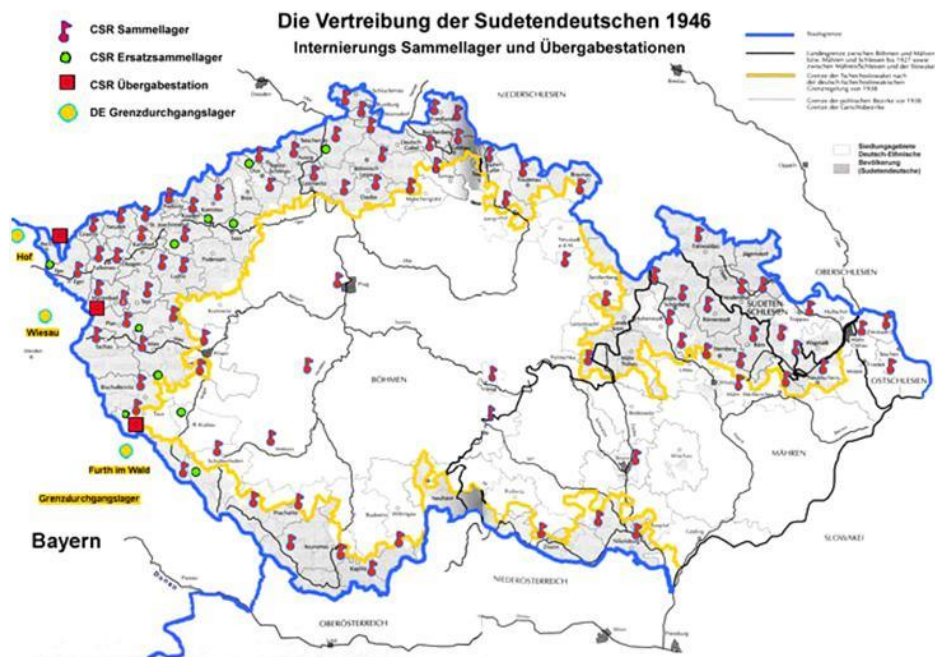


Abbildung 13: Internierungs-, Sammellager und Übergabestation in der ČSR 1945  
 Quelle: GenWiki. URL: <[www.wiki-de.genealogy.net/Datei:Karte\\_Boehmen\\_Vertreibung\\_Lager.jpg](http://www.wiki-de.genealogy.net/Datei:Karte_Boehmen_Vertreibung_Lager.jpg)> [Stand 13.04.2019]



Abbildung 14: Deutsche aus Prag-Modřany am 16.5.1946 zur Abfahrt in die ABZ  
 Quelle: HOFFMANN; HEIßIG 2010, S. 870.

## A8: Transporte der Deutschen in Zahlen

Tabelle 1: Ausgewiesene Deutsche von 25.12.1945 bis 30.04.1946<sup>196</sup>

Zeitraum	amerikanische Zone
25. 12. 1945 – 14. 02. 1946	24 967
15. 02. – 28. 02. 1946	20 186
01. 03. – 15. 03. 1946	35 980
16. 03. – 31. 03. 1946	38 440
01. 04. – 15. 04. 1946	72 031
16. 04. – 30. 04. 1946	72 040
<b>Summe</b>	<b>263 644</b>

Tabelle 2: Ausgewiesene Deutsche von Mai bis August 1946<sup>197</sup>

Zeitraum	amerikanische Zone		sowjetische Zone		Insgesamt
	Deutsche	Antifaschisten	Deutsche	Antifaschisten	
01. – 15. 5. 46	92 748	2 238	–	248	95 234
16. – 31. 5. 46	101 259	2 676	–	3 582	107 517
01. – 15. 6. 46	94 407	1 706	14 400	3 888	114 401
16. – 30. 6. 46	86 676	2 863	54 634	1 351	145 524
01. – 15. 7. 46	91 378	2 030	82 177	627	176 212
16. – 31. 7. 46	67 029	5 034	106 597	1 560	180 220
01. – 15. 8. 46	62 440	2 975	97 578	803	163 796
16. – 31. 8. 46	66 944	3 520	102 249	1 601	174 314
<b>Summe</b>	<b>662 881</b>	<b>23 042</b>	<b>467 465</b>	<b>13 660</b>	<b>1 157 218</b>

Tabelle 3: Ausgewiesene Deutsche von September bis Ende des Jahres 1946<sup>198</sup>

Zeitraum	amerikanische Zone		sowjetische Zone		Insgesamt
	Deutsche	Antifaschisten	Deutsche	Antifaschisten	
01. – 15. 9. 46	57 899	4 451	85 628	1 241	149 219
16. – 30. 9. 46	60 081	4 875	27 364	1 810	94 130
01. – 15. 10. 46	60 664	4 598	17 927	1 752	84 941
16. – 31. 10. 46	48 552	6 911	–	3 277	58 740
01. – 15. 11. 46	8 318	4 029	–	221	12 568
16. – 30. 11. 46	8 410	3 299	2 441	13	14 163
01. – 31. 12. 46	974	–	–	–	974
<b>Summe</b>	<b>244 898</b>	<b>28 163</b>	<b>133 360</b>	<b>8 314</b>	<b>414 735</b>

<sup>196</sup> Vgl. in Anlehnung an Staněk, 1991, S. 188

<sup>197</sup> Vgl. in Anlehnung an Staněk, 1991, S. 208.

<sup>198</sup> Vgl. in Anlehnung an Staněk, 1991, S. 229.



## A9: Abschnitte aus der *Täglichen Rundschau*

# Der Sieg der slawischen Völker im Kampf gegen die deutschen Eroberer

Der blutigste und erbitterteste aller Kriege, die die Geschichte der Menschheit kennt, ist zu Ende. Hitlerdeutschland, das sich anmaßte, die ganze Welt zu unterjochen, erlitt durch die vereinigten Kräfte der demokratischen Länder eine völlige Niederlage.

Die hervorragendste Rolle in diesem grandiosen Kampfe spielten die slawischen Völker. Die Bedeutung des Sieges für sie ist auch unermesslich groß. Mit diesem Siege ist der mehr als tausendjährige Kampf der slawischen Völker gegen die deutschen Räuber abgeschlossen. Lange Jahrhunderte hindurch haben die deutschen Eindringlinge, indem sie die Uneinigkeit der slawischen Völker ausnützten, ihr blutiges Programm der Ausrottung und Vernechtung der Slawen beharrlich durchgeführt.

Jahrhundertlang haben die Deutschen ihre Politik des „Dranges nach Osten“ verfolgt und ihre Ideologen lieferten die Begründung für das „Recht“ zur Eroberung slawischen Bodens und zur Ausrottung slawischer Völker. Den vollendetsten Ausdruck erhielt die bestialische Ideologie der deutschen Eroberer im Faschismus. Hitler hat offen erklärt: „Wenn wir unser großdeutsches Reich begründen wollen, so müssen wir vor allem die slawischen Völker verdrängen und ausrotten — Russen, Polen, Tschechen, Bulgaren, Ukrainer, Bjelorusen. Es besteht kein Grund, daß wir es nicht tun sollten.“

Im Jahre 1939 hat Hitler die Tschechoslowakei besetzt. Einige Monate später überfiel er Polen, das von der deutschen Kriegsmaschine niedergewalzt wurde. Darauf wurde auch Jugoslawien von der deutsch-faschistischen Armee mit Hilfe ihrer riesigen Überlegenheit an Menschen und Material erobert.

Von seinen leichten Erfolgen im Westen und Osten Europas berauscht, überfiel Hitler in treubruchiger Weise die Sowjetunion.

Hier erhielt er aber eine vernichtende Abfuhr. Russen, Ukrainer, Bjelorusen und alle anderen Völker der Sowjetunion erhoben sich, durch die Oktoberrevolution befreit und geeinigt, wie ein Mann, um ihr sozialistisches Vaterland zu verteidigen. Dieser an seinen Ausmaßen und an Erbitterung in der Geschichte beispiellos dastehende Kampf des Sowjetvolkes gegen die deutschen Eindringlinge war gleichzeitig ein Kampf um die Befreiung aller slawischen Völker. Der Sieg wurde mit großen Opfern der slawischen Völker errungen. Die Sowjetukraine allein verlor von ihrer friedlichen Bevölkerung 2,5 Millionen an Toten, 1,5 Millionen an Vermissten, während 3 Millionen Menschen gewaltsam nach Deutschland verschleppt wurden. Ein Drittel der Bevölkerung der Ukraine blieb obdachlos. Die materiellen Verluste der ukrainischen Bevölkerung beziffern sich auf mehr als 100 Milliarden Dollar.

Vom Heldenmut der Roten Armee begeistert, erhoben sich die Völker Jugoslawiens, Polens und der Tschechoslowakei zum Kampfe gegen die deutsch-faschistischen Unterdrücker.

Der selbstlose Kampf der Völker Jugoslawiens und ihrer heroischen Befreiungsarmee, unter der Führung des heldenmütigen Marschalls Joseph Bros-Tito, wird eins der glänzendsten Blätter in der Geschichte des zweiten Weltkrieges bilden, einen unschätzbaren Beitrag zur großen gemeinsamen Sache, der Vernichtung des faschistischen Regimes.

Abbildung 15: Der Sieg der slawischen Völker im Kampf gegen die deutschen Eroberer

Quelle: o.A.: Der Sieg der slawischen Völker im Kampf gegen die deutschen Eroberer.

In: *Tägliche Rundschau* 40, 29.06.1945, S. 3.

Die Sowjetunion hat das polnische Bruder-volk aus den räuberischen Krallen der hitler-schen Eindringlinge befreit. Auf dem Gebiete der Sowjetunion wurden die Grundlagen der bewaffneten Kräfte der polnischen Republik ge- legt — hier entstand die Armee Polens, von der Sowjetregierung ausgezeichnet ausgerüstet und bewaffnet. Schulter an Schulter mit der Roten Armee haben die polnischen Soldaten die deut- schen Eindringlinge zuerst auf Sowjetboden und dann auf den Feldern des schwerkgeprüften Polens geschlagen. Das durch die Rote Armee befreite polnische Volk errichtet nun ein starkes, unabh- ängiges, demokratisches, mit der Sowjetunion befreundetes Polen.

Der Kampf der Tschechen gegen die Hitleristen hat sich besonders nach dem treu- brüchigen Ueberfall Hitlerdeutschlands auf die Sowjetunion verschärft. Zahlreiche tschechische Patrioten verließen ihr Vaterland, um für seine Freiheit und Unabhängigkeit Schulter an Schul- ter mit den verbündeten Armeen zu kämpfen. Ein Teil von ihnen — die Abteilung Jan Zizka — kämpfte in den Reihen der jugoslawischen Partisanen. Ludwig Swoboda, Oberstleutnant der tschechoslowakischen Armee, gegenwärtig General und Kriegsminister der tschechoslowa- kischen Republik, übernahm die Führung der ersten tschechoslowakischen Brigade, die in der Sowjetunion mit Hilfe der Sowjetregierung auf- gestellt wurde und sich später zu einem Armeekorps entwickelt hat.

Auch Bulgarien hat die Rote Armee vom hitlerschen Joch befreit. Die demokratischen Ideen der „Vaterländischen Front“ haben einen vollen Sieg errungen. Das bulgarische Volk hat alle Verräter streng bestraft, die es versucht haben, Bulgarien von anderen slawischen Län- dern zu trennen.

Hitler hat Wind geübt und Sturm geerntet. Er dachte, er werde ein slawisches Volk nach dem anderen schlagen und ausrotten können.

Er ist aber auf die unzerstörbare Kraft ihrer Einigkeit gestoßen. Die slawischen Länder wur- den zu Gräbern der Hitlerarmeen.

Schon im Jahre 1934 hat Stalin den räube- rischen Wesenskern des deutschen Faschismus, sein Bestreben, einen Krieg zu entfesseln, ent- hüllt, ebenso wie seine wahnwitzige Theorie der „Ueberlegenheit“ der höheren deutschen Rasse über die „niedrigeren“, vor allem über die slawischen Rassen. Stalin sagte folgendes:

„Nehmen wir an, daß man diese seltsame

Theorie, die von der Wissenschaft ebenso weit entfernt ist wie der Himmel von der Erde, nehmen wir an, daß man diese seltsame Theorie in die Praxis umgesetzt hat.

Was kann dabei herauskommen? Bekanntlich blickte das alte Rom auf die Vorfahren der heutigen Deutschen und Franzosen genau so wie jetzt die Vertreter der „höheren Rasse“ auf die slawischen Stämme blicken. Bekannt- lich betrachtete das alte Rom sie als „niedere Rasse“, als „Barbaren“, die dazu bestimmt seien, für alle Ewigkeit der „höheren“ Rasse, dem „großen“ Rom, unterworfen zu sein, wo- bei übrigens — unter uns gesagt — das alte Rom dazu einigen Grund hatte, was man nicht von den Vertretern der jetzigen „höheren Rasse“ sagen kann. Was ist aber dabei her- ausgekommen? Herausgekommen ist dabei,

daß sich die Nicht Römer, d. h. alle „Barbaren“, gegen den gemeinsamen Feind zusamen- schlossen und Rom im Sturm stürzten. Es fragt sich nun: wo ist die Garantie, daß die faschistischen literaturbeflissenen Politiker in Berlin mehr Glück haben werden, als die alten und erprobten Eroberer in Rom? Wäre es nicht richtiger, das Gegenteil anzunehmen?“

Die geniale Voraussicht Stalins hat sich voll und ganz erfüllt. Die slawischen Völker, die Hitler in den Wirbel des Krieges gestürzt hatte, haben sich vereinigt, im Laufe des Krieges ihre Kräfte vergrößert und den großen Sieg über die deutschen Eroberer erkämpft.

Garde-Oberst W. Moteschalew

Quelle: o.A.: Der Sieg der slawischen Völker im Kampf gegen die deutschen Eroberer.

In: Tägliche Rundschau 40, 29.06.1945, S. 3.

**60 000 Sudetendeutsche  
bereits wieder in Deutschland**

London, 21. Juli. Der tschechoslowakische Minister für den Außenhandel, Ripka, erklärte Freitag abend: rund 60 000 Sudetendeutsche sind bereits aus den Grenzgebieten nach Deutschland ausgesiedelt worden.

Ich hoffe, unsere britischen Freunde werden die zwingende Notwendigkeit dieser Maßnahme begreifen, aber nach allem, was vor und während des Krieges geschehen ist, können wir in der Tschechoslowakei eine solche deutsche Kolonie in unserer Mitte nicht mehr dulden.

Abbildung 16: 60 000 Sudetendeutsche bereits wieder in Deutschland

Quelle: o. A.: 60 000 Sudetendeutsche bereits wieder in Deutschland.

In: Tägliche Rundschau 61, 24.07.1945, S. 3.

## Fierlinger über die Behandlung der Deutschen und Ungarn

London, 29. August. Der tschechoslowakische Ministerpräsident Fierlinger gab eine Erklärung ab über die Beziehungen der Tschechoslowakei zu Oesterreich und Ungarn sowie über die Notwendigkeit, die deutsche Minderheit in humaner Weise zurückzuführen. Ministerpräsident Fierlinger sagte: „Es ist unsere Absicht, mit der österreichischen und der ungarischen Regierung eng zusammenzuarbeiten. Wir wollen die Rechte der österreichischen Staatsbürger in der Tschechoslowakei achten und denken nicht daran, alle Oesterreicher auszuweisen. Wir haben ein großes Interesse daran, daß Oesterreich und Ungarn den Weg demokratischer Entwicklung gehen und zu guten, verlässlichen Nachbarn werden. Wir werden versuchen, alle ihre berechtigten Forderungen zu erfüllen, besonders auf wirtschaftlichem Gebiet.“

Ferner erklärte Ministerpräsident Fierlinger: „Die Rückführung der Deutschen und Ungarn, ein Problem, das teilweise bereits auf der Konferenz von Berlin klargestellt wurde, muß auf geordnete und humane, auf wohlwollende und zivilisierte Weise gelöst werden, nicht durch brutale Maßnahmen oder durch Nachahmung von Nazimethoden. Wir werden es nicht an ärztlicher Betreuung fehlen lassen und Frauen und Kinder besonders berücksichtigen. Wir wollen die Deutschen gerecht behandeln und keine unnötige Härte anwenden. Die deutsche Bevölkerung erhält Gelegenheit, zu arbeiten, so daß sie einen wirklichen Beitrag zum Wiederaufbau leisten kann.“

Abbildung 17: Fierlinger über die Behandlung der Deutschen und Ungarn  
Quelle: o. A.: Fierlinger über die tschechoslowakische Außenpolitik.  
In: *Tägliche Rundschau* 80, 05.04.1946, S. 1.



Abbildung 18: Zwei wichtige Dekrete in der Tschechoslowakei  
Quelle: o. A.: Zwei wichtige Dekrete in der Tschechoslowakei. In: *Tägliche Rundschau* 53, 14.07.1945, S. 1.



Abbildung 19: Dekret über Sondergerichte in Prag  
Quelle: o. A.: Dekret über Sondergerichte in Prag. In: *Tägliche Rundschau* 55, 17.07.1945, S. 3.

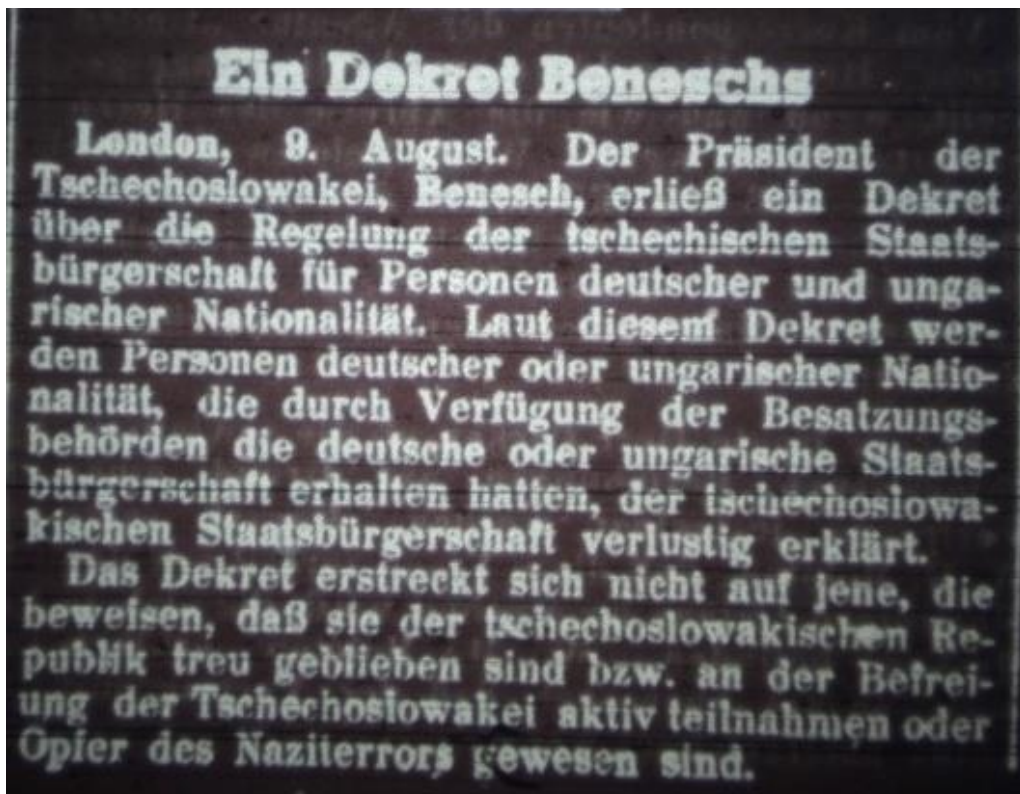


Abbildung 21: Ein Dekret Beneschs

Quelle: o. A.: Ein Dekret Beneschs. In: *Tägliche Rundschau* 76, 10.08.1945, S. 2.

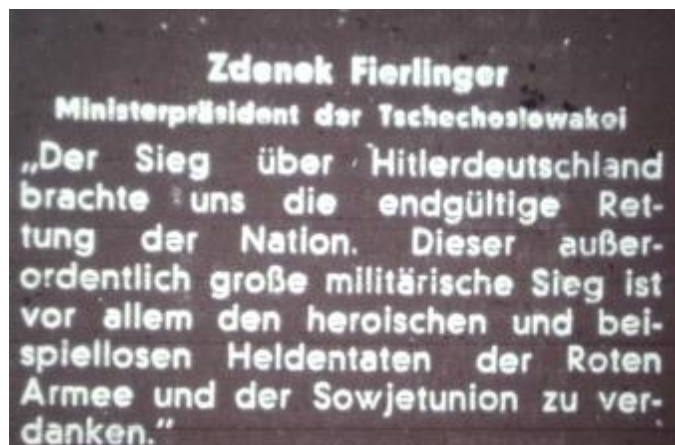


Abbildung 20: Zdeněk Fierlinger, Ministerpräsident der Tschechoslowakei

Quelle: o.A.: Zdeněk Fierlinger, Ministerpräsident der Tschechoslowakei.

In: *Tägliche Rundschau* 33, 21.06.1945, S. 3.

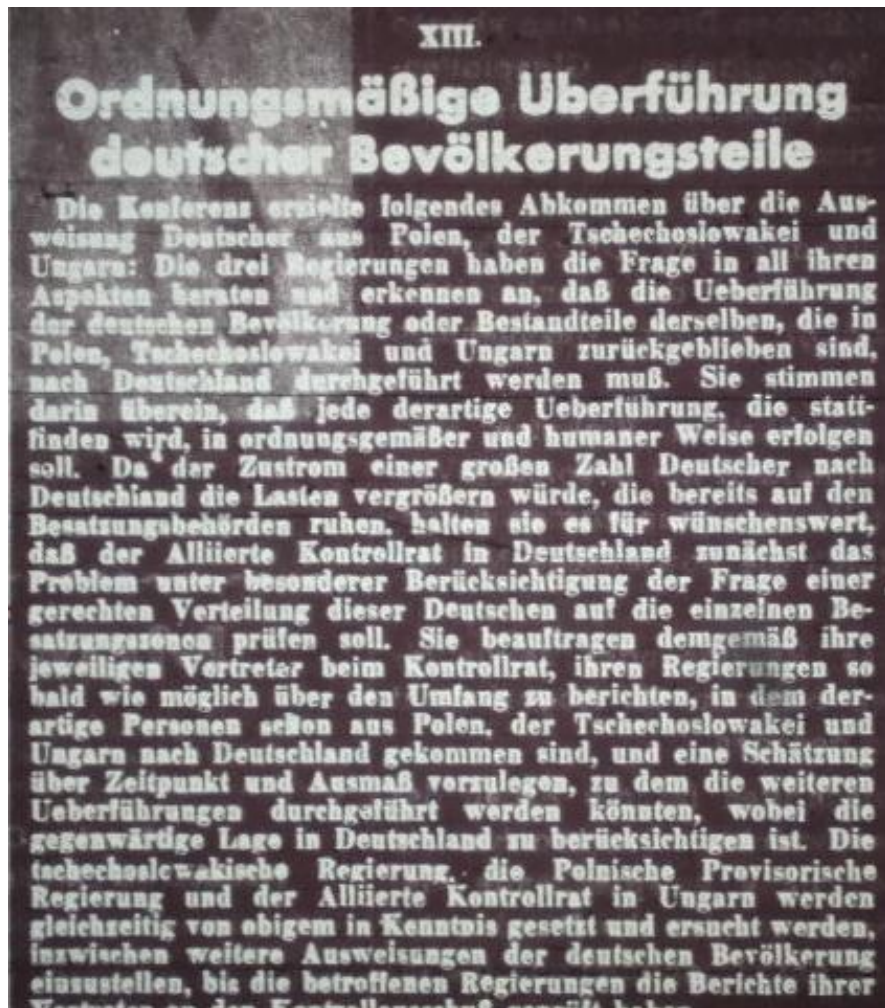


Abbildung 22: : Mitteilung über die Berliner Konferenz der Drei Mächte

Quelle: o. A.: Mitteilung über die Berliner Konferenz der Drei Mächte.

In: *Tägliche Rundschau* 71, 04.08.1945, S. 3.

## A10: Abschnitte aus der *Neuen Zeitung*

Der Leiter des britischen Kontrollamtes für Deutschland, Staatsminister John Hynd, Kanzler des Herzogtums Lancaster, teilte auf eine Anfrage des Abgeordneten der Arbeiterpartei, Stokes, mit, daß ein Plan über die *geordnete und humane Rückführung* der Deutschen aus *Polen, der Tschechoslowakei, Ungarn und Österreich* vom Alliierten Kontrollrat ausgearbeitet und angenommen worden sei. Die Überführung dieser Deutschen war in Potsdam beschlossen worden. Sie wird stufenweise erfolgen, um Härten soweit wie möglich zu mildern oder zu vermeiden.

Stokes hatte gefragt, ob der Außenminister sich zu den Methoden äußern wolle, die vom Alliierten Kontrollrat bei der geplanten Ausweisung von sechseinhalb Millionen Personen aus den angeführten Ländern angewendet werden sollen; die Ausweisung werde im Dezember beginnen und solle der Potsdamer Erklärung zufolge in einer geordneten und humanen Weise durchgeführt werden.

Wie Staatsminister Hynd erklärte, werden in den nächsten drei Monaten zwanzig Prozent der Gesamtzahl der Ausgewiesenen nach Deutschland transportiert werden. Die Transporte werden sich über sieben Monate erstrecken und von den Witterungs- und Transportverhältnissen abhängig sein. Falls es die Witterungsbedingungen erforderlich machen, sollen die Fahrten zeitweise unterbrochen werden. Auf der Fahrt wird den Heimatlosen Verpflegung zur Verfügung gestellt werden.

Die *russischen* und *britischen* Lager in dem Grenzgebiet der beiden Zonen liegen dicht beieinander. Die Lager in der britischen Zone werden von Deutschen unter britischer Bewachung verwaltet werden. Die Ausgewiesenen werden hier ernährt und medizinisch untersucht. Von hier aus erfolgt der Transport in geschlossenen Eisenbahnwagen, die, sofern Brennstoff verfügbar ist, geheizt werden. Auf der Reise erhalten die Ausgewiesenen regelmäßig Mahlzeiten; Lebensmittelkarten werden für den Bezirk ausgegeben, in den die Transporte gehen.

Wie „Reuter“ aus Prag meldet, haben die tschechoslowakischen Behörden Pläne für den Abtransport von Deutschen und Ungarn ausgearbeitet. Die tschechoslowakische Regierung will dabei in einer Weise verfahren, die jeder Kritik von außen von vornherein die Spitze abbrechen würde.

Abbildung 23: Schaffung eines Flüchtlingspasses

Quelle: o. A.: Schaffung eines Flüchtlingspasses. „Flüchtlingskommissare“ eingesetzt – Die Ausweisung. In: *Die neue Zeitung* 13, 30.11.1945, S. 4.

**Die Ausweisungen aus der Tschechoslowakei. Prag. — Der tschechoslowakische Innenminister hat bekanntgegeben, daß bis zum Juli 1946 die Ausweisung aller Deutschen, Polen und Ungarn aus der Tschechoslowakei beendet sein wird.**

Abbildung 24: Die Ausweisungen aus der Tschechoslowakei  
Quelle: o. A.: Die Ausweisungen aus der Tschechoslowakei.  
In: *Die Neue Zeitung* 16, 10.12.1945, S. 4.

**6½ Millionen Deutsche werden umgesiedelt.**  
*Berlin.* — Die Umsiedlung der Deutschen aus Polen, der Tschechoslowakei, Österreich und Ungarn nach dem zwischen den Alliierten vereinbarten Plan hat begonnen. Sie soll innerhalb der nächsten acht Monate durchgeführt werden. Insgesamt werden 6½ Millionen Menschen umgesiedelt, von denen 3½ Millionen aus Polen kommen. Diese werden teils in der sowjetischen Besetzungszone (2 Millionen) und teils in der britischen Zone (1½ Millionen) untergebracht. 1¼ Millionen Deutsche aus der Tschechoslowakei und eine halbe Million aus Ungarn werden in der amerikanischen Zone angesiedelt, 150 000 Deutsche aus Österreich in die französische Zone gebracht werden. In Prag stehen bereits Eisenbahnzüge für den ersten Transport bereit. Die deutschen Umsiedler dürfen ihre Kleider, Kochgeräte, Handwerkszeug, Schmuck und Geld mitnehmen. Nach einer kürzlichen Meldung aus Warschau sind aus Danzig bereits die ersten Umsiedlerzüge abgefahren.

Abbildung 25: : 6½ Millionen Deutsche werden umgesiedelt  
Quelle: o. A. 6 ½ Millionen Deutsche werden umgesiedelt. In: *Die Neue Zeitung* 16,  
10.12.1945, S. 4.

**Umsiedlung der Sudetendeutschen. London.** — Nach einer Meldung der „Times“ wird der amerikanische Verbindungsoffizier für die Umsiedlung der Sudetendeutschen, Oberst Nicholson, in Prag zur Besprechung der Vorkehrungen erwartet, die für die Ansiedlung der Sudetendeutschen in der amerikanischen Besetzungszone getroffen worden sind. Amtlich wurde bekanntgegeben, daß die amerikanischen Besetzungsbehörden rund 1 750 000 Deutsche aufnehmen werden und die sowjetrussischen Stellen sich zur Aufnahme von 1 500 000 Deutschen bereit erklärten.

Abbildung 26: Umsiedlung der Sudetendeutschen  
Quelle: o. A.: Umsiedlung der Sudetendeutschen. In: *Die Neue Zeitung* 5, 18.01.1946, S. 2.



**Bestimmungen über die Umsiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei. Prag.** — Zwischen den amerikanischen und den tschechoslowakischen Militärbehörden sind Vereinbarungen über den Fortgang der Aussiedlung von Deutschen aus der Tschechoslowakei getroffen worden. Danach können die Deutschen beim Verlassen des Landes ihre gesamte Kleidung, leicht transportierbare Güter, wie Bettzeug und so weiter, 15 kg Lebensmittel und eine Wochenration bewirtschafteter Waren mitnehmen. Das Verbot der Mitnahme von Gold, Juwelen und dergleichen bleibt weiter bestehen. Über das in der Tschechoslowakei verbleibende Eigentum werden Aufstellungen gemacht, damit die Eigentümer später aus einem in Deutschland zu errichtenden Fonds entschädigt werden können. Nach Genehmigung durch die Kontrollkommission soll die Umsiedlung Mitte Februar beginnen. Der Abtransport der Deutschen erfolgt nach Gemeinden, um Trennungen von Gemeinden zu vermeiden.

Abbildung 27: Bestimmungen über die Umsiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei  
Quelle: o. A.: Bestimmungen über die Umsiedlung der Deutschen aus der Tschechoslowakei.  
In: *Die Neue Zeitung* 5, 28.01.1946, S. 2.

**Deutsche Facharbeiter in der Tschechoslowakei. London.** — Wie der Londoner Rundfunk meldet, hat Präsident Dr. Eduard Benes vor einer Delegation der tschechischen Glasindustrie geäußert, daß 200 000 bis 300 000 Deutsche, die als Arbeitskräfte für wichtige Industriezweige benötigt werden, ihren Wohnsitz in der Tschechoslowakei behalten dürfen.

Abbildung 28: Deutsche Facharbeiter in der Tschechoslowakei  
Quelle: o. A.: Deutsche Facharbeiter in der Tschechoslowakei.  
In: *Die Neue Zeitung* 12, 11.02.1946, S. 4.

**Beschleunigte Umsiedlung der restlichen Sudetendeutschen. Prag.** — Nach einer Meldung von Radio Prag wird die Umsiedlung der ausgewiesenen Deutschen wegen der günstigen Wetterbedingungen beschleunigt. Es werden jetzt täglich 12 000 Personen aus der Tschechoslowakei abtransportiert.

Abbildung 29: Beschleunigte Umsiedlung der restlichen Sudetendeutschen  
Quelle: o. A.: Beschleunigte Umsiedlung der restlichen Sudetendeutschen.  
In: *Die Neue Zeitung* 57, 19.07.1946, S. 2.

# 120 000 Antifaschisten kommen nach Bayern

NZ MÜNCHEN, 14. April

Am 27. April beginnt die Umsiedlung von 120 000 sudetendeutschen Antifaschisten nach Bayern. Die tschechoslowakische Regierung hat dieser Gruppe die organisierte Ausreise gestattet. Es handelt sich um etwa 45 000 Familien. Jede Familie darf ein Viertel Waggon an Möbeln und Hausrat mitnehmen. 73 v. H. der Ausgewiesenen sind arbeitsfähige Personen, die nach einem bestimmten Plan in neuen Industrien in Bayern beschäftigt werden sollen. Den Heimarbeitern ist gestattet worden, auch ihr Werkzeug mitzunehmen. Die Unterbringung der Familien soll nach Möglichkeit in Wohnungen oder Behelfsheimen erfolgen, zumal die für die Einrichtung notwendigen Möbel und der Hausrat vorhanden sind. Die ersten Transportzüge laufen in der Zeit vom 27. April bis zum 2. Mai auf den Grenzbahnhöfen Furth im Wald und Wiesau ein. Jeder Zug ist mit 1200 Ausgewiesenen besetzt und wird von drei kompletten, mit Möbeln und Hausrat beladenen Güterzügen begleitet.

\*

Wie die Zentralverwaltung für Umsiedlung in der Sowjetzone mitteilt, sind alle in der Tschechoslowakei ansässigen Deutschen in drei Gruppen eingestuft worden. Gruppe 1 umfaßt die aktiven Antifaschisten. Sie dürfen ihre gesamte Habe bei der Umsiedlung mitnehmen. Zur Gruppe 2 gehören alle Personen, die gegen die Tschechen eine loyale Haltung eingenommen haben und mit der Henlein-Partei nichts zu tun hatten. Ihr Gepäck unterliegt keiner Gewichtsbegrenzung, jedoch müssen sie Möbel und größeren Hausrat zurücklassen. Alle aktiven Nationalsozialisten fallen in Gruppe 3. Sie dürfen nur bis zu 50 kg Gepäck mitnehmen.

Abbildung 30: 120 000 Antifaschisten kommen nach Bayern

Quelle: o. A.: 120 000 Antifaschisten kommen nach Bayern. In: *Die Neue Zeitung* 30, 15.04.46, S. 1.

Die *Ausweisung der Sudetendeutschen* hat auf vielen Gebieten — auf dem finanziellen, dem wirtschaftlichen und auch auf politischem Gebiet — Schwierigkeiten hervorgerufen. Zwar hat bereits fast eine halbe Million Deutsche das Land verlassen, aber immer noch befinden sich 2 400 000 Deutsche in der Tschechoslowakei.

„Sie warten auf ihren Abtransport“, erklärt der Ministerpräsident. „Als Deutsche besitzen sie bei uns *keine bürgerlichen Rechte*, ihr Besitz und ihr Vermögen sind *beschlagnahmt*. In Deutschland gelangen sie immerhin wieder in den Genuß der Rechte eines freien Bürgers und können beim Wiederaufbau mithelfen. Sie haben jetzt ihre Lage verstanden, und die Kommunistische Partei unter den Deutschen beginnt selbst, den deutschen Auszug zu organisieren. Auch die Sozialdemokratische Partei hat, wie ich höre, Maßnahmen zum Abtransport ihrer Mitglieder getroffen. Durch die Jahreszeit, die Transportschwierigkeiten und die Vorbereitungen zur Unterbringung in Deutschland verzögert sich der Auszug, aber wir Tschechen sind aufrichtig bemüht, nach den Grundsätzen der Alliierten zu handeln und ihr Verständnis für die Lage zu gewinnen, aus der heraus wir handeln.“

Abbildung 31: Gespräch mit Fierlinger

Quelle: GIGON, Ferdinand. Gespräch mit Fierlinger. In: *Die Neue Zeitung* 20, 24.12.1945, S. 5.

# Tschechoslowakische Regierung zur Aussiedlung

Beamter des Innenministeriums äußert sich für die „Neue Zeitung“ zur Frage der deutschen Minderheiten

NZ PRAG, Anfang Juli

In einer Sitzung der tschechoslowakischen Regierung, die der Aussiedlung der Deutschen gewidmet war, informierte der Innenminister Vaclav Nosek die Regierung über die neuen Richtlinien für die weitere Durchführung der Evakuierung der Deutschen. Dazu erfuhr der Korrespondent der „Neuen Zeitung“ vom Sachbearbeiter für die Aussiedlung der Deutschen im tschechoslowakischen Innenministerium, Regierungsrat Dr. Kucera, folgende Einzelheiten: Zunächst die Evakuierung der Deutschen wird fortgesetzt und zu Ende geführt werden trotz allen wirtschaftlichen Schwierigkeiten, die damit verbunden sind und deren sich die tschechoslowakische Regierung durchaus bewußt ist.

Von Sonnabend, dem 15. Juni, bis Dienstag, dem 18. Juni, fanden hier Besprechungen zwischen Vertretern der amerikanischen und russischen Militärregierung und der tschechoslowakischen Regierung über die Evakuierung der Deutschen statt. Auf Vorschlag des Vertreters der amerikanischen Militärregierung wurde beschlossen, daß ab 1. Juli die Deutschen siebzig Kilo statt wie bisher fünfzig Kilo pro Person an Gepäck mitnehmen dürfen (Säuglinge inbegriffen) und vor allem solche Gegenstände, die zur Zeit in Deutschland nicht zu haben oder doch sehr knapp sind, also Lebensmittel, Wäsche, Kleider, Schuhe, Geschirr und andere Dinge des täglichen Gebrauchs. Wer nichts besitzt, erhält Decken oder Federbetten, Eßbesteck und Geschirr, einen Anzug und ein Paar Schuhe, einen Mantel oder einen Pullover und eine Reservegarnitur an Wäsche: Hemd, Unterhosen, Taschentuch usw. Außerdem erhält jede Person 500 Mark.

Die Transporte in die russisch besetzte Zone sind wieder aufgenommen worden, ein Transport von Eisenbahnen ist bereits dorthin abgegangen. In die sowjetische Zone werden vor allem die längs den Grenzen wohnenden Deutschen evakuiert werden, um ein unnötiges Hin und Her zu vermeiden. Es gibt noch keine definitiven Zahlen, wieviel Deutsche bereits evakuiert wurden, wieviel noch zu evakuieren sind, und wieviel schließlich hier bleiben werden. Soviel läßt sich jedoch schon heute sagen, daß die vorgesehenen Zahlen von 1 700 000 für die amerikanisch besetzte Zone und 700 000 für die russisch besetzte Zone zu hoch angesetzt worden sind; es werden weniger sein. Die mit Tschechen oder Tschechinnen verheirateten Deutschen — das tschechische Blut müssen wir erhalten —, Antifaschisten und Spezialisten bleiben hier, betonte Dr. Kucera in diesem Zusammenhang. Wenn die Antifaschisten freiwillig gehen, können sie ihre gesamte Einrichtung mitnehmen. Es gehen viele, weil sie fühlen, daß es für sie so besser ist, sie hätten, nach allem, was geschehen ist, gesellschaftlich einen schweren Stand, sie würden auch nicht in den Grenzgebieten wohnen bleiben, denn geschlossene deutsche Siedlungen wollen wir vermeiden, sie würden auf das Staatsgebiet aufgeteilt werden.

Die deutschen Bergarbeiter werden als letzte evakuiert werden, wir brauchen sie noch, und wir halten sie zurück, weil einige tausend

tschechische Bergleute in den belgischen Gruben und in den Gruben Westfalens zurückgehalten werden. Man wirft uns vor, daß wir nur, oder hauptsächlich Kinder, Frauen und alte Leute abtransportieren, aber nicht die arbeitsfähigen Männer. Wir können keine arbeitsfähigen Männer herzaubern, sie sind bei Stalin grad geblieben oder befinden sich noch in Kriegsgefangenschaft. Wir haben uns verpflichtet, ganze Familien mit ihrem Lebenserhalter zu evakuieren, und halten uns daran, tun wir es nicht, schicken die Amerikaner die Transporte an der Grenze zurück. Kommt eine Familie in den Transport, deren Lebenserhalter noch in einem Arbeitsverhältnis steht, dann wird der Arbeitgeber aufgefordert, ihn freizugeben, erklärt er jedoch, daß er auf seine Arbeitskraft nicht verzichten kann und wird diesem Ersuchen stattgegeben, dann wird auch die Familie von der Evakuierung bis auf weiteres zurückgestellt. Alle Internierten werden zum Abtransport mit ihren Familien entlassen, wir behalten nur die Schuldigen zur Bestrafung zurück. Die Entlassung reichsdeutscher Kriegsgefangener ist eine internationale Angelegenheit, die wir allein nicht entscheiden können.

Die Evakuierung wird human durchgeführt. Was in der Zeit unmittelbar nach dem Zusammenbruch des Hitlerregimes geschehen ist, das hätte unter den gleichen Umständen auch in jedem anderen Land geschehen können. Wir lassen uns nicht von Rache leiten, sondern vom

Gedanken an unsere Sicherheit. Ein zweites Münchener Abkommen darf sich nicht wiederholen.

Zu den stets von neuem auftretenden Gerüchten, wonach die Evakuierung der Deutschen aus wirtschaftlichen Gründen, insbesondere im Hinblick auf den zunehmenden Mangel an Arbeitskräften in der Industrie und Landwirtschaft aufgeschoben werden soll, nahm Dr. Eduard Benesch in einer Ansprache an eine tschechische Delegation am Tage nach seiner Wiederwahl zum Präsidenten der Republik Stellung, indem er bei dieser Gelegenheit auf die politischen Folgen aufmerksam machte, die eintreten müßten, wenn die Evakuierung der Deutschen nicht bis zum vorgeschriebenen Zeitpunkt, das ist bis zum 30. November dieses Jahres, durchgeführt wäre und wenn einige hunderttausend Deutsche in den Grenzgebieten zurückblieben. Es soll sich niemand einbilden, erklärte der Präsident Dr. Eduard Benesch, daß dann der jetzige Zustand aufrechterhalten bleiben könnte, die Deutschen weiterhin zur Arbeit zu benutzen, ohne ihnen Rechte einzuräumen. Eine solche Handlungsweise würde den Grundsätzen widersprechen, auf denen die großen Reiche der Welt aufgebaut sind, sie wäre auch gegen die Moral der tschechoslowakischen Republik, wir müßten den Deutschen Staatsbürgerrechte einräumen und ihnen Schulen und Zeitungen erlauben. Viele Tschechen, erklärte der Präsident Dr. Eduard Benesch weiter, werden sich erst jetzt der Schwierigkeiten bewußt,

die durch die Aussiedlung der Deutschen hervorgerufen werden, das ist vielleicht gut so, denn hätten sie gleich zu Beginn der Evakuierung die Folgen in ihrer ganzen Tragweite überblickt, dann hätten sich viele abschrecken lassen, aber jetzt ist die Zeit gekommen, da niemand mehr seine Augen vor den Schwierigkeiten verschließen darf. Wir verlieren mit den Deutschen nicht nur siebenhunderttausend Paar Arbeitskräfte, sondern auch hunderte wirtschaftlich schöpferische Köpfe, die mit den Produktionsmethoden und den Verhältnissen auf dem Weltmarkt vertraut waren und die, wenn vielleicht auch nicht gern, so doch zum Wohle des Staates tätig waren. Wir müssen deshalb nicht nur so viel wie früher, sondern doppelt so viel wie früher arbeiten.

Die durch die Evakuierung der Deutschen sich ergebenden wirtschaftlichen Schwierigkeiten und Schäden — Verlust von Spezialisten und Befürchtungen, sie werden in den deutschen Ländern neue Industrien errichten — auf die aus Kreisen der tschechischen Wirtschaft hingewiesen wurden, veranschaulicht eine Statistik über den Anteil der deutschen Bevölkerung an der tschechoslowakischen Industrie, die wir der Wochenzeitung „Dnesek“ vom 6. Juni entnehmen. Die Erzeugung von Glas, Porzellan, Textilien, Musikinstrumenten, Spielzeugen und die chemische Industrie waren vorzüglich in den deutschen Grenzgebieten konzentriert. Hier liegen auch die Braunkohlengruben, die zur Herstellung von synthetischem Benzin in dem von den Deutschen während der Besetzung errichteten Hydrierwerk in Brüx verwendet werden.

	Tschechen u. Slowaken	Deutsche
Landwirtschaft	Männer 1 117 985	270 100
	Frauen 328 093	75 342
Bergbau	72 991	25 574
Metallindustrie	186 955	79 571
Maschinen	135 736	43 579
Stein und Erden	Männer 72 202	46 201
	Frauen 9 819	12 306
Chemie	Männer 18 723	10 976
	Frauen 6 712	2 878
Textil	Männer 152 664	187 063
	Frauen 84 954	112 849
Handel	Männer 203 447	86 030
	Frauen 74 756	31 245

In der Stein- und Erdindustrie sind jetzt 48 000 Personen oder 62 v. H. weniger beschäftigt als 1937, das man als normales Produktionsjahr betrachtet, in der Glasindustrie 24 000 oder 45 v. H. und in der Textilindustrie 86 000 oder 36 v. H. Für den Kohlenbergbau werden 50 000 Menschen gesucht, die die 37 000 Deutschen — das sind 12 000 mehr als 1930 — ersetzen und die Lücke der fehlenden schließen sollen. Man wirbt unter der tschechischen Bevölkerung für den Bergbau und bildet Arbeitsbrigaden. Alle Hochschüler zum Beispiel sollen zwei Monate im Schacht arbeiten oder bei der Ernte helfen. Zwang besteht jedoch nicht. Ohne Berücksichtigung des Baugewerbes sind jetzt 154 000 Menschen weniger in der Industrie beschäftigt als 1937.



Die französische literarische Monatschrift „Tems Present“ veröffentlicht diese Zeichnung zur Außenministerkonferenz mit der Unterschrift: „Der Friede leidet ein wenig zwischen den beiden Stühlen“

Abbildung 32: Tschechoslowakische Regierung zur Aussiedlung

Quelle: o. A.: Tschechoslowakische Regierung zur Aussiedlung. In: Die Neue Zeitung 53, 05.07.1946, S. 2.